

ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE



RAPPORT ANNUEL 2007

PARTIE 1 – GENERALITES

RAPPORT ANNUEL
DE
L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE
2007

PARTIE I - GENERALITES

Publié par le Bureau hydrographique international
Monaco

**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE (OHI)
MEMBRES DE L'OHI**

ALGERIE	KOWEÏT
ALLEMAGNE	LETTONIE
ARABIE SAOUDITE	MALAISIE
ARGENTINE	MAROC
AUSTRALIE	MAURICE
BAHREIN	MEXIQUE
BANGLADESH	MONACO
BELGIQUE	MOZAMBIQUE
BRESIL	MYANMAR
CANADA	NIGERIA
CHILI	NORVEGE
CHINE	NOUVELLE-ZELANDE
CHYPRE	OMAN
COLOMBIE	PAKISTAN
CONGO (ZAÏRE) *	PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE
COREE (REP. DE)	PAYS-BAS
COREE (REP. POP. DEM. DE)	PEROU
CROATIE	PHILIPPINES
CUBA	POLOGNE
DANEMARK	PORTUGAL
EGYPTE	QATAR
EMIRATS ARABES UNIS	REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
EQUATEUR	REPUBLIQUE DOMINICAINE *
ESPAGNE	REPUBLIQUE SUD AFRICAINE
ESTONIE	ROUMANIE
ETATS UNIS D'AMERIQUE	ROYAUME-UNI
FEDERATION DE RUSSIE	SERBIE
FIDJI	SINGAPOUR
FINLANDE	SLOVENIE
FRANCE	SRI LANKA
GRECE	SUEDE
GUATEMALA	SURINAME
INDE	THAILANDE
INDONESIE	TONGA
IRAN	TRINITE-ET-TOBAGO
IRLANDE	TUNISIE
ISLANDE	TURQUIE
ITALIE	UKRAINE
JAMAÏQUE	URUGUAY
JAPON	VENEZUELA

* Etats membres privés de leurs droits

Pending Member States: Bulgarie, Cameroun, Mauritanie, Monténégro, Sierra Leone.

BUREAU HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL

COMITE DE DIRECTION

Président: Vice-amiral (R.) Alexandros MARATOS, Grèce

Directeurs: Capitaine de vaisseau (R.) Hugo GORZIGLIA, Chili

Capitaine de vaisseau Robert WARD, RAN (Ret.) Australie (depuis le 1^{er} Septembre)

TABLE DES MATIERES

	Page
INTRODUCTION	v
PROGRAMME DE TRAVAIL 1	
COOPERATION ENTRE LES ETATS MEMBRES ET AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES	1
1. Commissions hydrographiques régionales de l'OHI	1
7e Réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS)	1
51e Réunion de la Commission hydrographique nordique (CHN)	2
8e Réunion de la Commission hydrographique de la Méso-amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC).....	3
1e Réunion de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO)	4
12e Conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB)	6
6e Réunion de la Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (CHAIA)	7
8e Réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO).....	8
Rapport de la 15e Réunion de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire	9
7e Réunion de la Commission hydrographique de l'OHI pour l'Antarctique (CHA)	11
2. Organisations internationales	12
Organisation maritime internationale (OMI)	12
- 11e Session du Sous-comité COMSAR de l'OMI	12
- 57e Session du Comité de la Coopération technique de l'OMI (TC 57)	13
- 53e Session du Sous-comité de la sécurité de la navigation de l'OMI (NAV).....	14
- 83e Session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC)	15
- 25e Session de l'Assemblée de l'OMI.....	15
Commission océanographique intergouvernementale (COI)	16
- 24e Assemblée de la COI.....	16
- Projet "Coast-Map-IO" – Visite d'évaluation de la COI et de l'OHI	17
Fédération internationale des Géomètres (FIG)	20
- 6e Conférence régionale de la FIG	20
Organisations relatives à l'Antarctique	21
- 30e Réunion consultative du Traité sur l'Atlantique (RCTA).....	21
- Réunion intersessionnelle du Comité permanent sur l'information géographique Dans l'Antarctique (SC-AGI)	23
Association internationale de signalisation maritime (AISM)	23
- 2e et 3e Réunion du Comité E-NAV de l'AISM	23
- Séminaire de l'AISM sur la navigation électronique.....	23
Institut Panaméricain de Géographie et d'Histoire (IPGH)	24
- 12e Réunion du Comité hydrographique de l'IPGH)	24
- 4 ^e Réunion du Groupe d'harmonisation OHI-CEI sur les couches d'informations maritimes (HGMIO)	26

3. Divers	27
- Réunion du Comité international radio-maritime (CIRM)	27
- COI : Système mondial d'observation du niveau de la mer (GLOSS) 10e Réunion	28
- Réunion des ministres des transports africains	28
L'OHI reconnue comme organisation participant au Groupe sur les observations terrestres (GEO).....	29

PROGRAMME DE TRAVAIL 2

RENFORCEMENT DES CAPACITES 31

1. Académie maritime internationale (AMI)	31
2. Comité sur le renforcement des capacités (CBC de l'OHI)	31
- 5e Réunion du Comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBC).....	31
- Programme du Comité sur le renforcement des capacités	33
3. Projets de coopération technique	34
- Projets en cours	34
- Autres projets avec participation de l'OHI	35
- Contribution de la République de Corée au fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités.....	36
4. Divers	36
- Réunion OMI-COI sur les questions de renforcement des capacités	36
- Programme de formation de la fondation nippone.....	37

PROGRAMME DE TRAVAIL 3

SOUTIEN APORTE AUX TECHNIQUES ET AUX NORMES 39

1. Cartographie et Services d'informations hydrographiques	39
Le CHRIS et ses Sous-comités	39
- 19e Réunion du CHRIS et Groupe d'intérêt des ECDIS	39
- 4e Réunion du Groupe de travail du CHRIS sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG)	41
- 14e Réunion du TSMAD et 2 ^e Réunion mixte TSMAD/CSMG	41
- Réunions du sous-groupe de travail du TSMAD sur la S-100.....	42
- 17e Réunion du Groupe de travail sur la tenue à jour des symboles et des couleurs (C&SMWG).....	43
- 7e et 8e Réunion du Groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG)	44
- 6e Réunion du Groupe de travail sur le dispositif pour la protection des données de l'OHI (DPSWG).....	45
WEND.....	47
- 5e Réunion du Groupe de travail du WEND	47
- Réunion extraordinaire du WEND	47
- Réunion WEND des Etats membres de l'OHI.....	48
Association cartographique internationale (ACI)	49
- 23e Conférence cartographique internationale de l'ACI	49
- Commission de l'ACI sur les Normes en matière de données spatiales	51

MAREES	52
- 8e Réunion du Comité sur les marées (TC de l'OHI).....	52
Projet de la GEBCO	53
- 24e Réunion du Comité directeur mixte OHI-COI de la GEBCO	53
- 20e Réunion du Sous-comité sur les Noms des formes du relief sous-marin (SCUFN).....	54
- 23e Réunion du Sous-comité de la GEBCO sur la Bathymétrie numérique (SCDB).....	55
Commission sur la diffusion des avertissements radio de navigation	56
- 9e Réunion de la Commission sur la diffusion des avertissements radio de navigation (CDARN).....	56
Groupe de travail sur la S-44	56
- 3e Réunion du Groupe de travail chargé de la S-44.....	56
Organisation internationale de normalisation (ISO)	57
- 25e Réunion du Comité technique 211 de l'ISO et Réunions plénières	57
Comité consultatif sur le droit de la mer	57
- 14e Réunion de travail du Comité consultatif sur le droit de la mer (ABLOS)	57
2. Formation	58
Comité consultatif international FIG/OHI/ACI sur les Normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine	58
- 30e Réunion du Comité consultatif international FIG/OHI/ACI sur les Normes de de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine	58
Cours internationaux	59
- 10e Cours d'Hydrographie à l'Ecole d'hydrographie nationale de Goa, Inde	59
3. Divers	60
- GEOMATICA 2007 – Atelier de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales hydrographiques / maritimes	60
PROGRAMME DE TRAVAIL 4	
GESTION DE L'INFORMATION ET RELATIONS PUBLIQUES	63
Publications de l'OHI	63
Archivage des cartes et des documents nautiques	67
Services de traduction.....	67
Site Web de l'OHI.....	67
Bibliothèque du BHI.....	67
Maintenance des systèmes informatiques et en réseau du BHI	68
Création et tenue à jour d'une infrastructure du BHI pour une base de données SIG	68
Adjoint technique pour la gestion des données au BHI.....	68
Médaille Prince Albert 1er pour l'Hydrographie - 2007	68
Journée mondiale de l'Hydrographie	69

PROGRAMME DE TRAVAIL 5	
DEVELOPPEMENT GENERAL DE L'ORGANISATION	73
1. Restructuration de l'OHI.....	73
Groupe de travail de l'OHI sur le Plan stratégique (ISPWG).....	73
Comité consultatif juridique de l'OHI (CCJ)	73
Groupe de travail de l'OHI chargé de la révision du Règlement du personnel du BHI (ISRWG) XVIIe CHI	73
Restructuration des Comités et autres groupes de l'OHI.....	74
2. XVIIe Conférence H.I.	74
3. Gestion des adhésions a l'OHI.....	76
4. Programme de travail de l'OHI	79
5. Relations avec le pays hôte.....	79

APPENDICES

Appendice I	Nouvelles autorités hydrographiques	A-1
Appendice II	Visites au BHI	A-9
Appendice III	Visites des Services hydrographiques et réunions organisées au BHI	A-11
Appendice IV	Responsabilités du Comité de direction du BHI	A-13
Appendice V	Liste du personnel	A-15
Appendice VI	Missions techniques du BHI.....	A-17

INTRODUCTION

Le Bureau hydrographique international a l'honneur de présenter son Rapport annuel pour 2007 (1ère partie) aux Etats membres de l'OHI ainsi qu'à toutes les personnes intéressées par les progrès de l'OHI sur de nombreux sujets d'importance, du point de vue technique et administratif, pour la sûreté de la navigation, la protection du milieu marin, le développement et la sécurité.

Le rapport annuel de l'OHI est publié en deux parties :

La 1ère Partie – Travaux techniques et administratifs. Cette partie regroupe les travaux techniques et administratifs de l'Organisation pour l'année 2007 tels que décrits dans son programme de travail. Elle présente les activités des Commissions hydrographiques régionales, des comités, des groupes de travail et des comités consultatifs ainsi que l'évolution administrative du Bureau et de l'Organisation. Elle souligne également la coopération entretenue avec d'autres organisations internationales, avec des institutions, ainsi qu'avec le milieu universitaire et l'industrie maritime.

La 2e Partie – Finances. Cette seconde partie présente la situation financière de l'Organisation pour l'année 2007, à l'issue de la clôture de l'exercice financier, conformément à l'Article 11 du Règlement financier. Elle comprend le Rapport annuel du Commissaire aux comptes indépendant, conformément à l'article 20 du Règlement financier.

Le principal événement de l'année 2007, en ce qui concerne l'OHI, a été la XVIIe Conférence hydrographique internationale, qui s'est tenue en mai. Les activités techniques et administratives de l'Organisation durant les cinq dernières années y ont été examinées en détail. La Conférence a approuvé le Règlement général et le Règlement financier révisés de l'OHI ainsi que les Règles de procédure pour l'Assemblée, le Conseil et la Commission des finances qui seront mises en place lorsque la Convention modifiée relative à l'OHI entrera en vigueur. Le mandat et les règles de procédure pour les deux nouveaux principaux Comités de l'Organisation, qui seront créés le 1er janvier 2009, dans le cadre de la nouvelle structure des organes techniques de l'Organisation, ont également été examinés et approuvés.

Diverses autres questions importantes pour l'Organisation, et qui visaient à mieux répondre aux besoins et aux prescriptions en matière de fourniture de services hydrographiques et de soutien aux activités et aux besoins des Etats membres de l'OHI, ont été examinées au cours de l'année 2007. Les points suivants méritent d'être soulignés:

- La réunion du CHRIS, sous la conduite de son nouveau Président, le capitaine de vaisseau Vaughan NAIL du SH du RU, a poursuivi l'élaboration de la nouvelle norme S-100. Trois nouveaux groupes de travail ont été créés. Le groupe de travail sur la qualité des données a été ré-établi, en vue d'examiner, entre autres, la manière d'appliquer aux données hydrographiques, les normes et spécifications de l'ISO relatives à la qualité. A la suite des décisions prises au cours de la XVIIe CHI, un groupe de travail sur les infrastructures des données spatiales marines a été créé dans le but de préparer un rapport sur le niveau et la nature du rôle de l'OHI eu égard à l'assistance apportée aux Etats membres dans le cadre du soutien qu'ils fournissent aux infrastructures nationales pour les données spatiales. Un groupe de travail sur l'hydrographie et la cartographie des eaux intérieures a également été créé dans le but de préparer un rapport sur le niveau et la nature de la participation de l'OHI en matière d'hydrographie et de cartographie pour les eaux intérieures. Ces deux rapports seront examinés au cours de la 4^e Conférence hydrographique internationale extraordinaire qui se tiendra en juin 2009;

- Conjointement avec la réunion du CHRIS, un groupe d'intérêt des ECDIS auquel participaient des représentants de divers groupes d'intérêt, y compris des fabricants d'équipement, des distributeurs de données, des directeurs maritimes et des développeurs de logiciels SIG, s'est réuni et diverses questions d'intérêt pour l'OHI et les parties prenantes relatives à l'utilisation de l'ECDIS et aux développements des ENC ont été examinées;
- Une réunion extraordinaire du Comité WEND et une réunion WEND des Etats membres de l'OHI ont été organisées, dans le but d'examiner l'état de la production des ENC et de décider des actions nécessaires afin que l'OHI soit en mesure de remplir ses engagements en vue d'assurer la couverture, la disponibilité, la cohérence et la qualité appropriées des ENC avant 2010, conformément à la Décision 20, approuvée à la XVIIe Conférence hydrographique internationale;
- Les activités de renforcement des capacités continuent à fournir un soutien important, en particulier aux Etats en développement, pour l'amélioration de leurs capacités hydrographiques. Des visites techniques ont été organisées dans différents Etats, avec l'appui de la France, de l'Inde, de la Nouvelle-Zélande, et du RU. Divers cours et ateliers, abrités par la Colombie, la Jamaïque, le Mozambique, le Pérou et l'Arabie saoudite, ont été organisés sur un grand nombre de sujets;
- En 2007, neuf réunions des Commissions hydrographiques régionales (CHR) ont été organisées et des discussions sur des questions relatives à la sécurité de la navigation, à la cartographie et à l'hydrographie, ont été menées. La première réunion de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest, récemment créée, mérite d'être citée;
- La coopération très étroite et efficace établie avec l'OMI, l'AIMS, la COI, la FIG, l'OMM et l'ACI s'est poursuivie en 2007. Il convient de noter le soutien que l'Organisation a apporté à l'OMI en vue de faire avancer l'emport obligatoire de l'ECDIS et d'élaborer une stratégie pour la navigation électronique, tout comme le soutien apporté à la COI dans le cadre du Projet COAST-MAP-IO en vue d'améliorer les capacités en matière de cartographie côtière;
- L'excellente coopération avec le Gouvernement de Monaco s'est poursuivie en 2007. Le Bureau exprime sa gratitude au Gouvernement de Monaco pour son soutien en ce qui concerne la rénovation des locaux et pour la prolongation de son accord quant à l'utilisation de la terrasse.

Le Comité de direction invite les personnes qui souhaitent de plus amples détails sur les travaux de l'Organisation à consulter le site web de l'OHI (www.who.int).

PROGRAMME DE TRAVAIL 1

COOPERATION ENTRE LES ETATS MEMBRES ET AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

1. COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES DE L'OHI

7^e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OCEAN INDIEN SEPTENTRIONAL (CHOIS)

Pattaya, Thaïlande, 27 février-2 mars 2007

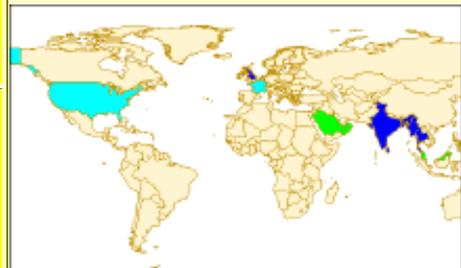
Président : contre-amiral MONCRIEFF (RU)
Vice-président : contre-amiral NETRPRAPA (Thaïlande)

Membres : Bangladesh, Egypte, Inde, Myanmar, Sri Lanka, Thaïlande, Royaume-Uni.

Membres associés : France, Pakistan, Seychelles, USA.

Observateurs : Malaisie, Oman, Arabie Saoudite.

Représentant du BHI : Vice-amiral MARATOS, CC.
SHIPMAN



La 7^e réunion de la Commission hydrographique régionale de l'océan Indien septentrional (CHOIS) s'est tenue à Pattaya, Thaïlande du 27 février au 2 mars, sous la présidence du Contre-amiral Ian MONCRIEFF, Hydrographe du Royaume-Uni. Y ont participé 35 représentants de 15 Etats et organisations. L'Amiral MARATOS représentait le BHI.

L'Amiral SUCHART YANOTHAI, Commandant-en-chef adjoint, Marine royale thaïlandaise, a délivré une allocution de bienvenue, tandis que le Contre-amiral Ian MONCRIEFF prononçait le discours d'ouverture et le Vice-Amiral MARATOS faisait une présentation à la réunion. Dans son rapport à la Commission sur les activités de l'Organisation, l'Amiral MARATOS a mis en évidence l'état des approbations concernant le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI, les préparatifs de la XVII^e Conférence hydrographique internationale, en mai, les décisions prises par les récentes réunions WEND et CHRIS, l'évolution du renforcement des capacités, de la S-55 et de la S-44. Il a également donné des détails sur la coopération avec l'OMI, l'AIMS et la COI, sur les résultats de la célébration de la première Journée mondiale de l'Hydrographie (JMH), sur l'établissement de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest et, en conclusion, sur l'état des votes en faveur de l'adhésion de nouveaux Etats membres à l'Organisation.

Après discussion, il a été convenu de réviser les Statuts de façon à ce que les membres associés puissent abriter les réunions de la CHOIS.

Des discussions ont été menées sur différentes questions relatives aux réponses face aux futures situations d'urgence ou aux catastrophes, conformément à la LC 89/2005, au statut de l'hydrographie, à la cartographie marine et aux RSM/SMDSM, à la mise en œuvre du plan de découpage pour les

cartes INT, à la production des ENC ainsi qu'aux besoins d'assistance et certaines décisions ont été prises. Le Capitaine de vaisseau Mike BARRIT, Vice-Président du Comité sur le renforcement des capacités, a présenté les activités en matière de renforcement des capacités et les besoins d'assistance en matière de formation dans le domaine ont été identifiés.

Les membres de la Commission ont abordé les procédures à mettre en oeuvre en ce qui concerne la sélection de leurs membres au futur Conseil, sans toutefois aboutir à une décision. Il a été convenu que les membres écriraient au Président, en exprimant leur point de vue et leur intérêt eu égard à une place au Conseil. Les résultats des deux séminaires, qui se sont déroulés en Allemagne en novembre 2005 et à Cuba en février 2007 concernant l'évolution de l'infrastructure maritime des données spatiales maritimes et, également en Europe, ont été discutés.

51e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE NORDIQUE (CHN)
Copenhague, Danemark, 17-19 avril 2007

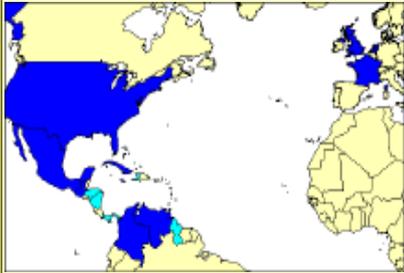
Président : M. ESKILDSEN (Danemark).	
Membres : Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Suède Représentant du BHI : contre-amiral BARBOR, capitaine de vaisseau WARD (depuis le 1er septembre), M. PHARAOH	

La 51^e réunion de la Commission hydrographique nordique (CHN) a eu lieu à Copenhague, Danemark, du 17 au 19 avril 2007, sous la présidence du Danemark. Y ont assisté des représentants des pays suivants : Danemark, Norvège, Finlande, Suède et Islande. Le vice-amiral MARATOS y représentait le BHI.

Après l'approbation de l'ordre du jour et l'examen des actions découlant de la précédente réunion de la CHN, l'amiral MARATOS a informé les participants de différents sujets d'intérêt. Il a notamment rendu compte de la progression de l'approbation du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI, de la préparation de la XVII^e CHI, des principales décisions et actions prises par les Comités WEND et CHRIS, de la progression et des problèmes rencontrés en ce qui concerne la S-55 et la S-44, de la liaison avec d'autres organisations internationales et notamment avec l'OMI et l'AIMS, des actions entreprises par la CDARN et de la célébration de la Journée Mondiale de l'Hydrographie.

8e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MESO-AMERIQUE ET DE LA MER DES CARAÏBES (CHMAC)

Niteroi, Brésil, 8-10 octobre 2007

Président : contre-amiral DEL ANGEL RIVAS (Mexique)	
Membres : Brésil, Colombie, Cuba, France, Guatemala, Jamaïque, Mexique, Pays-Bas, Trinité-et-Tobago, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Venezuela. Membres associés : Antigua & Barbuda, Barbade, Guyana, Haïti, Honduras, Nicaragua et Panama.	
Représentants : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA, Capitaine de vaisseau BERMEJO	

La 8e réunion de la Commission hydrographique de la Mésio-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) a été organisée par la “Diretoria de Hidrografia e Navegação” du Brésil, dans ses locaux de Niteroi.

Des représentants de la Barbade, du Brésil, de la Colombie, de Cuba, de la France, du Guatemala, du Mexique, des Pays-Bas, de la Norvège, du Suriname, du RU, des USA, du BHI et des sociétés commerciales ont participé à la réunion qui était placée sous la présidence du capitaine de frégate Mario GONGORA, au nom du contre-amiral DEL ANGEL (Mexique).

Le président a résumé les travaux effectués depuis la 7^e réunion. Il a mentionné la nécessité de modifier les statuts pour inclure un vice-président ainsi que d'autres points qui nécessitent une mise à jour, comme les limites de la Commission. Il a été décidé de créer un groupe de travail constitué du Brésil, de la France, du Mexique, du RU, des USA, placé sous la présidence du Brésil, afin de réviser les statuts et de proposer des modifications. Le projet final devrait être approuvé à la prochaine réunion de la Commission.

Il a également noté que seulement quatre membres de la Commission (Cuba, Mexique, les Pays-Bas et le RU) avaient ratifié le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI approuvé par la Conférence hydrographique internationale extraordinaire de 2005.

Le CV GORZIGLIA a résumé les résultats de la 17^e Conférence HI et a présenté les décisions relatives à la nouvelle structure de l'Organisation.

Les rapports suivants ont été présentés :

- 1) L'ISPGW : un groupe de travail établi par la 17^e Conférence HI en vue de préparer un nouveau plan stratégique de l'OHI.
- 2) Les rapports du comité sur les cartes INT de la CHMAC et du comité sur les cartes électroniques. Ces rapports qui incluaient des informations sur l'état de la production régionale des cartes INT et des ENC ont été approuvés par la commission.
- 3) Le président de la CDARN, le représentant du Guatemala et M. VILLALOBOS ont présenté des rapports sur, respectivement, le cours RSM organisé en Jamaïque, sur l'état actuel du projet du golfe du Honduras et sur l'atelier sur les procédures d'exploitation des normes multifaisceaux. La Colombie a recommandé de poursuivre ces activités avec un financement adéquat fourni par le fonds sur le renforcement des capacités (CBC).

- 4) Le représentant du SH du RU a fait un rapport sur les diffusions d'avertissements radio de navigation et une proposition de la NOAA des USA sur une spécification de produits internationale pour la protection du milieu marin » a également été examinée par la commission en vue de sa soumission au CHRIS.
- 5) Le représentant de l'Association « Land Surveys Association » de Jamaïque a présenté un rapport sur l'atelier relatif aux systèmes nationaux de référence spatiale également organisé dans son pays.

A la suite d'une proposition du Brésil et d'un accord préalable visant à élargir la zone B à travers C1 vers l'équateur, il a été convenu d'entrer en liaison avec le CHRIS afin d'apporter les modifications nécessaires à la publication M-11 de l'OHI.

En l'absence de représentant du Venezuela, il n'a pas été possible de confirmer que le Venezuela organiserait la 9^e réunion ; le président contactera le Venezuela et informera la commission des disponibilités du Venezuela. Le représentant du Suriname a aimablement proposé, en tant qu'alternative, d'organiser la prochaine réunion.

Le Brésil a été nommé futur vice-président de la Commission, à la suite de l'approbation de la modification.

1^e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE SUD-OUEST (CHAtSO)

Buenos Aires, Argentine, 10–12 avril 2007

Président : Vice-amiral DI VINCENZO (Argentine)	
Membres : Argentine, Brésil, Uruguay Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA, Capitaine de vaisseau BERMEJO	

1. La première réunion de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO) s'est tenue au "Servicio de Hidrografia Naval" d'Argentine, à Buenos Aires, du 10 au 12 avril 2007. Des délégués de l'Argentine, du Brésil et de l'Uruguay ainsi que des observateurs du Venezuela et des représentants du BHI y participaient.

Le Contre-amiral DI VINCENZO, Directeur du Service hydrographique d'Argentine et Président de la Commission, a accueilli les participants et exprimé sa satisfaction eu égard à la création de cette Commission qui a nécessité beaucoup de temps et d'efforts.

Le CV GORZIGLIA, Directeur du BHI, a fait une présentation dans laquelle il a souligné les objectifs des Commissions hydrographiques régionales de l'OHI ainsi que leur rôle dans la réalisation de la mission et du programme de travail de l'Organisation.

2. La Commission a apporté des améliorations au texte des Statuts de la Commission tel qu'il a été proposé, discuté et finalement approuvé par les participants. Le Président de la Commission a fourni une copie des Statuts révisés au Directeur du BHI qui a proposé les services du BHI pour traduire le document en anglais.
3. La tâche principale de la réunion consistait en l'examen et l'adoption de 11 propositions soumises à la Commission. Il s'agissait des propositions et des décisions y relatives suivantes :

PRO 1: Demander au CHRIS de l'OHI d'examiner le plan de découpage des cartes INT. Cette proposition sera adressée à la CHMAC pour examen conjoint lors de sa prochaine réunion, avant d'être adressée au groupe de travail approprié du CHRIS.

PRO 2: Etudier l'intérêt d'établir une Commission hydrographique des fleuves navigables en Amérique du Sud.

L'intérêt de créer une telle commission sera étudié par le biais d'une Lettre circulaire de la Commission après la XVIIe Conférence hydrographique internationale.

PRO 3: Solliciter le soutien du CBC de l'OHI.

Ceci a été fait *via* une lettre au CV GORZIGLIA, Président du CBC et Directeur du BHI, sollicitant un financement pour quelques participants à l'Atelier sur les levés hydrographiques fluviaux, qui sera organisé par le Pérou et se tiendra à Iquitos en novembre 2007.

PRO 4: Créer un Groupe de travail en matière de planification.

Cette proposition a été approuvée et un « Groupe de travail sur la planification cartographique », présidé par le Brésil, a été créé.

PRO 5: Représenter la Commission au futur Conseil de l'OHI.

Ce point sera reconsidéré à la prochaine réunion de la Commission, après la XVIIe Conférence h.i.

PRO 6: Créer un site INTERNET pour la Commission.

Il a été convenu de commencer par utiliser le site web de l'OHI existant et la page d'accueil des Commissions hydrographiques avant d'entreprendre quelle qu'action que ce soit.

PRO 7: Adopter un logo pour la CHAtSO.

Le Brésil a soumis un modèle et les membres de la Commission ont été invités à étudier d'autres options, le cas échéant.

PRO 8: Modifier l'Article 6, alinéa c) des Statuts.

La modification proposée a été apportée aux Statuts.

PRO 9: Soumettre une proposition à la XVIIe Conférence h.i.

Conformément à l'Article 9 du Règlement général de l'OHI, la proposition a été approuvée et adressée au Président élu de la XVIIe Conférence h.i., dans le cadre des procédures établies.

PRO 10: Demander le soutien du CBC de l'OHI en vue de financer la participation de quelques étudiants à l'Atelier multifaisceaux qui se tiendra à Gulfport (USA) en septembre 2007.

La proposition a été acceptée et le Brésil a été chargé de soumettre cette demande à la 5e réunion du CBC en juin.

PRO 11: Créer un Groupe de travail pour étudier la faisabilité et l'opportunité de former un RENC pour l'Amérique du Sud.

Le groupe de travail sur la planification cartographique récemment créé étudiera cette proposition.

4. Le CV GORZIGLIA a fait un rapport sur les opportunités futures concernant la région, incluses dans le Programme de travail de l'OHI 2008-2012, lesquelles seront soumises pour approbation à la XVIIe Conférence h.i., et il a demandé aux pays membres de la Commission de proposer des changements ou des modifications appropriés. En outre, il a été demandé à l'Argentine de fournir des données en vue d'actualiser la S-55 et des informations ont été recherchées auprès de l'Uruguay ; les deux pays ont convenu de fournir des informations au BHI dans les meilleurs délais.

5. Il a été finalement convenu que la Commission soumettrait un compte-rendu succinct de ses activités à la XVIIe Conférence h.i. et que la prochaine réunion se tiendrait à Rio de Janeiro, Brésil au cours du premier semestre 2008 (dates à déterminer).



12e CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER BALTIQUE (CHMB)

Klaipeda, Lituanie, 12–14 juin 2007

Président : M. KRASTINS (Lettonie)
Vice-président : M. LIULYS (Lituanie)

Membres : Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Fédération de Russie, Suède.

Membres associés : Lituanie.

Représentant du BHI : Vice-amiral MARATOS, CC. SHIPMAN



La 12^e Conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB) s'est tenue à Klaipeda, Lituanie, du 12 au 14 juin 2007, sous la présidence de M. Janis KRASTINS, Hydrographe de la Lettonie. Vingt-trois délégués représentant les huit pays suivants y ont participé: Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Suède, Lettonie, Lituanie, et Pologne. Le Vice-amiral MARATOS, qui représentait le Bureau, a informé les délégués des progrès réalisés dans la mise en oeuvre des décisions de la Conférence, la coopération avec les autres organisations internationales et, particulièrement, l'OMI, des progrès des travaux du groupe de travail pour l'amélioration de la S-44, des célébrations de la Journée mondiale de l'Hydrographie ainsi que de l'état des approbations du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI, tel que décidé à la 3^e Conférence h.i. extraordinaire à Monaco en avril 2005. Le Président a souligné la nécessité d'accélérer les procédures internes afin que les amendements soient approuvés dans les meilleurs délais.

Les délégués ont abordé différents thèmes de discussion : ils ont en particulier examiné la nécessité de prendre contact avec les présidents des Commissions hydrographiques limitrophes, la CHN et la CHMN, dans le but d'engager des discussions relatives à la représentation de la Région au futur Conseil de l'OHI. Ils ont également décidé de soulever, en concertation avec la CDARN, le problème du temps nécessaire à la diffusion des exercices de tir via le NAVTEX, de clarifier auprès du Comité sur les marées les méthodes et les équipements nécessaires à la distribution en temps réel des données relatives au niveau de la mer, de modifier les Statuts de la Commission afin que le Bureau soit le dépositaire des Statuts et collecte les signatures/approbations des membres et membres associés. Des discussions ont également été menées sur d'autres thèmes concernant l'évolution du renforcement des

capacités, la nécessité de mettre à jour la S-55 et les progrès relatifs à la production et à l'harmonisation des ENC. Le Vice-amiral MARATOS s'est engagé à examiner les statuts de la S-49 et à tenir informés les membres de la Commission.

La prochaine réunion de la CHMB se tiendra en Allemagne à la mi-juillet 2009.

6e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'AFRIQUE ET DES ILES AUSTRALES (CHAIA)

Mangochi, Malawi, 27–28 août 2007

<p>Président : M. BATA (Mozambique) Vice-président : Capitaine de vaisseau KAMPFER (Afrique du Sud)</p>	
<p>Membres : France, Norvège, Maurice, Mozambique, République d'Afrique du Sud, RU.</p>	
<p>Membres associés : Angola, Kenya, Madagascar, Malawi, Namibie, Portugal, Seychelles, Tanzanie Représentants du BHI : Contre-amiral BARBOR, Vice-amiral MARATOS (à compter du 1er septembre), M. PHARAOH</p>	

La 6e réunion de la CHAIA a eu lieu dans le complexe touristique de Makokola, à Mangochi, sur les rives du lac Malawi. Lors de son discours d'ouverture, le vice-ministre malawien du cadastre et des ressources naturelles, l'Honorable Rashid GAFFAR, MP, a mis l'accent sur le coût relativement élevé du transport pour les Etats sans littoral et à noté l'importance de l'hydrographie pour la navigation dans les eaux intérieures, comme par exemple sur le lac Malawi.



Participants à la 6e réunion de la CHAIA

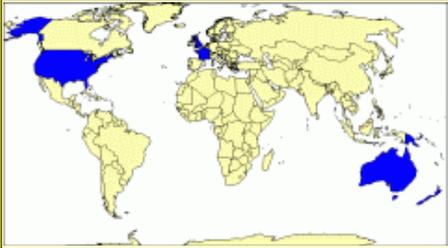
La réunion était présidée par le capitaine de vaisseau Abri KAMPFER (Afrique du Sud) qui a rendu compte de la XVIIe Conférence hydrographique internationale (CHI) et qui a souligné l'importance du programme de renforcement des capacités dans la région. Il a invité les membres de la CHAIA à contribuer au programme dans leurs zones d'intérêt.

Des rapports nationaux soulignant l'état du développement hydrographique dans la région ont été communiqués par l'Afrique du Sud, la France, le Portugal, Maurice, le Kenya, le Mozambique, le Malawi, la Norvège, les Seychelles, la Namibie, le Royaume-Uni, la Tanzanie, l'Angola et Madagascar.

La réunion a accepté que les USA aient le statut d'observateur auprès de la CHAIA. Le Mozambique a été élu nouveau président et l'Afrique du Sud, vice-président de la CHAIA, pour le prochain mandat.

8e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-OUEST (CHPSO)

Papeete, Tahiti, 19-20 septembre 2007

Président : M. SPITTAL (Nouvelle-Zélande) Vice-président : M. MAHARAJ (Fiji)	
Membres : Australie, Fiji, France, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Tonga, RU, USA Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau WARD, M. PHARAOH	

La 8^e réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) a eu lieu à Papeete, Tahiti, les 19 et 20 septembre 2007. Des représentants des Etats membres suivants y ont assisté : Australie, France, Nouvelle-Zélande, Tonga, RU et USA. Un observateur des îles Salomon et le capitaine de vaisseau WARD du BHI étaient également présents à la réunion. Le président de la CHPSO, M. John SPITTAL (Nouvelle-Zélande) assurait la présidence.

La réunion s'est concentrée sur le développement de mécanismes améliorés en vue de faire progresser les initiatives de renforcement des capacités dans la région. La réunion a compris que la CHPSO est confrontée à des difficultés particulières en raison de l'éloignement de la région et du fait qu'elle comprend essentiellement des Etats insulaires isolés, avec des capacités hydrographiques très limitées.

Le président a relaté une visite fructueuse parrainée par le CBC, effectuée en décembre 2004 aux Samoa occidentales, conjointement avec la 11^e réunion de la PacMA (Association maritime des îles du Pacifique) et la 1^{ère} réunion des ministres du transport maritime. La PacMA est une organisation bien établie qui regroupe de nombreux intérêts du transport maritime et associés, qui bénéficie d'un large soutien gouvernemental et qui suscite pourtant actuellement peu ou pas de représentation hydrographique. Compte tenu des bénéfices évidents retirés des travaux effectués avec la communauté de la PacMA, la réunion a convenu que la CHPSO acceptera l'offre de la PacMA visant à lui octroyer le statut d'observateur auprès de l'Association. En même temps, la CHPSO offrira un statut de réciprocité à la PacMA.

La réunion a développé une stratégie de mise en œuvre afin de mieux assister les Etats régionaux à assurer une assistance efficace de l'OHI en matière de renforcement des capacités. Ceci comprendra des visites techniques et de haut niveau, prévues pour 2008, dans le cadre du programme de l'OHI en matière de renforcement des capacités. L'objectif de ces visites aux différents Etats de la région consistera à accroître les niveaux de soutien en hydrographie, offerts par les niveaux gouvernementaux plus élevés et en même temps à évaluer quel type de programmes de renforcement des capacités pourrait être le plus approprié.

La réunion a pris des mesures pour convenir de limites dans la production d'ENC à petites échelles avant fin 2007, conformément aux objectifs de l'OHI visant à assurer une couverture appropriée au plus tard en 2010.

La France assumera la présidence de la CHPSO en décembre 2007. Il est prévu que la 9^e réunion de la CHPSO aura lieu soit fin 2008 soit début 2009, conjointement avec une réunion de la PacMA ou de la Commission du Pacifique Sud pour les géosciences appliquées (SOPAC).

RAPPORT DE LA 15^e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MEDITERRANEE ET DE LA MER NOIRE (CHMMN)

Malte, 22-24 octobre 2007

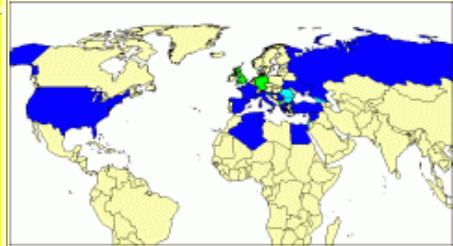
Président : Capitaine de vaisseau PEREZ-CARRILLO
(Espagne)

Membres : Algérie, Croatie, Chypre, Egypte, France, Grèce, Italie, Monaco, Maroc, Roumanie, Fédération de Russie, Serbie et Monténégro, Slovénie, Espagne, Syrie, Tunisie, Turquie, Ukraine.

Membres associés : Bulgarie, Géorgie, Israël, Malte, Autorité palestinienne, RU, USA.

Observateurs : Albanie, Allemagne, Liban, DINMA, AMI, COI, PRIMAR.

Représentants du BHI : Vice-amiral MARATOS, Capitaine de vaisseau BERMEJO



La 15^e réunion de la CHMMN qui s'est déroulée à l'Hôtel Phénicia (Malte), a été organisée par les Services hydrographiques de Malte et du RU, sous la présidence de l'Espagne. Des délégués d'Algérie, de Croatie, de Chypre, de France, de Grèce, d'Israël, d'Italie, de Malte, de Norvège, de Roumanie, de Russie, de Slovénie, d'Espagne, de Syrie, de Tunisie, de Turquie, du RU, d'Ukraine, des USA et du BHI ont participé à la réunion.

Les décisions et recommandations suivantes ont été adoptées :

1. L'Italie doit préparer la procédure de désignation de représentants de la CHMMN au Conseil.
2. Les EM doivent informer l'Italie (en tant que rep. de la CHMMN au sein de l'ISPGWG) de la progression du processus de ratification du Protocole visant à modifier la Convention.
3. Il est demandé aux EM de bien vouloir se conformer aux directives de la M-11 pour la proposition de changements au catalogue MEDINTCHART.
4. Les EM doivent faire part de l'état actuel des levés à l'Espagne.
5. Les SH des EM doivent envisager de contacter des organisations de recherche afin de compléter l'état des levés dans la mer Méditerranée et la mer Noire.
6. Les EM et l'AMS doivent fournir au président de la CHMMN et du BHI des rapports nationaux dans un format standardisé.
7. Les EM et l'AMS sont encouragés à contribuer aux projets régionaux d'observation du niveau de la mer dans le cadre de la réponse de la CHMMN à la LC 89/2005 de l'OHI.
8. L'Italie, la Syrie et la Croatie doivent envisager un projet de levés en coopération dans l'attente d'une demande de la Syrie et rendre compte au président de la CHMMN en vue d'une soumission au CBC de l'OHI.
9. Nouveaux libellés approuvés avec l'inclusion du libellé amendé de l'Article 5.a.
10. Le président doit communiquer une nouvelle version et demander au BHI de la poster sur le site Web de l'OHI.
11. Le BHI doit communiquer le rapport de la réunion finale du projet EUMEDIS MEDINTCHART tenue à Trieste, au président de la CHMMN pour communication aux membres de la commission.

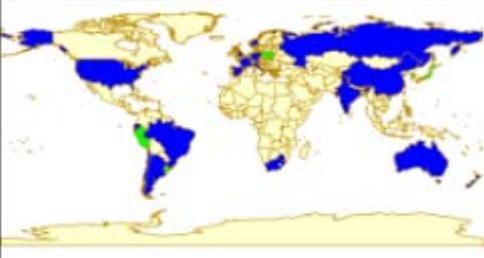
12. Après une affectation de fonds par la 5^e réunion du CBC pour soutenir les activités de la CHMMN, la Tunisie en tant que nouveau président, doit envoyer une lettre circulaire à tous les membres de la CHMMN en leur demandant si une visite technique est appropriée pour leur pays et pour en identifier d'autres.
13. Après une affectation de fonds par la 5^e réunion du CBC pour soutenir les activités de la CHMMN, la Tunisie en tant que nouveau président, doit envoyer une lettre circulaire à tous les membres de la CHMMN en leur demandant si les membres de la CHMMN sont à même de mettre à disposition du personnel pour effectuer ces visites.
14. Après une affectation de fonds par la 5^e réunion du CBC pour soutenir les activités de la CHMMN, la Tunisie en tant que nouveau président doit envoyer une lettre circulaire à tous les membres en leur demandant des volontaires pour participer au cours RSM de la CDARN de 2008 qui doit se tenir à Cadix (alternative de Malte).
15. Tous les membres et membres associés ayant des demandes de financement CBC à présenter devraient les soumettre par le biais du président de la CHMMN.
16. L'Espagne en tant que coordonnateur NAVAREA III doit envoyer une lettre aux Etats qui bordent la mer Caspienne en leur demandant leurs opinions en ce qui concerne la création d'une nouvelle sous-zone dans cette région.
17. La commission approuve le document qui en résulte qui résume l'issue de la session de travail MEDINTCHART tenue pendant la 15^e CHMMN, tel qu'annexé au compte rendu.
18. Il est demandé aux Etats membres qui le jugent approprié de mettre les données de sondage ENC à disposition de la base de données maillées à 0,1' pour la 2^e Edition de l'IBCM (IBCM-II).
19. L'Italie publiera une LC aux membres de la CHMMN qui devront examiner le futur pour la Ve RENC.
20. L'Italie, en tant que représentant officiel de la CHMMN au Symposium Seapower, communiquera un projet au président et aux Etats membres avant la réunion et en rendra compte après ces réunions.
21. Le groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov (BASWG) poursuivra ses travaux et le président du GT devra distribuer une LC aux membres de ce groupe et au président de la CHMMN le dernier statut de ce groupe annonçant la prochaine réunion prévue à Kiev en 2008.
22. La 16^e réunion de la CHMMN se tiendra à Kiev, Ukraine, en septembre 2009.

La Tunisie a été élue nouveau président de la Commission.

La 16^e réunion aura lieu à Kiev (Ukraine) en 2009 et les dates seront convenues par correspondance. Il a également été convenu de prévoir une réunion du groupe de travail de la mer Noire et de la mer d'Azov à Kiev en 2008 afin d'examiner le nouveau mandat et les nouveaux objectifs de ce groupe.

7^e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI POUR L'ANTARCTIQUE (CHA)

Buenos Aires, Argentine, 3-5 octobre 2007

<p>Président : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA (BHI) Vice-président : Commodore NAIRN (Australie) Secrétaire : Ing. en chef HUET (BHI)</p>	
<p>Membres : Argentine, Australie, Brésil, Chili, Chine, Equateur, France, Allemagne, Grèce, Inde, Italie, Nouvelle-Zélande, Norvège, Fédération de Russie, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni, USA. Confirmation de la qualité de membre en attente : Japon, Corée (Rép. de), Pérou, Pologne, Ukraine, Uruguay. Organisations ayant le statut d'observateurs : Secrétariat du Traité sur l'Antarctique (ATS), Conseil des directeurs des programmes nationaux relatifs à l'Antarctique (COMNAP), Comité permanent sur la logistique et les opérations dans l'Antarctique (SCALOP), Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO), Comité scientifique sur la recherche dans l'Antarctique (SCAR), Organisation maritime internationale (OMI), Commission océanographique intergouvernementale (COI), Carte générale bathymétrique des océans (GEBCO), Carte bathymétrique internationale de l'océan austral (IBCSO), Centre de données OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB), Division antarctique australienne, Antarctica New Zealand.</p>	

La 7^e réunion de la Commission hydrographique pour l'Antarctique (CHA) a été accueillie par le *Servicio de Hidrografía Naval (SHN)* d'Argentine et s'est tenue au *Centro Naval* de Buenos Aires, Argentine, du 3 au 5 octobre 2007. Quatorze Etats membres de l'OHI (Argentine, Australie, Brésil, Chili, Equateur, France, Allemagne, Grèce, Inde, Italie, Norvège, Pérou, RU et USA) étaient représentés, ainsi que trois organisations internationales (COMNAP, IAATO et SCAR). Le CV Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI, présidait la réunion et le CV Rod NAIRN (Australie) a été reconduit dans ses fonctions de vice-président.

La Commission a accueilli les USA en tant que nouveau membre, portant ainsi à 18 le nombre actuel de membres de la CHA. La Commission s'est réjouie d'apprendre que le Pérou avait l'intention de ratifier bientôt les Statuts de la CHA. Les Etats membres, signataires du Traité sur l'Antarctique, mais qui ne sont pas membres de la CHA, à savoir le Japon, la République de Corée, la Pologne, l'Ukraine et l'Uruguay, sont invités à envisager d'adhérer au Comité et de participer activement à ses travaux. Prenant en compte l'accroissement continu du trafic maritime dans la région, la Commission a examiné des mesures en vue d'accroître la prise de conscience sur l'importance de la fourniture de services hydrographiques en Antarctique. La Commission a, en particulier, examiné le programme d'un séminaire de la CHA sur l'hydrographie en Antarctique, qui doit se tenir à Kiev, Ukraine en juin 2008, dans le cadre de la 31^e réunion consultative du Traité sur l'Antarctique.

La Commission a discuté des amendements proposés aux Statuts de la CHA en vue de les adapter à la nouvelle structure de l'OHI. Les deux options suivantes ont été examinées : 1) le Président de la CHA est issu d'un Etat membre et est appuyé par le Secrétariat de l'OHI; et 2) le Président de la CHA est issu du Secrétariat de l'OHI. La deuxième option a bénéficié d'un large soutien. La Commission a également approuvé les amendements proposés à l'Article 8(e) du Règlement général de l'OHI révisé visant à tenir compte du cas particulier de la CHA, à savoir qu'il n'existe aucun Etat côtier dans la

région et que même si les membres de la CHA doivent faire partie de l'OHI, ils doivent également avoir adhéré au Traité sur l'Antarctique et contribuer en matière de ressources et/ou de données en ce qui concerne la couverture de la région en cartes internationales de l'OHI.

Un rapport d'avancement sur le développement d'un système d'information géographique de la CHA qui fournira à terme des métadonnées sur la couverture en cartes internationales, en ENC et en RNC, ainsi que sur les levés hydrographiques passés et prévus a été présenté. Une évaluation détaillée sur les progrès de la couverture élargie de cartes internationales et d'ENC a été exposée. L'état des cartes internationales pour la région, en cours ou non publiées, ainsi que celui des plans de découpage et de la production ont été examinés. On a souligné la nécessité que de nouveaux pays producteurs volontaires accélèrent la couverture en cartes internationales dans la région, en particulier en ce qui concerne les cartes pour lesquelles aucun pays producteur n'a été identifié. La présentation des rapports nationaux a également permis à la Commission d'examiner et d'actualiser son plan de levés acceptés et prioritaires pour l'Antarctique.

La 8^e réunion de la CHA sera accueillie par le SH brésilien à Rio de Janeiro, en octobre 2008.

2. ORGANISATIONS INTERNATIONALES

ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI)

11e SESSION DU SOUS-COMITE COMSAR DE L'OMI

Londres, RU, 19-23 février 2007

La 11e session du Sous-Comité COMSAR de l'OMI a eu lieu au Royal Horticultural Halls à Londres du 19 au 23 février 2007. Le VA MARATOS (BHI), le CC Steve SHIPMAN (BHI) et le président de la CDARN représentaient l'OHI. Etaient présents les coordinateurs des NAVAREA suivantes : NAVAREA 1 (RU); NAVAREA II (France); NAVAREA III (Espagne) et NAVAREA IV et XII (USA) ainsi que le coordinateur national de la Grèce.

Le Sous-Comité a examiné le rapport du groupe de travail par correspondance (GC), établi lors du COMSAR 10, et qui portait sur l'extension du SMAN dans les eaux arctiques. Le COMSAR a approuvé la création de cinq nouvelles NAVAREA dont les coordinateurs seraient le Canada, la Norvège et la Fédération de Russie et il a rétabli le GC aux fins qu'il poursuive ses travaux et rende compte au COMSAR 12.

Le Sous-Comité a examiné les soumissions de l'OHI et a approuvé la publication de deux circulaires du COMSAR concernant les renseignements relatifs aux coordinateurs des NAVAREA ainsi que l'utilisation inappropriée des codes C dans le cadre du Service SafetyNET international.

Conformément aux instructions du MSC 82, le Sous-Comité a préparé un projet révisé de la Résolution A.888 (21) « Critères applicables à la fourniture de systèmes mobiles de communication par satellite dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) » dans le cadre des décisions prises au MSC 82. Il a également rédigé des modifications consécutives au Chapitre IV de la Convention SOLAS.

Les membres du GC (France, Espagne, RU, USA, Inmarsat et le BHI) se sont réunis dans la semaine qui a suivi le COMSAR, pour examiner la documentation du SMAN, établie au cours de la 7^e réunion de la CDARN, en 2005. La réunion a terminé la révision des Résolutions de l'OMI A.705 (17), telle que modifiée (Diffusion de renseignements sur la sécurité maritime) et A.706 (17) telle que modifiée

(Service mondial d'avertissements de navigation) qui seront dorénavant examinées au cours de la 9^e réunion de la CDARN en septembre 2007, avant leur diffusion aux Etats membres de l'OHI et de l'OMM pour accord et pour leur soumission subséquente au COMSAR.

57e SESSION DU COMITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE DE L'OMI (TC 57)

Londres, RU, 18-21 juin 2007

Le Comité de la coopération technique a organisé sa 57^e session du 18 au 21 juin 2007, sous la présidence de M. Ben OWUSU-MENSAH (Ghana). Le capitaine de vaisseau BERMEJO (BHI) y représentait l'OHI.

A l'occasion de son discours de bienvenue aux délégués le Secrétaire général de l'OMI a remarqué qu'au fil des années, le comité s'est transformé en un organe proactif qui assure une surveillance éclairée du développement et de la mise en œuvre du programme de coopération technique de l'Organisation.

Il a également rappelé que depuis le milieu des années 1990, l'OMI a accordé la priorité à l'Afrique dans la fourniture de ses ressources d'assistance technique et qu'elle s'est assurée que la Division de la coopération technique de l'OMI n'avait épargné aucun effort afin de rechercher les moyens de s'assurer que l'Organisation jouit de toute source potentielle qui soutiendrait le programme d'assistance technique.

Le représentant de l'OHI a fourni des informations sur les mesures prises par l'Organisation dans le domaine du renforcement des capacités depuis la 56^e session de juin 2006. Il a souligné les efforts fournis par les membres du SH du RU, du SHOM et du BHI, pour exécuter des visites techniques dans les pays de la Baltique, des Caraïbes, de la CHZMR, dans certains pays d'Afrique et dans les pays qui participent au projet mixte OHI-COI COAST-MAP.

L'organisation d'ateliers et de séminaires techniques dans la région de la CHAIA, de la CHPSE et de la CHMAC a également été mise en avant.

D'autres événements à venir pour le reste de l'année 2007 ont également été signalés.

Le soutien apporté par le fonds de l'OHI sur le renforcement des capacités aux étudiants qui bénéficient des cours sur les systèmes multifaisceaux et sur les renseignements relatifs à la sécurité maritime a été mis en relief. Le « Short Course in Hydrography » organisé à Managua, Nicaragua, qui a atteint les objectifs fixés et qui pourrait être considéré comme un « projet pilote » pour les cours de formation de courte durée a notamment été mentionné.

Le représentant de l'OHI a précisé que l'OHI était reconnaissante à l'OMI de sa contribution positive à l'organisation de certains des événements susmentionnés.

La présentation de l'OHI a été vivement soutenue par le RU, l'Afrique du sud et le Venezuela et à la suite d'une proposition de l'Afrique du sud, de nouvelles activités impliquant l'OHI ont été incluses dans le PICT régional de l'OMI pour les régions de l'Afrique et des Caraïbes.

Les actuels président et vice-président ont été réélus pour 2008.

**53e SESSION DU SOUS-COMITE DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION
DE L'OMI (NAV)**

Londres, RU, 23-27 juillet 2007

La 53e session du Sous-Comité de la sécurité de la navigation de l'OMI s'est tenue à Londres, du 23 au 27 juillet 2007. Le VA MARATOS (BHI) et le CC SHIPMAN (BHI) y représentaient l'OHI. Plusieurs représentants de Services hydrographiques étaient également présents. L'ordre du jour du Sous-Comité était très chargé, et les points suivants étaient d'une importance capitale pour les Etats membres de l'OHI : Point 3 de l'ordre du jour – Organisation du trafic maritime, comptes rendus de navires et questions connexes; Point 5 de l'ordre du jour - Evaluation de l'utilisation des ECDIS et mise au point des ENC ; Point 13 de l'ordre du jour – Elaboration d'une stratégie en matière de navigation électronique ; et Point 14 de l'ordre du jour – Elaboration de prescriptions relatives à l'emport d'ECDIS.

Le Sous-Comité a approuvé 9 dispositifs nouveaux/révisés de séparation du trafic, 13 autres mesures relatives à l'organisation du trafic et 4 systèmes de comptes rendus de navires nouveaux/modifiés lesquels seront tous soumis au Comité de la sécurité maritime (MSC) pour adoption lors de sa 83e session en octobre 2007.

L'OHI a présenté trois documents : maintenance du logiciel ECDIS, élaboration d'un catalogue exhaustif en ligne de cartes officielles disponibles, et évaluation de la disponibilité des ENC dans le cadre du point 5 de l'ordre du jour. Le projet de circulaire SN sur la maintenance du logiciel ECDIS, préparé par l'OHI, a reçu un large soutien et un groupe de rédaction informel a préparé le texte final qui sera soumis au MSC pour approbation. Le Sous-Comité a pris note des renseignements relatifs aux caractéristiques du catalogue de cartes en ligne de l'OHI ainsi que des renseignements concernant l'évaluation de la disponibilité des cartes électroniques de navigation (ENC). Cette question a également été discutée de manière approfondie au titre du point 14 de l'ordre du jour (Elaboration de prescriptions relatives à l'emport d'ECDIS). La publication du texte révisé de la circulaire SN/Circ. 207 - "Différences entre les RCDS et les ECDIS", préparé lors de la réunion NAV 52, a été approuvée maintenant que les normes de fonctionnement des ECDIS ont été adoptées par le MSC 82.

Le point 14 de l'ordre du jour "Elaboration de prescriptions en matière d'emport d'ECDIS" qui couvre des questions relatives à la disponibilité des ENC, aux classes de navires, aux tonnages et à la formation, a fait l'objet d'un long débat. Le Président a conclu qu'il n'existait actuellement pas de consensus en vue d'introduire des prescriptions obligatoires en matière d'emport d'ECDIS supplémentaires et que cette question serait examinée plus avant lors de la réunion NAV 54 en 2008. Le Sous-Comité a également invité les Etats membres à soumettre des contributions pertinentes lors de la réunion NAV 54.

En ce qui concerne "l'élaboration d'une stratégie en matière de navigation électronique", le Sous-Comité a examiné le rapport du Groupe de travail par correspondance ainsi que quelques autres contributions. Le Sous-Comité a convenu que la navigation électronique devait être axée sur les utilisateurs et non sur la technologie. La définition suivante a été adoptée :

«La navigation électronique est la collecte, l'intégration, l'échange, la présentation et l'analyse harmonisées d'informations maritimes à bord et à terre par voie électronique visant à améliorer la navigation quai à quai et les services connexes, la sécurité et la sûreté en mer et la protection du milieu marin ».

Le Sous-Comité a rétabli le Groupe de travail par correspondance, qui sera présidé par le RU, et aura un nouveau mandat.

Il est prévu que les travaux de remise en état du bâtiment qui abrite le Siège de l'OMI seront achevés dans le courant du mois de février 2008 et que la 54e session du Sous-Comité sur la sécurité de la navigation s'y déroulera du 30 juin au 4 juillet 2008.

83e SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI (MSC)

Copenhague, Danemark, 3-12 octobre 2007

La 83e session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC) qui s'est déroulée à Copenhague, Danemark, du 3 au 12 octobre 2007, a été abritée par le gouvernement danois en raison de la prolongation des travaux de rénovation du siège de l'OMI, à Londres. Le VA MARATOS et le CC SHIPMAN y représentaient l'OHI.

Le MSC83 a pris les mesures suivantes et a notamment :

- Approuvé la création de nouvelles zones NAVAREA dans l'Arctique ;
- Approuvé les circulaires COMSAR sur les coordonateurs NAVAREA et l'amélioration de la qualité des RSM diffusés via le système d'appels améliorés AGA du SafetyNET;
- Approuvé la résolution de l'Assemblée révisée sur la fourniture de systèmes de communications mobiles par satellite dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM));
- Adopté les nouveaux dispositifs de séparation du trafic (TSS), les modifications apportées aux TSS existants, les nouveaux systèmes de comptes rendus obligatoires des navires et les modifications aux systèmes de comptes rendus obligatoires existants proposés par le NAV et a décidé que ceux-ci prendront effet à 00 : 00 heure UTC, le 1^{er} mai 2008 ou à 00 : 00 heure UTC le 1^{er} juillet 2008;
- Approuvé les circulaires SN sur les RCDS/ECDIS et la maintenance du logiciel ECDIS;
- Etabli un nouveau programme de travail à haute priorité pour le NAV et le COMSAR pour l' « établissement de procédures pour la mise à jour du matériel de communication et de navigation de bord » ; et
- Accepté un calendrier de mise en œuvre du système LRIT.

25e ASSEMBLEE DE L'OMI

Londres, RU, 19-30 novembre 2007

La 25e session de l'Assemblée de l'OMI a eu lieu au Royal Lancaster Hotel, à Londres, du 19 au 30 novembre 2007. L'OHI y était représenté par le VA MARATOS et par le CC SHIPMAN.

Les discours de bienvenue ont été prononcés par l'amiral MITROPOULOS, Secrétaire général de l'OMI, par M. Jim FITZPATRICK, du ministère de la marine du Royaume-Uni et par son Excellence Zha PEIXIN de Chine, président sortant de la 24e Assemblée. Son Excellence M. Gehad MADI d'Egypte a été élu Président de la 25^e Assemblée. Les Ambassadeurs de Grèce et du Chili ont été élus vice-présidents.

L'Assemblée a créé deux comités chargés d'étudier 1) les questions administratives, financières, juridiques et de coopération technique et 2) les questions techniques. Les questions relatives au comité de la sécurité maritime (MSC) ont été examinées par le comité N° 2 et leurs décisions ont ensuite été approuvées par la Plénière. Les rapports des 81^e, 82^e et 83^e sessions du comité de la sécurité maritime ont été acceptés. Dans le cadre de son examen du programme facultatif d'audit des Etats membres de l'OHI, l'Assemblée a salué l'achèvement et la communication du manuel des auditeurs. Ce manuel inclut un questionnaire qui repose sur le questionnaire de la S-55 de l'OHI, préparé par l'OHI.

Les Résolutions suivantes de l'Assemblée de l'OMI, entre autres, ont été adoptées :

A.999(25) : « Directives pour la planification du voyage pour les navires à passagers opérant dans des zones éloignées », auxquelles l'OHI a contribué lors d'un débat au sein du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV);

A.1001(25) : « Critères applicables à la fourniture de systèmes mobiles de communication par satellite dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) » (*Auparavant Résolution A.888(21) et MSC.Circ.1077*).

L'Assemblée a approuvé la décision du Conseil de l'OMI visant à confirmer l'Amiral MITROPOULOS dans ses fonctions de Secrétaire général de l'OMI pour un second mandat de quatre ans, de 2008 à 2011.

COMMISSION OcéANOGRAPHIQUE INTERGOUVERNEMENTALE (COI)

24e ASSEMBLEE DE LA COI

Paris, France, 19–28 juin 2007

Le Directeur général de l'UNESCO s'est adressé à l'Assemblée et a précisé qu'en raison de la menace de tsunami, la COI était devenue bien plus réactive. Il a fait référence au changement climatique, au module côtier et au système de contrôle du niveau moyen de la mer qui est essentiel à la prévision des événements dangereux. Il a également fait référence au futur de la COI, une question importante qui nécessitera un examen et une étude spécifiques.

L'ordre du jour de la réunion a couvert un large éventail de sujets incluant les rapports statutaires, les questions de politique, les questions relatives aux sciences et aux services océaniques, le renforcement des capacités et les activités régionales. Une attention particulière a été accordée aux tsunamis ainsi qu'aux autres dangers maritimes. Sur le plan administratif, le programme et le budget ont été discutés et approuvés, et un nouveau Comité de direction a été élu. Sur 136 Etats membres, plus de 95 étaient représentés. Les chefs des Services hydrographiques suivants étaient également présents : Brésil, Canada, Chili, Equateur, Allemagne, Turquie et Venezuela. Le capitaine de vaisseau Gorziglia y représentait le BHI.

La COI souhaite vivement trouver une solution à ses problèmes de budget et d'effectifs. Les directeurs nouvellement élus ont pour tâche de travailler sur une nouvelle structure devant être proposée aux Etats membres à l'occasion du 50^e anniversaire de la COI. L'OHI devrait être attentive aux développements de la COI, étant donné que certains changements, s'ils entrent en vigueur, pourraient avoir un impact sur les activités de l'OHI, comme par exemple les questions relatives à la cartographie des océans qui, bien que classifiées par la COI parmi les questions vitales, pourraient ne pas recevoir de ressources suffisantes pour financer les exigences minimum et dépendraient donc de contributions/donations directes. Ceci pourrait affecter le soutien apporté au projet de la GEBCO.

La COI a décidé de poursuivre ses travaux sur la stratégie de gestion des menaces de tsunamis de la manière la plus efficace possible. L'OHI poursuivra ses travaux avec la COI, notamment dans la zone affectée par le tsunami, dans l'océan Indien, mais également dans d'autres régions également menacées par ce type de dangers naturels.

Les deux organisations accordent une très haute priorité aux questions de renforcement des capacités et il est nécessaire de coordonner les efforts dans ce domaine. Le BHI organisera une réunion avec les responsables du renforcement des capacités au sein de la COI, afin d'évaluer les travaux accomplis à ce jour et de rechercher les moyens d'inclure ces efforts dans le programme de 2008.

L'Assemblée de la COI a souhaité mettre en lumière la Journée mondiale de l'hydrographie, ce qui est un signe tangible de respect et de coopération partagés. Le président de la COI nouvellement élu, est un ancien directeur du Service hydrographique argentin ; la vice-présidente est l'actuelle directrice du Service hydrographique canadien et le vice-président a grandement contribué à l'hydrographie en Colombie, ce qui devrait renforcer les excellentes relations entretenues entre les deux organisations, au cours des deux prochaines années.

PROJET COAST-MAP-IO

VISITE TECHNIQUE D'ÉVALUATION DE LA COI ET DE L'OHI AU SRI LANKA

19–23 mars 2007

Une visite technique d'évaluation a été rendue par une équipe d'experts de la COI et de l'OHI au Sri Lanka du 19 au 23 mars 2007, dans le cadre du projet de la COI COAST-MAP-IO (Construction d'une côte résistante aux événements extrêmes en provenance de l'océan grâce à une capacité améliorée de cartographie de la côte dans l'océan Indien). Ce projet répond aux besoins des pays bordant l'océan Indien d'acquérir et d'exploiter pleinement des données bathymétriques côtières pour le développement de différents produits nécessaires pour préparer et atténuer les événements extrêmes en provenance de l'océan. La visite d'évaluation était destinée à déterminer le niveau de capacité, les questions essentielles et les agences nationales partenaires, ainsi que les sources de données déjà existantes pour la bathymétrie côtière et la topographie au Sri Lanka. Les objectifs du projet sont :



- Améliorer les compétences disponibles pour produire localement des cartes bathymétriques et topographiques exactes de part et d'autre [-200 à +50 mètres] du niveau de pleine mer ;
- Fournir de capacités de modélisation de la survenue et de la montée d'un tsunami et de l'inondation des zones côtières ;
- Fournir les outils et la formation nécessaire aux agences nationales responsables de la gestion et de l'anticipation des désastres pour qu'elles sachent exploiter les ensembles de données bathymétriques et terrestres pour l'établissement de

cartes et de services ciblés, y compris les cartes d'inondations, la détermination des lignes de repli, la cartographie de l'écosystème côtier et le découpage en zones pour les utilisateurs côtiers.

L'équipe a été accueillie par l'Agence nationale pour la recherche et le développement des ressources aquatiques (NARA). Les membres de l'équipe ont eu l'occasion de rencontrer et de parler avec les institutions du Sri Lanka susceptibles d'être concernées par le projet Coast-Map-IO, avec la coordination efficace du Service hydrographique national (NHO) de la NARA. Une visite de courtoisie a également été rendue au Secrétaire, Ministre des pêcheries et des ressources aquatiques.

Etant donné le rôle crucial de la bathymétrie dans ce projet, il a été recommandé que le Service hydrographique national, avec son personnel expert, son expérience des levés hydrographiques et de la cartographie marine et son équipement moderne, en particulier celui fourni par l'Allemagne, soit responsable de l'établissement et de la gestion de la base de données bathymétriques et topographiques homogène du projet COAST-MAP-IO. Le SHN doit également veiller à recevoir une formation et de l'équipement additionnels. Le projet prévu par le Royaume-Uni et le Sri Lanka de procéder aux levés d'une grande partie des eaux peu profondes du Sri Lanka en utilisant le système Lidar (c'est-à-dire jusqu'à environ 30 mètres de profondeur) devrait donner en résultat des données bathymétriques très utiles pour le projet COAST-MAP-IO. De même en ce qui concerne des levés hydrographiques qui doivent être entrepris par un bâtiment hydrographique français dans la région Hambantota, sur la côte sud-est, en coopération avec le SHN.

A la suite de cette visite, l'équipe d'évaluation a pu faire un certain nombre de recommandations concernant la continuation du projet COAST-MAP-IO.

**MISSION D'ÉVALUATION PAR LE GROUPE D'EXPERTS
DE LA COI-OHI AU MOZAMBIQUE**

16–20 avril 2007

Une mission technique d'évaluation du Groupe d'experts de la COI-OHI a été effectuée au Mozambique du 16 au 20 avril 2007, dans le cadre du Projet COAST-MAP-IO de la COI (Amélioration de la résilience côtière face aux phénomènes océaniques extrêmes par un renforcement des capacités de cartographie côtière dans l'océan Indien). L'Ing en chef HUET y représentait le BHI. Ce projet, financé par le Gouvernement italien, traite de la nécessité qu'ont les pays situés en bordure de l'océan Indien d'acquies et d'exploiter au mieux les données bathymétriques côtières en vue d'élaborer différents produits nécessaires à la préparation et à la réduction des phénomènes océaniques extrêmes. L'objectif de la mission d'évaluation est de déterminer le niveau des capacités, des points de contact et des agences nationales partenaires ainsi que les sources de données existantes pour la bathymétrie côtière et la topographie terrestre au Mozambique. Les objectifs sont les suivants :



**Visite de courtoisie au Secrétaire permanent,
Ministre des transports et des communications**

- Améliorer les compétences en vue de produire localement des cartes bathymétriques et topographiques précises de chaque côté [–200 à +50 mètres] de la laisse de haute mer ;
- Fournir des capacités de modélisation de la survenue et de la montée d'un Tsunami et de l'inondation des zones côtières ;
- Fournir les outils et la formation nécessaires aux agences nationales responsables de la prévention et de la gestion des catastrophes dans le but d'exploiter les ensembles de données bathymétriques et terrestres pour élaborer des cartes et des services ciblés, y compris les cartes d'inondations, la détermination de lignes de retrait, la cartographie de l'écosystème côtier et la détermination des zones pour les usagers côtiers.

Le groupe a été accueilli par un représentant de l'Instituto Nacional de Hidrografia e Navegação (INAHINA-National Institute of Hydrography and Navigation) et a rencontré et discuté avec toutes les institutions du Mozambique susceptibles d'être concernées par le Projet Coast-Map-IO. Une visite de courtoisie a également été rendue au Secrétaire permanent, Ministre des transports et des communications (voir photo).

A la suite de cette visite, la mission d'évaluation a fait un certain nombre de recommandations concernant la continuation du Projet COAST-MAP-IO, incluant le fait que l'INAHINA devrait être responsable de la création et de la gestion de la base de données bathymétrique & topographique continue du COAST-MAP-IO, en raison du rôle essentiel de la bathymétrie dans le projet, et qu'il reçoive une formation et des équipements appropriés pour accomplir sa tâche.

**AMELIORATION DES INTERVENTIONS D'URGENCE EN CAS D'EVENEMENTS
EXTREMES LIES AUX OCEANS PAR LE BIAIS DU RENFORCEMENT DES CAPACITES
DE LA CARTOGRAPHIE COTIERE DANS L'OCEAN INDIEN (COAST-MAP-IO)**

Réunion inaugurale, Bangkok, Thaïlande, 24-26 octobre 2007

La réunion inaugurale du projet COAST-MAP-IO, organisée par la COI avec la participation du BHI et sponsorisée par le gouvernement italien, s'est déroulée du 24 au 26 octobre 2007 au Département hydrographique de la Marine royale thaïlandaise à Bangkok. Cette réunion qui était présidée par M. BARBIERE (Secrétariat de la COI, à Paris) a vu la participation de représentants de tous les pays participant au projet, à savoir le Bangladesh, les Comores, le Kenya, Madagascar, les Maldives, Maurice, le Mozambique, Myanmar, les Seychelles, le Sri Lanka, la Tanzanie et la Thaïlande. Des représentants de la COI et d'institut de formation (AWI, Allemagne, Ecole hydrographique nationale, Inde et NGDC des USA) étaient également présents. L'Ing. en chef HUET y représentait le BHI. Le COAST-MAP-IO vise à doter les pays participants d'une capacité en bathymétrie côtière et à leur permettre de développer des produits associés. La bathymétrie côtière et la topographie terrestre adjacente [de -200 mètres à +50 mètres] sont les liens finaux critiques d'un système d'avertissement réussi qui permette de calculer la direction et la gravité du point d'arrivée à terre du tsunami mais aussi d'autres dangers (ondes de tempêtes) et d'identifier l'évacuation des routes pour les populations côtières.

Cette réunion a conclu par une série de missions d'évaluation qui ont dû être conduites par une équipe COI-BHI dans les pays participant au projet. A l'issue de ces missions, un correspondant institutionnel a été identifié pour chaque pays. En consolidant les missions d'évaluation, la réunion visait à définir un plan d'action convenu qui répondrait aux attentes de la région. Les points suivants ont été menés à bien :

- ✓ Développement et finalisation du plan de travail du projet,
- ✓ Etablissement du comité directeur,
- ✓ Identification de mécanismes de coordination nationaux, et
- ✓ Etablissement de procédures, critères et directives pour le choix de candidats pour la formation dans le cadre de ce projet.

Le plan de travail du projet inclut plusieurs cours de formation avancés qui devront avoir lieu en 2008, notamment sur les questions suivantes :

- Acquisition, traitement et gestion des données bathymétriques et systèmes multifaisceaux pour les zones en eaux peu profondes.
- Gestion des données bathymétriques/topographiques et construction cartographique (incluant la connaissance de base des SIG).
- Développement de modèles d'élévation numérique donnant une vue d'ensemble sur la modélisation des tsunamis et les inondations.

Il a été décidé que le comité directeur serait composé de représentants :

- Des pays africains participant (le CC ROSETTE, des Seychelles, a été élu),
- Des pays asiatiques participant (le CV GANSUNGNOEN, de Thaïlande a été élu),
- Du secrétariat de la COI,
- Du BHI, et
- Du groupe de coordination intergouvernemental pour le système d'alerte contre les tsunamis dans l'océan Indien (ICG-IOTWS).

FEDERATION INTERNATIONALE DES GEOMETRES (FIG)

6e CONFERENCE REGIONALE DE LA FIG

San José, Costa Rica, 12-15 novembre 2007

Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI, a participé à la 6^e Conférence régionale de la FIG sur la gestion des zones côtières et terrestres dans le cadre du renforcement des capacités, qui s'est déroulée à San José, Costa Rica, du 12 au 15 novembre 2007.

Approximativement 300 délégués issus de 30 pays, essentiellement du Costa Rica et d'Amérique centrale, ont participé à la réunion. Cette rencontre qui était organisée par la FIG, par le « Colegio de Ingenieros Topógrafos de Costa Rica » (CIT) et par le « Colegio Federado de Ingenieros y de Arquitectos de Costa Rica » (CFIA) a été officiellement ouverte par le ministre du logement costaricien et par le Président de la FIG.

Il est bien connu que la zone côtière est constamment soumise à des pressions et qu'elle nécessite une action gouvernementale concentrée afin de la gérer efficacement. D'importants investissements sont réalisés mais les règles sont loin d'être établies et/ou appliquées en ce qui concerne l'exploitation de la côte. Un projet de renforcement des capacités est nécessaire, de manière urgente, afin d'assurer une meilleure gestion.

La FIG a décidé de préparer un document intitulé « Costa Rica Declaration » destiné à couvrir les principaux aspects liés au thème de la conférence, en soulignant les aspects sociaux et les stratégies dites en faveur de la pauvreté. Un groupe a été établi et le texte devra être approuvé lors de la prochaine semaine de travail qui se déroulera à Stockholm, du 14 au 19 juin 2008.

Approximativement 100 présentations ont été faites. Parmi les conclusions générales, on peut noter que :

- a) La démarcation de la zone côtière est un sujet de vive préoccupation ;
- b) La cartographie cadastrale est nécessaire pour faire progresser toute activité relative à la cartographie de la zone côtière ;
- c) Le renforcement des capacités ne couvre pas seulement l'enseignement, la recherche et la pratique professionnelle ;
- d) Au Costa Rica, l'autorité officielle chargée de déterminer la ligne de côte (ainsi que de produire des cartes marines) est l' « Instituto Geográfico Nacional » mais, malheureusement celle-ci ne peut pas fournir de solution en raison d'un manque de ressources humaines, techniques et financières ;
- e) Dans la région, il n'y a pas d'université ou de programme qui inclue des disciplines liées à l'hydrographie ou à la cartographie marine, comme défini par l'OHI.

La Conférence a compris un atelier sur les « bénéfices économiques retirés de l'hydrographie » avec les quatre présentations suivantes : les bénéfices économiques liés à l'hydrographie et à la cartographie des océans, le logiciel géospatial maritime : la production de bénéfices économiques à partir des données hydrographiques et du calcul des frontières maritimes, les bénéfices coûts/avantages de l'enseignement hydrographique et la valeur des informations hydrographiques ainsi que leur influence dans le processus de prise de décision. La dernière présentation a été faite par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA. Plus de 120 personnes ont participé à l'atelier qui a été considéré comme très fructueux pour la commission 4 « Hydrographie » de la FIG.

Pendant la conférence, le Directeur du BHI a organisé plusieurs réunions avec M. Max LOBO, Directeur de l' « Instituto Geográfico Nacional », l'agence nationale qui est, entre autres, responsable de l'hydrographie et de la cartographie marine, afin de discuter de questions d'intérêt commun.

On a rappelé à M. LOBO les efforts fournis, en vain, par l'OHI afin d'attirer l'attention du Costa Rica, en ce qui concerne l'hydrographie, la cartographie marine et les renseignements sur la sécurité maritime. Celui-ci a noté un changement dans l'attitude de son gouvernement et a confirmé l'intérêt

pour son pays de recevoir une visite de haut niveau par le BHI ainsi que son souhait de devenir membre associé de la CHMAC et de commencer à participer à ses réunions et travaux.

Une réunion similaire a été tenue avec le président et secrétaire général du « Colegio de Ingenieros Topógrafos » du Costa Rica (CIT). Il s'agit d'un organisme officiel qui entretient de bonnes relations, au niveau politique, avec différents ministères, au niveau technique avec l' « Instituto Geográfico Nacional » et au niveau académique avec les principales universités. Ils ont également indiqué qu'ils souhaitaient vivement en apprendre davantage sur l'OHI afin de pouvoir fournir des conseils aux autorités gouvernementales du Costa Rica sur les relations possibles avec l'OHI.

Comme d'ordinaire, le président de la Commission 4 « Hydrographie » de la FIG et le Directeur du BHI ont mis à profit cette Conférence pour se réunir et discuter de sujets d'intérêt commun. Le principal point a consisté à analyser l'atelier organisé lors de la conférence. Il a été confirmé que la question des bénéfices économiques retirés de l'hydrographie avait suscité un grand intérêt et que davantage de temps devait être consacré pour développer encore ce sujet qui est considéré comme important du point de vue stratégique. En définitive, la semaine de travail de la FIG qui se déroulera l'année prochaine à Stockholm pourrait bien inclure ce sujet comme présentation introductive en plénière et lors de l'atelier.

ORGANISATIONS RELATIVES A L'ANTARCTIQUE

30e REUNION CONSULTATIVE DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (RCTA)

New Delhi, Inde, 30 avril - 11 mai 2007

La 30e réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) a eu lieu au Vigyan Bhavan Complex à New Delhi, Inde, du 30 avril au 11 mai 2007. Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI et président du Comité hydrographique sur l'Antarctique (CHA) y représentaient l'OHI. Il convient de noter que l'OHI était invitée en sa qualité d'organisation experte.

Le Dr. RAO, président de la 30e réunion RCTA, a souhaité la bienvenue aux participants et a donné le détail des principaux aspects de la réunion de des procédures à suivre. Il a présenté l'ordre du jour qui a été approuvé par les représentants des pays présents. L'Australie, les USA et le RU ont rendu compte de la situation du traité ainsi que des protocoles et conventions qui s'y rapportent.

Les participants ont été accueillis par le Dr. P.S. GOEL, Secrétaire du Ministère des Sciences de la Terre. Une brève introduction sur la RCTA a ensuite été faite par M. Johannes HUBER, Secrétaire général du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

M. SIBAL, Ministre de la Science, de la Technologie et des sciences de la Terre, s'est adressé aux délégués et aux participants. Dans son discours d'ouverture, il a mis en avant la contribution de la RCTA à la question préoccupante du changement global mondial. Il a indiqué qu'il convenait de rechercher un équilibre entre les activités scientifiques et leurs éventuels effets dangereux sur l'environnement. Il a par ailleurs précisé que les questions globales actuelles requièrent la participation de tous les secteurs de la société. Il s'est montré préoccupé par l'accroissement du tourisme et des autres activités associées à l'Année polaire internationale, dans la mesure où celles-ci peuvent engendrer un stress pour l'environnement dans l'Antarctique. Enfin il a souhaité à tous une réunion très fructueuse avec l'identification d'actions claires visant à protéger le merveilleux monde de l'Antarctique.

Des rapports du SCAR, du CCMLAR, du COMNAP, de l'OHI, de l'IAATO et de l'ASOC ont été présentés en séance plénière. Le rapport du COMNAP s'est révélé très favorable à l'OHI et aux activités réalisées et en cours par la CHA. Le Secrétaire général du COMNAP a également présenté un document d'information (IP 50) sur la coordination internationale de l'hydrographie dans l'Antarctique et sa portée sur la sécurité des opérations maritimes dans l'Antarctique. Ce document préparé conjointement par la CHA et le BHI, incitait vivement à accroître les activités

hydrographiques dans l'Antarctique, et devait être examiné de manière plus approfondie dans le cadre des points de l'ordre du jour concernant les opérations dans l'Antarctique.

Le rapport de l'OHI reposait sur le document d'information No.23 préparé par le président de la CHA au BHI. Les principales discussions tenues lors de la dernière réunion de la CHA et les excellentes coordination et coopération entretenues avec d'autres organisations internationales ont été spécifiquement mises en lumière. Des informations sur l'avancement de la production de cartes INT ont été fournies et une vive préoccupation a été émise quant au faible niveau d'activités hydro-cartographiques communiqué par les membres de la CHA. Le rapport a conclu qu'une priorité bien plus haute devrait être accordée aux levés hydrographiques dans l'Antarctique par les programmes nationaux. Afin de donner une priorité plus élevée aux activités hydrographiques, le rapport contenait plusieurs présentations qui pourront être faites lors de la prochaine réunion du RCTA, dans le cadre d'un séminaire. Les délégations du RU et de la Norvège ont largement soutenu la présentation du BHI, ont appuyé le rapport, en demandant qu'un message fort soit inclus dans le compte rendu quant à la nécessité d'accroître les activités hydro-cartographiques dans l'Antarctique et, en principe, il a été convenu d'organiser un court séminaire lors de la prochaine RCTA, comme requis ; cet événement sera coordonné ultérieurement. Le SCAR a félicité l'IBCSO pour ses efforts dans la collecte de données multifaisceaux à des fins scientifiques, mais qui pourrait également servir à améliorer les cartes marines.

Le rapport de l'IAATO soulignait également le remarquable travail fait par l'OHI conjointement avec la CHA.

A l'occasion de cette réunion, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA s'est réuni avec le Secrétaire général de l'IAATO, avec le Secrétaire général du COMNAP et avec le président du SCALOPS avec lequel des initiatives d'intérêt réciproque ont été passées en revue. Il est prévu que la CHA sera représentée lors de la prochaine réunion de l'IAATO en juin 2007 et qu'un séminaire sera programmé pour 2010. En 2009, un séminaire similaire sera organisé conjointement avec la réunion du COMNAP.

En raison de la préparation et de la tenue de la XVIIe Conférence hydrographique internationale de Monaco, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a uniquement pu participer à l'ouverture de la 30e RCTA et aux premières discussions.

La prochaine réunion RCTA aura lieu en Ukraine, du 1^{er} au 13 juin 2008.



Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA à la reunion de New Delhi, Inde

REUNION INTERSESSIONNELLE DU COMITE PERMANENT SUR L'INFORMATION GEOGRAPHIQUE DANS L'ANTARCTIQUE (SC-AGI)

Buenos Aires, Argentine, 8-10 octobre 2007

Le Comité permanent sur l'information géographique dans l'Antarctique (SC-AGI) du Comité scientifique sur la recherche dans l'Antarctique (SCAR) a organisé une réunion intersession à Buenos Aires, Argentine, du 8 au 10 octobre 2007, soit immédiatement après la 7^e réunion du HCA. Lors de cette réunion, le SC-AGI a passé en revue ses projets en cours, y compris l'Index mixte SCAR de l'Antarctique, la base de données numérique sur l'Antarctique, la base de données du SIG du SCAR sur l'île King George, le catalogue de cartes du SCAR et le catalogue des éléments du SCAR (voir www.antsdi.scar.org/eggi). Ont participé à la réunion le président du SC-AGI, le Dr. BROLSMA (Australie), les représentants du SCAR issus de l'Argentine, du Chili, de l'Italie, de la Rép. de Corée, de Pologne, du RU et des USA, avec également des membres du BHI, de la GEBCO, du COMNAP et du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

Le principal sujet d'intérêt pour l'OHI était l'Index mixte du SCAR sur l'Antarctique qui inclut l'Index de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin, tel que développé et maintenu par le SCUFN. Il a été convenu que le SC-AGI et le SCUFN coopéreraient afin d'harmoniser les deux index et de supprimer toutes les incertitudes identifiées par le SC-AGI, dans l'index de la GEBCO. D'autres sujets de la collaboration HCA / SC-AGI ont inclus l'ajout des cartes de l'OHI dans le catalogue de cartes du SCAR, la contribution à un SIG de la mer de Ross, la collecte des informations du marégraphe et la carte bathymétrique internationale OHI-SCAR-COI de l'océan austral.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE SIGNALISATION MARITIME (AISM)

2e REUNION DU COMITE E-NAV DE L'AISM

Southampton, RU, 19-23 mars 2007

La 2^e réunion du comité E-Nav de l'AISM a eu lieu dans les locaux de la « Maritime Coastguard Agency » du RU, à Southampton, du 19 au 23 mars 2007 ; l'OHI y était représentée par M. Chris SMITH du SH du RU. Parmi les quarante six articles examinés, la plupart ont porté sur des questions techniques relatives aux systèmes d'information automatisés. L'AISM qui tient à aller de l'avant avec E-Nav et à obtenir certains résultats concrets dans les 2 années à venir, a estimé que le problème de la disponibilité des ENC constituait l'un des 3 obstacles à surmonter pour atteindre ce but. L'OMI a souligné qu'elle occupait la position de leader en matière de navigation électronique et que tant que son comité NAV n'aurait pas rendu compte au MSC en 2008 de la mise au point de la stratégie, rien de ferme ne pourrait être décidé. A l'issue de cette réunion, l'AISM préparera une contribution pour le NAV 53.

Le GT sur la stratégie et les opérations du comité E-Nav de l'AISM se réunira à Paris, du 17 au 20 juillet 2007 et l'OHI y a été représentée par l'Ingénieur Jean LAPORTE du SHOM.

La 3^e réunion du comité E-Nav a eu lieu en Norvège, du 17 au 21 septembre. L'OHI y était représentée par M. Jon-Leon ERVIK du Service hydrographique norvégien qui a fait une présentation sur la couverture en ENC.

SEMINAIRE DE L'AISM SUR LA NAVIGATION ELECTRONIQUE

Londres, 2-4 juillet 2007

L'AISM (Association internationale de signalisation maritime) a tenu un séminaire de trois jours sur la navigation électronique dans ses bureaux de Trinity House à Londres, du 2 au 4 juillet 2007. Trinity House, qui a été fondée en 1514, par Charte royale remise par le Roi Henry VIII, est une organisation

britannique chargée des aides à la navigation et du pilotage en haute mer dans les eaux du Royaume-Uni.

La participation a été bien assurée par 82 délégués représentant 23 pays. Des présentations ont été faites sur les sujets suivants : concept de navigation électronique ; besoins de l'utilisateur ; questions en matière de représentation cartographique et de visualisation ; systèmes de navigation et de détermination de la position ; communications ; études de cas et formation ; et aspects juridiques et humains. Le CC Steve SHIPMAN (BHI) a présenté un article intitulé "L'OHI et les ENC" au cours de la session sur les « Questions en matière de représentation cartographique et de visualisation ». A l'issue du séminaire, une présentation spéciale sur « Les cartes électroniques du futur : Défis et opportunités » a été faite par le Dr Lee ALEXANDER, Président du Groupe d'harmonisation OHI-CEI sur les couches d'informations maritimes (HGMIO).

INSTITUT PANAMERICAIN DE GEOGRAPHIE ET D'HISTOIRE (IPGH)

12^e REUNION DU COMITE HYDROGRAPHIQUE DE L'INSTITUT PANAMERICAIN DE GEOGRAPHIE ET D'HISTOIRE (IPGH)

Veracruz, Mexique, 7-9 mars 2007

La réunion du Comité hydrographique de la Commission de l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH) a été organisée par le Directeur du Service hydrographique du Mexique et s'est tenue à Veracruz, Mexique, du 7 au 9 mars 2007. L'objectif du Comité est : "de promouvoir la coopération technique et une meilleure compréhension des questions hydrographiques, de cartographie marine et de sécurité de la navigation, entre les Services hydrographiques américains, afin de faciliter l'échange d'informations concernant les levés hydrographiques et le développement technique des pays membres. »

Le Contre-amiral Javier DEL ANGEL RIVAS (Mexique), Directeur Général de l'océanographie, de l'hydrographie et de la météorologie de la Marine mexicaine a ouvert la réunion en souhaitant la bienvenue à tous les participants.

Le Président du Comité, le Capitaine de Frégate Mario PROAÑO SILVA (Equateur), a fait un rapport sur les activités entreprises dans la période 2005-2007 et a passé en revue les actions dont il avait été convenu précédemment. Il a mis l'accent sur la préparation du manuel de l'OHI sur l'hydrographie et le manuel technique sur les systèmes multifaisceaux, les ateliers sur les ENC, les IBC et la réunion du Comité d'édition des IBC, ainsi que sur l'atelier en préparation qui traitera des levés hydrographiques fluviaux. Il a remercié l'OHI et la COI pour l'important soutien apporté à ces activités techniques. A la fin de son rapport, il a passé la présidence au Contre-amiral DEL ANGEL (Mexico), qui assume cette responsabilité jusqu'à la XIII^e réunion du Comité hydrographique.

Cinq pays étaient présents : le Chili, l'Equateur, le Mexique, les USA et le Venezuela. L'IPGH était représenté par M. BORRERO MUTIS, Secrétaire général de l'IPGH, et l'OHI, par le Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur au BHI. Des représentants de l'UNH et du secteur privé étaient également présents (HydroService, Jeppesen Marine, Caris et Hypack).

Le Secrétaire général de l'IPGH a fait une présentation sur l'IPGH. Il a insisté sur le fait que l'IPGH allait fêter ses 80 ans d'existence en 2008 et que la structure de son organisation avait été revue et améliorée, lors du dernier Conseil au Chili, en 2006. Il a fait ressortir que la question de l'infrastructure des données spatiales était estimée par l'IPGH comme ayant une priorité élevée et il a indiqué que les questions maritimes ne pouvaient pas être laissées de côté.

Le Capitaine de vaisseau GORZIGLIA (BHI) a fait une présentation sur « Les relations entre l'OHI et l'IPGH ». La communication comportait des informations sur les antécédents des domaines de compétence des deux organismes. Une mention spéciale a été faite sur les Commissions hydrographiques régionales (CHR) ; 4 des 14 CHR sont situées dans la zone d'influence de l'IPGH. La présentation a fourni une analyse détaillée des objectifs du Comité hydrographique de l'IPGH, ainsi des objectifs basiques, généraux et conceptuels de la CHR. Il a également été procédé à un passage en revue des 15 dernières années de participation au Comité, suivi d'un récapitulatif des initiatives entreprises conjointement par l'OHI et l'IPGH. La communication se terminait avec une proposition visant à ce que le Comité veuille bien examiner la situation actuelle et les résultats obtenus afin de trouver des moyens d'améliorer les résultats des efforts fournis par les deux organismes. La mise en place d'un programme de travail pour le Comité hydrographique de l'IPGH a été mise en avant, ainsi que l'utilisation des opportunités offertes chaque année par l'IPGH lorsqu'il appelle à des projets techniques qui pourraient donner lieu à un soutien financier. La communication a été très bien reçue et, par la suite, une action spécifique a été envisagée et a fait l'objet d'un accord.

Le Comité a passé en revue les accords de la précédente réunion. Il a été indiqué que le manuel de l'OHI sur l'hydrographie est dans sa dernière phase d'impression et va être rendu disponible

Les autres présentations ont été les suivantes :

- Développement, portée et coopération hydrographique (par le Chili) ;
- Utilisation militaire des cartes numériques (par l'Equateur) ;
- Exécution et construction d'une base de données hydrographiques (HDB) pour des produits multiples ;
- Processus d'ortho-rectification des images satellites et son utilisation dans la production cartographique et l'information géographique au Mexique (par le Mexique) ;
- Réorganisation du programme océanographique de la Marine et résultats des propositions adoptées lors de la XI^e réunion (par les USA) ;
- Cartes électroniques et objets sur l'information maritime ;
- S-100 : La nouvelle norme géospatiale de l'OHI pour les données hydrographiques et les cartes numériques pour les fleuves et les eaux intérieures ; (par UNH)
- Présentation des derniers produits (par CARIS) ;
- processus automatique d'avis aux navigateurs et mises à jour des cartes marines ;(par HYDROSERVICE) ;
- Présentation des derniers produits (par HYPACK) ;
- Projet pilote pour la production d'ENC de la S-57 en coopération avec le secteur privé (par JEPPESEN MARINE et le Mexique).

Le Comité a adopté les résolutions suivantes :

1. Création d'un Groupe de travail (GT) pour harmoniser le système d'information géographique (SIG) maritime avec le SIG terrestre. Les membres de ce GT sont : le Chili, l'Equateur, les USA et le Venezuela, coordination par le Mexique.
2. Création d'un GT pour préparer et soumettre une proposition sur les activités que le Comité pourraient organiser pour célébrer le 80^e anniversaire de l'IPGH. Ce GT est composé du Chili, des USA et du Venezuela, coordination par l'Equateur ;
3. Refondre la page web du Comité (Chili) ;
4. Définir, conjointement avec les autorités de l'IPGH, l'adhésion au Comité (Mexique) ;
5. Mise en place d'un GT pour préparer le Programme stratégique du Comité hydrographique. Ce GT est composé des USA et du Venezuela et coordonné par le Mexique. Les résultats doivent être transmis à l'OHI ;
6. Coordonner avec l'OHI les opportunités du renforcement des capacités demandé par les Etats membres du Comité hydrographique (Mexique) ;
7. Soumission, au moment opportun, d'un projet de coopération technique, nécessitant un soutien financier de l'IPGH, pour l'année 2008 (Mexique) ;

8. Tenir la 13e réunion du comité hydrographique de l'IPGH au Venezuela en 2009, dont la date reste à confirmer (Venezuela).

La participation d'un directeur du BHI, représentant l'OHI, a été grandement appréciée. La communication a été très bien reçue et a donné lieu à un brainstorming d'où sortiront d'autres idées pour améliorer l'efficacité du Comité. Le BHI sera informé des progrès accomplis. La 13e réunion du Comité hydrographique (Venezuela 2009) sera très importante car il y sera discuté des lignes directrices de son avenir, basées sur le rapport préparé pour cette occasion.

Malheureusement, la participation a été assez faible. Cette question a été prise en compte afin de trouver des moyens de remédier à cette situation, essentiellement pour améliorer la participation des pays qui ne sont pas membres de l'OHI, mais qui sont des membres actifs de l'IPGH. Une lettre en ce sens sera envoyée par le BHI au Secrétaire général de l'IPGH.

Le Comité a reconnu les efforts accomplis par l'IPGH en matière de renforcement des capacités, malgré les contraintes financières générales.

4e REUNION DU GROUPE D'HARMONISATION OHI-CEI SUR LES COUCHES D'INFORMATIONS MARITIMES (HGMIO)

4e Réunion, Durham, New Hampshire, USA, 22-23 mai 2007

La 4^e réunion du groupe d'harmonisation OHI-CEI sur les couches d'informations maritimes (HGMIO) a eu lieu au Centre pour la cartographie côtière et océanique – Centre hydrographique conjoint de l'Université du New Hampshire, Durham, USA, les 22 et 23 mai 2007. Les couches d'informations maritimes (MIO) sont des informations supplémentaires qui doivent être utilisées avec un ECDIS qui ne sont pas des ENC ou des éléments et paramètres de navigation spécifiques. Le HGMIO qui dépend du comité CHRIS de l'OHI et du comité TC 80 de la CEI a été chargé d'harmoniser les activités de la CEI et de l'OHI concernant les MIO. Ont assisté à la réunion le président du HGMIO, le Dr. ALEXANDER (UNH, USA) ainsi que des représentants des SH, institutions et compagnies du Canada, de la Norvège, de Singapour, du RU et des USA. L'Ing. en chef HUET y représentait le BHI.

La réunion a convenu que l'appellation « couches d'informations maritimes » était plus appropriée que l'ancienne appellation « objets sur l'information maritime ». Les MIO existantes traitées par le HGMIO ont été révisées, à savoir les informations sur les glaces, le niveau des marées et de l'eau, les informations océanographiques, les informations météorologiques, la protection maritime environnementale et le statut des aides à la navigation. La nécessité d'identifier une autorité compétente pour chaque catégorie de MIO a été confirmée. Cette autorité compétente aura la responsabilité de développer et de tenir à jour les éléments basés sur la S-57 / la S-100, ainsi que la symbologie associée pour les MIO concernés, avec le soutien approprié du HGMIO. Les *Procédures recommandées pour le développement des MIO*, telles qu'approuvées par le CHRIS, reflètent et décrivent ces concepts. Par exemple, l'OMM/ETSI (Groupe d'experts sur la glace de mer) et l'AIMS sont les autorités compétentes pour les informations sur la glace et le statut des aides à la navigation, respectivement. Des catalogues d'objets pour ces deux catégories de MIO ont été développés, puis présentés et soumis pour révision à la réunion.

Les documents suivants relatifs aux MIO ont été révisés et approuvés par la réunion :

- ✓ Relations des MIO avec les normes de l'OHI actuelles/futures, comme la S-57 et la S-100.
- ✓ La spécification du contenu générique des MIO. Elle définit le contenu et fournit une description du schéma, de l'exactitude et du format des données pour les MIO. Elle se conforme, dans la plus large mesure possible, à la spécification de produit de la S-57 pour les ENC.

Le président a présenté un projet de spécification de produit MIO pour les récifs coralliens et les zones maritimes protégées dans le Sanctuaire marin national des Cayes de Floride, à partir des catalogues d'objets provisoires pour les récifs coralliens et les zones maritimes protégées qui ont été révisés. La nécessité d'identifier une autorité compétente pour cette catégorie de MIO a été mise en avant et il a été suggéré que l'IUCN (World Conservation Union) pourrait être l'organisme approprié à contacter.

Le développement d'un guide d'encodage des MIO similaire à celui utilisé pour les ENC intérieures, a fait l'objet de discussions et a été approuvé. Il fournira des directives détaillées sur ce qui est requis pour produire un type de MIO spécifique, de manière cohérente et uniforme.

La réunion a décidé d'établir un registre des MIO dans le cadre de la base de registres de la S-100 de l'OHI afin de prendre en compte tous les aspects des MIO, au fur et à mesure qu'ils sont développés.

DIVERS

REUNION DU COMITE INTERNATIONAL RADIO-MARITIME (CIRM)

Lisbonne, Portugal, 1-4 avril 2007

Le "Comité international radio-maritime" (CIRM) a tenu sa réunion annuelle 2007 à l'Hôtel Pestana Palace, à Lisbonne, Portugal, du 1 au 4 avril 2007. Le CC Steve SHIPMAN (ATH), qui a fait une présentation sur "L'OHI, les ENC et l'ECDIS", représentait l'OHI.

Plus de 50 délégués, principalement des fabricants d'équipements maritimes, mais également des représentants du RTCM, de l'Inmarsat, de l'Association internationale des pilotes maritimes (AIPM) et du Service hydrographique du Royaume-Uni, ont participé à la réunion. Elle comprenait des sessions consacrées aux domaines suivants :

- Règlements et normes internationales : OMI, CEI, Union internationale des télécommunications, Organisation internationale de normalisation (ISO) ;
- Règlements et normes régionales : l'AESM (Agence européenne pour la sécurité maritime) ; l'EMEC (European Marine Equipment Council) ; la MED (Directive européenne en matière d'équipements nautiques) – la direction future et les normes japonaises ;
- Les USA et le rôle du RTCM;
- Equipements de navigation : Nouvelles technologies en matière de radars et de normes;
- ENC et ECDIS;
- Systèmes de navigation intégrés et systèmes de passerelle;
- Navigation électronique.

Un atelier a été organisé pour déterminer comment mettre en place les spécifications obligatoires d'essai de la CEI pour les normes de fonctionnement des ECDIS de l'OMI révisées dans les délais impartis afin de respecter la date d'entrée en vigueur du 1^{er} janvier 2009. On a estimé que le CIRM était le mieux placé pour réaliser cette mise en place et établir un groupe de travail en vue de préparer un projet d'Edition 3 de la spécification 61174 d'essai, pour examen par le CT 80 en mai 2007. Ceci a été rendu possible grâce au travail considérable réalisé par Kim FISHER, Secrétaire du CT 80. On espérait qu'une spécification définitive d'essai pourrait être obtenue au 1^{er} janvier 2008.

David PATRAIKO, Directeur de projet à l'Institut nautique, a fait une présentation sur les propositions de l'Institut en matière de S-Mode (mode standard) pour les équipements de passerelle. L'idée est que tout équipement devrait avoir un « S-Mode » accessible par pression d'un bouton unique, qui, indépendamment du fabricant, donnerait une présentation par défaut, normalisée mais avec des fonctionnalités limitées et une interface commune et qui demanderait une documentation commune en matière de formation. Une soumission serait faite à l'OMI et l'aide et la coopération de l'ensemble des secteurs de la communauté maritime étaient recherchés.

**COI : SYSTEME MONDIAL D'OBSERVATION DU NIVEAU DE LA MER (GLOSS)
10e REUNION DU GROUPE D'EXPERTS (GE-X)
Siège de la COI, Paris, France, 5-8 juin 2007**

La réunion susmentionnée s'est tenue au Siège de la COI, à Paris, du 5 au 8 juin 2007. Le CC Steve SHIPMAN y représentait le BHI et le CT de l'OHI. La journée du 5 juin a été consacrée à un atelier sur « Les techniques de traitement et de transmission en temps réel : améliorer la contribution du Système mondial d'observation du niveau de la mer aux systèmes d'avertissement multirisques » et la réunion principale s'est déroulée du 6 au 8 juin. Plus de 50 délégués venus de quelque 30 pays ont participé à la réunion. Les Services hydrographiques du Brésil, du Canada, du Chili, de la France, de la République islamique d'Iran, du Mozambique, de la Norvège, du Portugal, de la Tunisie et des USA étaient représentés.

L'atelier était principalement consacré aux techniques et au traitement relatif à la diffusion et à l'assurance de la qualité des données des marées en temps réel qui sont destinés aux systèmes d'alerte contre les tsunamis. La session principale a été ouverte par le Dr. Patricio BERNAL, Secrétaire général de la COI. Les sessions portaient sur les points suivants :

- a. Examen des activités du GLOSS et des points d'action découlant du GE-IX (février 2005);
- b. Examen de l'état du réseau principal du GLOSS ;
- c. Mise à jour du Plan de mise en oeuvre du GLOSS;
- d. Le GLOSS dans le cadre d'un système mondial d'alerte anticipée contre les tsunamis et les autres risques liées aux océans ;
- e. Rapports des programmes régionaux du GLOSS;
- f. Rapports nationaux sur les activités relatives au niveau de la mer ;
- g. Rapports sur les liens entre le GLOSS et les autres programmes;
- h. Rapports des centres de données du GLOSS;
- i. Rapports des sous-comités du GLOSS;
- j. Activités du GLOSS en matière de formation; et
- k. Plan d'action pour la période intersession 2007 – 2009.

Au titre du point g) ci-dessus, l'OHI a fait une présentation sur les principales activités lors de la 3e CHIE, de la XVIIe CHI et des 6e et 7e réunions du Comité de l'OHI sur les marées.

Le GE X a exprimé ses remerciements à l'OHI pour son assistance à faire en sorte que les observatoires des marées rejoignent le réseau principal du GLOSS.

**REUNION DES MINISTRES DES TRANSPORTS AFRICAINS
Abuja, Nigeria, 19-21 février 2007**

Une réunion des experts maritimes des Etats membres de l'Union africaine avec le soutien de plusieurs organisations internationales, comme l'OMI et l'OHI, a été organisée au Nigeria du 19 au 21 février 2007, en vue de préparer la première conférence de l'union africaine des ministres responsables du transport maritime. Le thème général de la conférence était : le rôle du transport maritime dans le développement de l'Afrique.

Le CA BARBOR (Directeur du BHI) a rendu compte du statut de l'application des engagements pris par les Etats côtiers dans le cadre du chapitre 5 de la Convention SOLAS. Il a fait part du faible niveau d'adhésion à l'Organisation hydrographique internationale et de la faible participation aux activités des Commissions hydrographiques régionales, en mettant en relief le niveau de communication inadéquat en matière d'information nautiques et l'obsolescence des cartes existantes.

La présentation recommandait aux Etats côtiers de s'efforcer de satisfaire à leurs obligations dans le cadre du Chapitre V de la Convention SOLAS et de constituer un comité hydrographique national qui traitera des responsabilités et de l'autorité. En dernier lieu, l'OHI a demandé aux Etats de participer aux activités des Commissions hydrographiques régionales se rapportant à la sécurité de la navigation.

La réunion des experts a contribué à la préparation de la déclaration intitulée « ABUJA Maritime Transport Declaration », signée par les ministres africains responsables du transport maritime, le 23 février 2007. Par cette déclaration, les ministres ont décidé et convenu de faire en sorte de :

« promouvoir et encourager des structures et des mesures appropriées pour l'amélioration des aides à la navigation, les levés hydrographiques, la cartographie marine et les renseignements relatifs à la sécurité maritime, et pour la protection de l'environnement marin..... »

**L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE (OHI)
RECONNUE COMME ORGANISATION PARTICIPANT AU GROUPE
SUR LES OBSERVATIONS TERRESTRES (GEO)**

Lors de la troisième plénière du groupe sur les observations terrestres (GEO), l'OHI a été officiellement reconnue comme organisation participant au GEO.

Le GEO s'occupe activement de développer son programme de travail et de mener à bien sa mission grâce à de nombreux forums et symposia. Le comité de direction pense que plusieurs de ces événements constituent une bonne occasion pour l'OHI de souligner son rôle dans la conduite d'observations terrestres et de fournir ces données pour des applications liées à l'infrastructure des données spatiales marines. Ces événements permettent également à l'OHI de rester informée des efforts internationaux dans le domaine des observations terrestres et du développement de l'infrastructure des données spatiales.

Le capitaine de vaisseau KAMPFER, Hydrographe d'Afrique du Sud, a représenté l'OHI aux réunions de la séance plénière et du sommet de GEO qui a eu lieu du 28 au 30 novembre au Cap. Un bref résumé de l'OHI qui a été présenté à la réunion, a été inclus dans la déclaration ministérielle.

PROGRAMME DE TRAVAIL 2 RENFORCEMENT DES CAPACITES

1. ACADEMIE MARITIME INTERNATIONALE (AMI)

Début 2006 le BHI a recherché des informations sur le statut et le futur de l'Académie maritime internationale (AMI) de Trieste, Italie, qui est, depuis de nombreuses années, l'un des centres d'enseignement les plus importants qui assure une formation hydrographique et cartographique à de nombreux étudiants du monde entier, y compris à des étudiants des Etats membres et des Etats non membres de l'OHI.

Des clarifications concernant la situation de l'AMI ont finalement été reçues de l'ancien président de l'AMI qui a indiqué que la structure juridique de l'AMI avait été jugée inappropriée pour recevoir et supporter l'aide financière du ministère italien des Affaires Etrangères ainsi que pour exécuter des activités de formation ; en conséquence l'AMI a donc été fermée.

Une nouvelle entité juridique qui a reçu l'approbation officielle du ministère italien des Affaires Etrangères, est en cours de discussion depuis plusieurs mois, mais à ce jour celle-ci n'a pas encore été officiellement créée. Dans l'intervalle, le mandat du président de l'AMI a pris fin le 31 octobre 2006. Le recteur de l'Université de Trieste est à présent responsable et les décisions relatives au futur de l'AMI sont entre ses mains.

Le BHI a contacté le recteur de l'université de Trieste en proposant le soutien de l'OHI pour tout effort visant à accélérer l'établissement de la nouvelle structure de l'ancien AMI. Le BHI restera en contact avec les autorités responsables de la future structure et, en même temps recherchera activement d'autres possibilités de formation qui pourront mettre un terme à cette situation qui a laissé la communauté hydrographique internationale dépourvue » de cet excellent partenaire dans le processus de renforcement des capacités.

Au cours de la réunion de l'Assemblée de l'OMI, le Secrétaire général de l'OMI et le représentant italien ont annoncé que l'AMI serait opérationnelle courant 2008.

2. COMITE SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

5e REUNION DU COMITE DE L'OHI SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

Riga, Lettonie, 5-7 juin 2007

Président :	CV. H. GORZIGLIA (BHI)
Vice-président :	CV. M. BARRITT (RU) – jusqu'en juin M. J. KRASTINS (Lettonie) – depuis juin
Secrétaire :	CV. F. BERMEJO (BHI)
Membres :	Australie, Brésil, Chili, France, Allemagne, Inde, Japon, Corée, Mexique, Mozambique, Norvège, RU, USA

La 5^e réunion du CBC de l'OHI qui a eu lieu à l'Hôtel « Maritime Park Hotel », de Riga (Lettonie), du 5 au 7 juin 2007, sous la présidence du capitaine de vaisseau GORZIGLIA (Directeur du BHI), était abritée par l'Administration maritime lettone.

Le président a donné une vue d'ensemble des activités conduites depuis la dernière réunion, en soulignant les réalisations faites dans le cadre du programme de travail du CBC, l'importance accordée par la XVII^e Conférence HI aux questions sur le renforcement des capacités ainsi que le protocole d'accord signé par la République de Corée et l'OHI à propos d'une contribution annuelle de la République de Corée au profit du fonds pour le renforcement des capacités.

Les questions les plus importantes qui ont été examinées par le Comité sont les suivantes :

- Approbation des minutes de la 4^e réunion.
- Examen d'un rapport produit par un consultant australien sur la question des directives pour la soumission de projets.
- Révision du programme de travail du CBC pour 2006-2007 et activités générales de l'OHI en matière de renforcement des capacités (CB). Des visites techniques ont été effectuées et des séminaires ainsi que des ateliers ont été organisés.
- Avancement de la S-55.
- Rapport sur le fonds CBC.
- Décisions de la XVII^e Conférence HI à propos du renforcement des capacités.
- Cours organisés par des institutions, comités et commissions et financés par le fonds CBC. Participation d'étudiants aux cours sur les systèmes multifaisceaux.
- Projet de plan de gestion
- Etablissement des procédures visant à améliorer l'évaluation, la fourniture et la responsabilité en matière de CB.
- Approbation du programme de travail (PT) 2007 et du projet de PT pour 2008 en matière de CB.

A la suite de l'examen des points ci-dessus, le CBC a approuvé les principales actions suivantes :

- Ecrire au BHI pour demander l'inclusion du CB en tant que sujet spécifique pour la Journée mondiale de l'hydrographie 2008.
- Inviter le SHOM à informer le président de la CHAO de la disponibilité des données historiques sur les récifs et îlots de la mer de Chine méridionale.
- Demander à chaque CHR de rechercher des éclaircissements sur leurs demandes et les informer des décisions du CBC sur les projets soumis et les événements en préparation.
- Inviter les comités et GT pertinents de l'OHI à préparer des présentations pour l'organisation de brefs cours/séminaires sur des questions dont ils ont la responsabilité.
- Etudier la décision de la XVII^e CHI en ce qui concerne la Proposition 18 et donner aux membres CBC une idée de la manière dont la question pourrait être abordée.
- Préparer un document « procédures pour la soumission de projets au CBC ».

Le CBC a accepté l'invitation du Directeur du Service hydrographique pakistanais pour organiser la 6^e réunion de Karachi, Pakistan, en même temps que la 3^e réunion de la CHZMR et l'atelier technique ENC/ECDIS pour la CHZMR. Le représentant de la Corée a proposé Séoul (Corée) comme alternative et a proposé ce lieu pour la 7^e réunion du CBC (2009), qui a été accepté par le comité.

M. KRASTINS, Directeur du Service hydrographe letton, a été élu vice-président du Comité sur le renforcement des capacités, en remplacement du capitaine de vaisseau BARRITT qui a donné sa démission à l'issue de la réunion.

PROGRAMME SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

Le comité sur le renforcement des capacités a préparé deux documents : le programme de travail du CBC qui inclut toutes les activités prévues pour le comité, pour une période déterminée, incluant des séminaires, des ateliers, des visites techniques et toute autre action aux fins de développement ainsi qu'un plan de gestion, à savoir la compilation de propositions et de données spécifiques soumises par les Commissions hydrographiques régionales. Le plan de gestion et les programmes de travail du CBC ne doivent pas tenir compte des propositions individuelles non présentées par le biais de la CHR correspondante.

Lors de sa réunion annuelle, le CBC utilise le plan de gestion comme référence pour la préparation du programme de travail du CB pour l'année suivante. Un précédent projet pour les années suivantes peut également être examiné en vue d'une approbation préliminaire. Les répercussions financières des projets sont examinées en vue d'obtenir un financement du fonds CBC ou d'autres sources le cas échéant et d'être insérées dans le programme de travail correspondant de l'OHI qui doit être approuvé par les Etats membres de l'OHI.

Le programme de travail du CBC est injecté dans le programme de travail de l'OHI et c'est l'une des raisons pour lesquelles les réunions du CBC seront organisées au plus tard au mois de juin, chaque année. Le programme du CBC approuvé pour 2006 inclut les éléments suivants :

1) Visites techniques

Les visites techniques de représentants professionnels sont un outil à utiliser lors de l'établissement d'un programme de renforcement des capacités pour un pays ou une région en voie de développement. Une visite technique devrait aboutir à la production d'un rapport contenant une description de la situation actuelle du pays ou de la région en ce qui concerne les levés hydrographiques, la cartographie marine et les renseignements relatifs à la sécurité maritime. Cette visite devrait également permettre d'évaluer les besoins présents et futurs de chaque pays en matière de renforcement des capacités afin de fournir les produits et services hydrographiques identifiés par SOLAS. Ces informations serviront ensuite à préparer un projet de développement pour la région visitée. En 2007, des visites ont été effectuées dans les pays et zones suivants :

1. Oman, Iran, Arabie saoudite et Qatar, Yemen et Soudan (BHI, RU, février, mars).
2. Kenya, Madagascar, Maurice, Mozambique, Tanzanie. (France, Inde et RU).
3. Tonga, Samoa et Tokelau (BHI et Nouvelle-Zélande, juin) par un groupe COI/OHI dans le cadre du projet COAST-MAP-IO.

2) Ateliers techniques

Les ateliers techniques sont des événements lors desquels des sujets spécifiques sont traités et où l'expérience acquise par un pays développé est partagé. Pour le moment les ateliers techniques visent essentiellement à soutenir la mise en place de la première phase des capacités hydrographiques – la capacité de collecter des informations hydrographiques et de les diffuser en temps opportuns et de manière efficace via une communication avec des coordonnateurs d'avertissements de navigation et avec les services hydrographiques responsables de la cartographie.

En 2007, les ateliers techniques suivants ont été tenus :

1. Atelier technique sur les capacités de la Phase 1 organisé à Jeddah, Arabie saoudite, dans l'intérêt des pays de la CHOIS et de la CHZMR.
2. Atelier sur les levés hydrographiques fluviaux tenu en novembre 2007 et organisé par le Servicio de Hidrografía y Navegación de la Amazonia del Peru, à Iquitos, Pérou.

Le fonds CBC a également été favorable à la participation à l'atelier sur l'élaboration de procédures opérationnelles types pour les levés hydrographiques multifaisceaux organisé pour les pays des zones de la CHMAC, de la CHPSE et de la CHAtSO et tenu à Cartagena, Colombie, en septembre.

3) Cours de la CDARN

Deux cours sur les renseignements sur la sécurité maritime préparés par la Commission de l'OHI sur la diffusion des avertissements radio de navigation (CDARN) et soutenus par le fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités se sont déroulés en Jamaïque et à Maputo (Mozambique) en juin et en novembre respectivement, avec des conférenciers aimablement fournis et financés par le SH du RU et le NGA (USA) pour des pays des zones de la CHMAC et de la CHAIA.

Un autre cours aura lieu en mars 2008, à Cadix (Espagne) pour la région de la CHMMN.

4) Soutien au cours sur les systèmes multifaisceaux

Des étudiants de la CHMMN, de la CHMB, de la CHAO et de la CHOIS ont été sélectionnés pour participer aux 44^e et 45^e cours de formation sur le sonar multifaisceaux du groupe de cartographie océanique, tenus respectivement à Stavanger, Norvège, en mars et à Cairns, Australie en décembre.

La participation à ces cours a été financée par le fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités. Les objectifs des cours étaient de former les hydrographes à l'utilisation des systèmes multifaisceaux pour exécuter des levés hydrographiques, en mettant en particulier l'accent sur la technologie et les problèmes associés aux levés en eaux peu profondes.

Le BHI s'occupe actuellement d'organiser d'autres cours multifaisceaux en Inde et au Brésil et en informera les Etats membres de l'OHI en temps utiles.

PROJETS DE COOPERATION TECHNIQUE

PROJETS EN COURS

Golfe du Honduras

Ce projet, approuvé et financé par la Banque Interaméricaine pour le Développement et par le FEM soutient le développement de la protection de l'environnement dans la région du Belize, du Guatemala et du Honduras. L'OHI a apporté son soutien, particulièrement par l'intermédiaire de la Commission hydrographique de la Mésoamérique et des Caraïbes, en vue de développer la composante hydrographique du projet. Après avoir restructuré certains points du projet et après avoir désigné un nouveau directeur du projet, l'on espère que la progression de la partie hydrographique sera achevée en 2008. Le CBC a demandé l'évaluation de la CHMAC afin de prendre une décision à propos du maintien de l'aide au projet.

Groupe de travail sur la mer Noire et sur la mer d'Azov

Ce groupe de travail qui a été établi par la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire, a été chargé de réaliser un projet de développement hydrographique de la zone. Compte tenu de la fermeture de l'AMI qui était le principal partenaire de ce projet, la CHMMN a décidé, lors de sa 15^e réunion à Malte (octobre 2007) de ré-examiner un nouveau projet révisé. Une réunion aura lieu à cet effet à Kiev (Ukraine) en mars 2008.

AUTRES PROJETS AVEC PARTICIPATION DE L'OHI

Autoroute maritime électronique dans les détroits de Malacca et de Singapour (MEH)

La 1^{ère} réunion du Comité directeur du projet pour la démonstration de la MEH a eu lieu à Batam, Indonésie du 29 au 31 mai 2007. Une réunion du comité technique sur les levés hydrographiques et la production d'ENC a également été organisée. L'OHI y était représentée par le capitaine de vaisseau WARD, Directeur du BHI élu et par le CC SHIPMAN. Des délégués venus d'Indonésie, de Malaisie et de Singapour y ont participé ainsi que des représentants de la Banque mondiale, de l'OMI, de l'OHI, de l'ICS et d'INTERTANKO, et enfin des observateurs de l'Administration de la sécurité maritime chinoise, du ministère des Affaires maritimes et de la pêche de la République de Corée, de la « Shipping Policy and Ocean Foundation » ainsi que de la « Federation of ASEAN Shipping Associations ».

Un protocole d'accord a été signé entre le ministère de l'environnement indonésien et les autorités de développement industriel de Batam, en vue de la mise à disposition du bureau de gestion du projet situé dans les locaux du port de Batu Ampar. La République de Corée a renouvelé la promesse faite au Conseil de l'OMI de participer au MEH et d'y contribuer à hauteur de 850 000 \$ des USA, par le biais de l'OMI, en vue de fournir des équipements/installations permettant d'améliorer l'infrastructure basée sur la MEH. Cette offre a été acceptée par les Etats du littoral qui ont accepté de réfléchir à l'offre d'assistance et de partenariat de la République de Corée au programme de mise en œuvre du projet (PIP).

Le comité technique a révisé l'éventail des services provisoires pour les levés hydrographiques du détroit, ce qui a par la suite été approuvé par le comité directeur du projet. A l'issue de la réunion, 3 sociétés ont été présélectionnées pour faire une offre concernant les levés hydrographiques, toutefois le processus est actuellement au point mort (décembre 2007) étant donné que les 3 offres ont dépassé le financement disponible.

Le capitaine de vaisseau WARD a fait une présentation sur les couches d'information maritime (MIO) (auparavant appelées « objets sur l'information maritime ») et le comité a ensuite examiné un projet de contrat pour le mandat d'assistance technique pour la conservation et la gestion des ressources environnementales et naturelles – MIO pour la MEH. La Banque mondiale (BM) a répété que cet « élément environnemental » de la MEH est essentiel pour obtenir un financement du Fonds pour l'environnement mondial de la BM pour la MEH. Un projet de mandat révisé a été préparé et examiné par le comité directeur du projet. A la demande de la Malaisie, les Etats du littoral ont obtenu une période de trois semaines pour faire des commentaires sur le projet de document révisé. Le capitaine de vaisseau WARD a précisé que bien que l'OHI était responsable de la présentation/symbologie utilisée pour les ENC, il n'existait aucune agence qui ait la même responsabilité en ce qui concerne les MIO. Il a été convenu que les Etats du littoral soumettraient toutes les demandes nécessaires à l'OMI qui prendrait les mesures appropriées. Il inviterait le CHRIS de l'OHI à envisager de prendre le rôle de « dépositaire » pour les symboles adoptés pour les MIO.

Il a été convenu que la 2^e session du comité directeur aurait lieu à Kuala Lumpur, Malaisie en 2008 (dates à décider). Il y aura cependant une réunion intersession, ainsi qu'une réunion du comité technique sur l'infrastructure et les installations côtières lors de la prochaine rencontre qui aura pour thème « les détroits de Malacca et Singapour : améliorer la sûreté, la sécurité et la protection environnementale » et qui se déroulera à Singapour, du 4 au 6 septembre 2007. L'OHI était représentée à cette réunion par M. OEI, Directeur du Service hydrographique de Singapour.

PROJETS DE PREVENTION DE LA CONTAMINATION MARINE ET DE DEVELOPPEMENT D'UNE AUTOROUTE MARITIME DE L'OCEAN INDIEN OCCIDENTAL

Le fonds d'affectation spéciale du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) de la Banque mondiale (BM) a mis à disposition 11 millions de dollars des USA pour les projets de développement d'une autoroute maritime de l'océan indien occidental et de prévention de la contamination marine. Les pays bénéficiaires de ces projets sont les Comores, le Kenya, Madagascar, Maurice, le Mozambique, les Seychelles, l'Afrique du Sud et la Tanzanie. L'Afrique du sud agira en tant que coordonnateur du projet. L'OHI ainsi que d'autres organisations et agences internationales comme l'OMI, l'AIMS, l'ICS, le SH du RU et le SHOM participeront au comité directeur qui sera établi afin de superviser et de fournir une assistance et un soutien techniques. L'exécution des levés hydrographiques, la production des ENC, la diffusion des RSM et le renforcement des capacités ont été identifiés comme des composantes et des tâches principales du projet et l'OHI a un rôle très important à jouer.

CONTRIBUTION DE LA REPUBLIQUE DE COREE AU FONDS DE L'OHI POUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

La République de Corée a apporté sa contribution financière annuelle au fonds du CBC, conformément au protocole d'accord signé en 2006. Le comité de direction du BHI est reconnaissant au gouvernement de la République de Corée pour sa contribution financière au Fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités. Les fonds contribuent à améliorer les efforts de renforcement des capacités de l'Organisation en vue de l'établissement et de l'amélioration des capacités hydrographiques, notamment de celles des Etats en voie de développement.

DIVERS

REUNION OMI-COI-OHI SUR LES QUESTIONS DE RENFORCEMENT DES CAPACITES BHI, Monaco, 15-16 octobre 2007

A la suite d'une initiative du BHI, les officiels responsables des questions sur le renforcement des capacités à l'OMI, à la COI et à l'OHI se sont réunis dans les locaux du BHI, à Monaco, les 15 et 16 octobre 2007. Les personnes suivantes étaient présentes :

<u>OMI</u>	<u>COI</u>	<u>OHI</u>
M. Jianxing ZHU	Dr. Ehrlich DESA	CVt. Hugo GORZIGLIA
CV. Gurpreet SHINGOTA	CV. Dimitri TRAVIN	CV. Federico BERMEJO

Les questions examinées ont notamment compris les procédures établies au sein de chaque organisation pour traiter des questions de CB, de leurs programmes de travail et des mécanismes de financement, les expériences acquises dans la fourniture de CB et l'expérience avec les agences et organismes de financement.

Les participants ont également discuté du statut des projets de coopération conjoints et ont identifié des domaines d'intérêt commun. Les conclusions suivantes ont été approuvées :

1. Le renforcement des capacités est une question qui relève de l'OHI et le CBC met actuellement au point son travail avec une approche systématique.
2. La connaissance et l'évaluation de la réalité, par le biais de visites techniques et la mise à jour de la publication S-55 (Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde) sont des étapes inévitables qui doivent contribuer au succès.
3. Les problèmes/défauts régionaux demandent des solutions régionales coordonnées.

4. Les projets de demande de sources de financement et leurs chances de réussite.
5. Une participation régionale active et continue contribue à atteindre l'objectif fixé.

Les participants ont convenu de régions du monde dans lesquelles les besoins de renforcement des capacités sont les plus élevés, à savoir l'Afrique, les petits Etats insulaires en voie de développement (Caraïbes, Pacifique sud-ouest), la zone de la mer Rouge et le golfe Persique.

Les zones suivantes de coopération future entre les trois organisations ont été identifiées :

- Visites techniques conjointes pour accroître la connaissance/ l'évaluation/ l'analyse et l'action
- Coordination dans la fourniture des cours
- Echange d'informations sur les programmes et projets CB/TC en cours et à venir
- Participation aux réunions des trois organisations
- Faciliter la création de CHN ou d'organes similaires et/ou élargir leur portée pour couvrir ou connaître les deux autres secteurs.
- Fourniture d'informations lors de visites techniques sur des sujets d'intérêt commun, comme l'établissement de dispositifs de séparation du trafic.
- Efforts coordonnés sur des questions relatives aux tsunamis.
- Echange d'information et communication entre les CH régionales de l'OHI et les structures régionales de l'OMI et de la COI.

Les participants ont convenu d'organiser une réunion annuelle des représentants des trois organisations, de préférence en septembre. Les principaux sujets suivants seront traités au cours de la réunion :

- Evaluer le renforcement des capacités et la coopération technique assurés au cours de l'échange d'expériences et de procédures de l'année précédente.
- Echanger des informations sur les programmes respectifs de renforcement des capacités.
- Coordonner le renforcement des capacités et la coopération technique au cours de l'année suivante
- Identifier le ou les projet(s) à traiter en commun.

Les actions permanentes suivantes ont également été décidées :

- Collationner les programmes de renforcement des capacités des trois organisations qui seront envoyés mutuellement afin que les projets communs puissent être identifiés et les projets parallèles détectés et gérés.
- Coopérer dans le cadre de visites techniques conjointes, avec la participation des coordonnateurs et délégués régionaux des organisations.
- Participer (grâce aux mécanismes établis dans le cadre de protocoles d'accord ou sur invitation) aux réunions appropriées des trois organisations.
- Coopérer pour la mise en place de cours et de programmes de formation.
- Entretenir une communication permanente avec les trois points de contact des organisations: M. ZHU (OMI), le Dr. DESA (COI) et le CV. GORZIGLIA (OHI).

PROGRAMME DE FORMATION DE LA FONDATION NIPPONE

Le troisième cours du programme de formation de la fondation nipponne de la GEBCO récompensé par le diplôme de troisième cycle en bathymétrie océanique à l'Université du New Hampshire, USA, qui a débuté en août 2006 s'est terminé en août 2007, et a été suivi du quatrième cours qui a démarré en août 2007 et qui se terminera en août 2008.

La Fondation nipponne a accepté de financer un cinquième cours qui a été annoncé par la LC 116/2007 du 12 décembre. Celui-ci sera le dernier cours de ce programme qui débutera en août 2008, pour une période d'un an.

Les cours sont dispensées sur une période de formation de 12 mois incluant des exposés, des travaux de laboratoire pratiques et des projets embarqués, des détachements aux laboratoires pertinents et des campagnes à bord de bâtiments de recherche et de bâtiments hydrographiques.

PROGRAMME DE TRAVAIL 3

SOUTIEN APORTE AUX TECHNIQUES ET AUX NORMES

1. CARTOGRAPHIE ET SERVICE D'INFORMATIONS HYDROGRAPHIQUES

LE CHRIS ET SES SOUS-COMITES

19^e REUNION DU CHRIS ET GROUPE D'INTERET DES ECDIS

Rotterdam, Pays-Bas, 5-9 novembre 2007

Le Comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS) s'est réuni à Rotterdam du 5 au 9 novembre 2007 pour sa 19^e réunion (CHRIS/19). Cette dernière s'est déroulée en deux parties, avec un groupe d'intérêt des ECDIS tenu les 7 et 8 novembre. La réunion du CHRIS a été précédée d'une réunion de coordination du groupe directeur comprenant les présidents des diverses entités subordonnées du CHRIS.

La réunion du CHRIS, qui a eu lieu sur le site de l'exposition *Europort Maritime 2007*, était présidée par le capitaine de vaisseau NAIL (RU), récemment élu nouveau président du CHRIS, et était organisée conjointement par le SH des Pays-Bas et le SH du RU. Vingt-et-un membres et 5 organisations internationales non-gouvernementales y étaient représentés. Le Dr JONAS, actuellement président du groupe de travail sur la tenue à jour des couleurs et des symboles, a été élu par acclamation vice-président du CHRIS.

Le Comité a passé en revue le programme de travail du CHRIS ainsi que les progrès réalisés par les divers groupes de travail subordonnés. Un modèle conceptuel d'infrastructure pour l'information géospatiale hydrographique (GII), qui appuie actuellement le développement, la tenue à jour et l'extension des normes et des spécifications de l'OHI pour les données numériques, a été présenté. Une démonstration de l'application enregistrement des données actuellement utilisée pour développer et élargir la S-57 et la S-100 illustre cette présentation (pour de plus amples informations, voir : www.who.int – *Committees- TSMAD*).

Trois nouveaux groupes de travail (WG) ont été établis. Le groupe de travail sur la qualité des données a été rétabli afin d'examiner, entre autres, comment les normes et spécifications de l'ISO relatives à la qualité devraient être appliquées aux données hydrographiques. Un groupe de travail sur les infrastructures des données spatiales maritimes préparera un rapport identifiant le niveau et la nature du rôle de l'OHI en matière d'assistance aux Etats membres pour soutenir les infrastructures des données spatiales nationales. Un groupe de travail sur l'hydrographie et la cartographie des eaux intérieures préparera un rapport sur le niveau et la nature de l'implication de l'OHI dans l'hydrographie et la cartographie des eaux intérieures.

Le Comité a été tenu informé des différentes mesures actuellement à disposition pour assurer une meilleure cohérence des ENC produites par les Etats voisins et il a, en particulier, approuvé les conclusions de la récente réunion extraordinaire du Comité WEND qui encourage la conformité avec les directives de l'OHI, particulièrement l'utilisation de l'attribut SCAMIN et l'importance du rôle des RENC et des CHR en vue d'assurer la cohérence des ENC. Le Comité a approuvé une version révisée des "*Recommandations pour un codage cohérent des ENC*" et a convenu qu'elle devra être incluse en tant qu'annexe à la S-65 – *Guide de production des ENC*. Une version révisée de la S-63 – *Dispositif de protection des données de l'OHI* a été avalisée et sera à présent recommandée aux Etats membres de l'OHI pour approbation officielle.

Les renseignements relatifs à la réunion et à ses conclusions seront intégrés aux minutes qui seront publiées au plus tard début décembre.

Un groupe d'intérêt des ECDIS (ESF) s'est réuni les 7 et 8 novembre 2007. Il était présidé par le capitaine de vaisseau Robert WARD, directeur du BHI et plus de 40 représentants de nombreux groupes d'intérêt y compris des fabricants, des distributeurs de données, des exploitants maritimes et des concepteurs de logiciels SIG y ont participé.

Les travaux entrepris par les groupes de travail du CHRIS, particulièrement ceux relatifs aux spécifications actuelles de l'ECDIS contenues dans la S-57 et la S-52 et leur impact sur les systèmes existants ont été présentés. La réunion a également examiné la future norme pour les données géospatiales hydrographiques (S-100) et l'évolution de la spécification de produit pour ENC (S-101). Les parties prenantes ont été invitées à participer activement au développement de ces normes. En conséquence, il a été convenu d'organiser, début 2008, au BHI, à Monaco, un Atelier sur les besoins des utilisateurs de la S-101, auquel de nombreux contributeurs autorisés issus du Groupe d'intérêt des ECDIS participeront.

PRESIDENCE DU CHRIS

Le président du CHRIS, le capitaine de vaisseau WARD (Australie) a annoncé son départ à la retraite de la RAN en juillet 2007 et qu'il devait donc quitter ses fonctions de président. Il a été demandé aux Etats membres, par lettre circulaire de lui trouver un remplaçant et le capitaine de vaisseau NAIL (RU) a été élu.

M. JONAS (BSH, Allemagne) a été élu vice-président du CHRIS par le Comité.

Réf: LC 36, 61, 81

CREATION DE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'HYDROGRAPHIE ET LA CARTOGRAPHIE DES EAUX INTERIEURES ET SUR LES CONTRIBUTIONS DE LA COMMUNAUTE HYDROGRAPHIQUE AUX INFRASTRUCTURES DES DONNEES SPATIALES NATIONALES

Par Décisions 19 et 22 de la XVIIe Conférence hydrographique internationale (CHI), il a été demandé au Comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS) de créer des groupes de travail sur *l'hydrographie et la cartographie des eaux intérieures* et sur les *contributions de la communauté hydrographiques aux infrastructures des données spatiales nationales* et de définir les mandats et règles de procédure s'y rapportant (TOR/ROP).

Il a été demandé aux Etats membres de proposer des candidatures pour les deux groupes de travail et ces derniers ont été établis sous la présidence respectivement du capitaine de vaisseau CAVALHEIRO (Brésil) et de M. PEPPER (SH du RU).

Réf: CL 62, 112

**4e REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA STANDARDISATION DES CARTES
ET SUR LES CARTES PAPIER (CSPCWG)**

BHI, Monaco, 13-15 novembre 2007

Président: M. JONES (RU)
Vice-président: M. MAKINEN (Finlande)
Secrétaire: M. COLEMAN (RU)
Membres: Australie, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Croatie, Cuba, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Inde, Indonésie, Italie, Japon, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pakistan, Russie, Afrique du Sud, Espagne, Ukraine, Royaume-Uni, USA (NGA & NOS).

Le groupe de travail du CHRIS/OHI sur la standardisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a tenu sa 4e réunion au BHI, Monaco, du 13 au 15 novembre 2007. Le président, M. JONES (SH du RU) et le secrétaire, M. HEATH-COLEMAN (SH du RU) participaient à la réunion ainsi que des représentants du BHI (Ing. en chef HUET) et des SH d'Australie, du Canada, du Danemark, de France, d'Allemagne, d'Indonésie, d'Italie, de Norvège, d'Espagne et des USA. Le CSPCWG offre un ensemble de compétences essentielles sur les concepts fondamentaux de la cartographie marine et il est chargé d'aborder toutes les questions relatives aux cartes papier.

La décision de la 19e réunion du CHRIS portant sur l'éventuelle révision par le CSPCWG de la publication S-49 de l'OHI « *Recommandations concernant les guides d'organisation du trafic pour les navigateurs* » a été approuvée et cet item a été inclus dans le plan de travail du CSPCWG. La réunion a entrepris un examen de diverses questions techniques en matière de cartographie, y compris la description des frontières maritimes et des installations d'énergie renouvelable, ainsi que l'élaboration d'une bibliothèque de l'OHI des symboles pour les cartes papier et une nouvelle section B-600 de la publication M-4 sur la tenue à jour des cartes papier. La réunion a examiné un rapport du sous-groupe chargé de la INT 1 et a discuté de questions telles que la définition des sols de mauvaise tenue, l'adoption des Zones maritimes vulnérables du point de vue de l'environnement (ESSA), comme intitulé général pour les symboles ayant trait à l'environnement, le transfert de la liste des abréviations internationales de la INT 1 à la M-4 et l'inclusion dans la INT 1 d'un document combinant les symboles INT 1/ENC.

La réunion a pris note de la démission de M. MAKINEN (Finlande) en tant que vice-président du CSPCWG et a élu M. ROBERTS (Australie) à ces fonctions. Un accord a été trouvé sur le nouveau nom du groupe de travail: *Groupe de travail sur les spécifications pour les cartes marines (CSWG)*. Ceci sera soumis au Comité du CHRIS à sa prochaine réunion. Il est prévu que la 5e réunion du CSPCWG se tiendra en Australie, du 18 au 21 novembre 2008.

14e REUNION DU TSMAD

Taunton, RU, 4-8 juin 2007

ET 2e REUNION MIXTE TSMAD/CSMWG

Stavanger, Norvège, 11 juin 2007

Président : M. GREENSLADE (RU)
Vice-Président : M. VACHON (Canada)
Secrétaire: M. PHARAOH (BHI)
Membres: Australie, Belgique, Canada, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Italie, Japon, Corée, Nouvelle-Zélande, Norvège, Afrique du Sud, Suède, RU, USA, UNH, C-Map/dKart, SevenCs, ESRI, CARIS, IIC et IC-ENC.



Le SH du RU a accueilli la 14e réunion du TSMAD du 4 au 8 juin 2007. Le contre-amiral MONCRIEFF, en souhaitant la bienvenue à Taunton aux membres du Comité, a noté un vif intérêt pour la norme S-100 et a souligné la nécessité pour les producteurs de données de relever le défi de fournir des produits et des services qui puissent satisfaire les demandes de la communauté maritime.

Ont participé à la réunion des représentants des Etats membres de l'OHI suivants : Australie, Danemark, Finland, France, Allemagne, Nouvelle-Zélande, Afrique du Sud, Norvège, Suède, USA et Royaume-Uni. Les membres des organisations suivantes y participaient également : University of New Hampshire, ESRI, IC-ENC, IIC (Canada) CARIS (Canada), C-MAP/Jeppesen, SevenCs, ECC Norway. Le BHI était représenté par M. PHARAOH.

Certaines des questions importantes relatives à la S-100 qui ont été discutées au cours de la réunion portaient sur le catalogue des objets, les systèmes de référence par coordonnées et les objets d'information. Un groupe collatéral s'est également réuni afin d'achever ses travaux sur les bulletins de codage de la S-57. Après la réunion de Taunton, une réunion mixte TSMAD/CSMWG s'est tenue à Stavanger Norvège pour discuter de questions de présentation.

REUNIONS DU SOUS-GROUPE DE TRAVAIL DU TSMAD SUR LA S-100

3e REUNION DU GROUPE CIBLE SUR LA S-100 DU TSMAD

Ottawa, Canada, 23-27 avril 2007

Le groupe de travail du CHRIS de l'OHI sur la maintenance et le développement d'application de la norme de transfert (TSMAD) a tenu son troisième groupe de travail ciblé sur le développement de la norme S-100, au Service hydrographique canadien (SHC) à Ottawa, Canada. Des experts spécialistes du domaine issus d'organisations hydrographiques et de parties prenantes du secteur privé participaient à la réunion. On comptait parmi eux des membres du SH du RU, de la NOAA des Etats-Unis, du SHC, de CARIS, de D-Kart, d'ESRI, d'IDON, d'IIC, de MITRE, de SEVENCs, de TENNET et du BHI.

Des présentations ont été faites sur les progrès en matière de développement de plusieurs composantes clé de la S-100, parmi lesquelles les catalogues d'entités et leur relation aux schémas d'application, aux métadonnées, aux schémas spatiaux, et à l'impact de l'utilisation de différents types de codage tel que le GML (langage de balisage géographique) et la norme 8211 de l'ISO ainsi qu'aux prescriptions relatives au temps.

De plus amples informations sur les réunions du TSMAD et les activités relatives au développement de la S-100 sont disponibles à partir du site web de l'OHI.

4^e REUNION DU GROUPE CIBLE SUR LA S-100 DU TSMAD

SevenCs, Hambourg, Allemagne, 17 et 20 septembre 2007

Le groupe de travail du CHRIS de l'OHI sur la maintenance et le développement d'application de la norme de transfert (TSMAD) a tenu sa 4^e réunion du groupe cible sur le développement de la S-100 dans les bureaux de SevenCs, à Hambourg, Allemagne, entre le 17 et 20 septembre 2007. La réunion comprenait un petit groupe de collaborateurs experts du SH du RU, de SeaZone, de SevenCs, du NOS des USA, de Jepperson, de CARIS et du BHI (M.Tony PHARAOH). Un représentant d'IDON y participait par téléconférence.

Les travaux ont porté particulièrement sur les documents suivants relatifs aux composantes de la S-100 en cours de développement :

- Dictionnaire de données d'entités (FDD)
- Le catalogue des objets – (Document de travail)
- Système de référence par coordonnées
- Modèle de schéma d'application (Document de travail) et
- Document cadre de la S-100

Les discussions ont également porté sur le codage de la S-101 et le schéma d'application.

17^e REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA TENUE A JOUR DES SYMBOLES ET DES COULEURS (CSMWG)

Stavanger, Norvège, 11-13 juin 2007

Le groupe de travail du CHRIS de l'OHI sur les couleurs et les symboles (CSMWG) a tenu sa 17^e réunion, à Stavanger, Norvège, du 11 au 13 juin 2007, laquelle était abritée par le Service hydrographique norvégien. Elle comprenait une réunion mixte TSMAD/CSMWG le 11 juin pour discuter des questions communes aux deux groupes de travail. Le CSMWG est chargé de tenir à jour les spécifications de l'OHI pour les couleurs, les symboles et les règles de présentation utilisées pour montrer les informations des SENC sur l'ECDIS d'une manière sûre et ergonomique, comme indiqué dans l'Appendice 2 à la S-52 et son annexe A *Bibliothèque de présentation pour l'ECDIS* de l'OHI (PresLib). Le président du CSMWG, le Dr. Mathias JONAS (BSH, Allemagne) et les représentants des SH d'Australie, de Finlande, de Norvège, du RU et des USA, ainsi qu'un membre du BHI et des collaborateurs experts de Jeppesen (Norvège), d'ECC (Norvège), d'HydroService (Norvège), de SevenCs (Allemagne), de Geomod (France) et de Furuno (Finlande) participaient à la réunion.



Les points discutés lors de la réunion mixte comprenaient les bouées pour le marquage des épaves en cas d'urgence, la navigation électronique, le codage des zones de profondeur linéaire et des objets "inconnus", les classes d'objet de la S-57 qui ne sont pas symbolisés dans la présente PresLib

17^e Réunion du Groupe de travail sur la tenue à jour des symboles et des couleurs (CSPWG)

Stavanger, 11-13 juin 2007

de la S-52 (nouvelle spécification de produit pour ENC), codage de l'attribut SCAMIN dans les ENC, questions de présentation soulevées par les membres du TSMAD, politique de chargement des cellules ENC, établissement d'un registre de présentation en tant que registre de l'OHI pour la S-100, et présentation des couches d'information maritime (MIO). Cette réunion s'est révélée très utile et a permis de clarifier et/ou de résoudre un certain nombre d'incertitudes.

Au cours de la 17e réunion du CSMWG, Ms. Julia POWELL (USA-NOAA) a été élue au poste de vice-président. Les questions traitées par le GT comprenaient :

- ✓ Examen du projet de document de tenue à jour pour les couleurs et les symboles (No. 5), qui reflète les changements intervenus dans l'édition 3.1.1. de la S-57 en vue de sa publication sur le site web de l'OHI (été 2007).
- ✓ Contribution à une nouvelle édition 1.1 de la S-64 *Ensemble de données d'essai de l'OHI pour l'ECDIS*. Furuno (Finlande) a offert de produire gracieusement les planches associées, à savoir copie d'écran à partir de l'ECDIS pour la base de présentation, la présentation standard, les sondes incluses ou non, etc.
- ✓ Préparation d'une nouvelle édition 3.4 de la PresLib, tenant compte des changements dans l'édition e3.1.1 de la S-57 (C&S MD05) ainsi que dans les normes de fonctionnement révisées de l'OMI pour l'ECDIS (adoptée en décembre 2006), à paraître début 2008.
- ✓ Coopération avec le DGIWG en vue de développer un registre en matière de présentation.

7e REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION DES PUBLICATIONS NAUTIQUES (SNPWG)

BSH – Rostock, Allemagne, 12-16 février 2007

Président :	M. GREENSLADE (RU)
Vice-Président:	M. David ACLAND (RU)
Secrétaire:	M. John NYBERG (USA)
Membres:	Argentine, Belgique, Estonie, France, Allemagne, Pays-Bas, Espagne, Venezuela, RU

Le Prof. Dr. EHLERS a accueilli les membres du SNPWG à Rostock et au BSH. Il a souligné la pertinence de leurs travaux et mentionné l'initiative de l'Union européenne portant sur l'élaboration d'une politique maritime européenne intégrale (Integral European Maritime Policy). Le Prof. Dr. EHLERS a également mis l'accent sur la nécessité de structurer les informations relatives aux publications nautiques de manière à ce qu'elles puissent être utilisées dans l'ECDIS, et il a souhaité à la réunion tout succès dans ses travaux. Ont participé à cette réunion des membres du SNPWG venus d'Allemagne, d'Argentine, de Belgique, d'Espagne, d'Estonie, de France, des Pays-Bas, du Royaume-Uni, du Venezuela et des USA. Le BHI était représenté par M. PHARAOH.

M. VAN DER HEUL du Service hydrographique des Pays-Bas a fait une présentation sur les applications de leur nouveau pilote numérique (digiPilot). Ce produit, qui fournit des informations relatives aux publications nautiques classées en différentes couches géographiques et thématiques, sera également exposé lors de l'exposition cartographique de la XVIIe Conférence h.i. Des informations supplémentaires sur digiPilot peuvent être obtenues auprès de M. VAN DER HEUL d.vd.heul@minderf.nl.

M. SALTER, de CherSoft Ltd., a fait une présentation sur les données actives et en particulier sur la manière dont cette technologie a été utilisée dans la réalisation du produit Total Tide du SH du RU. De plus amples informations sont disponibles sur le site : www.chersoft.co.uk.

Une excursion au Centre de simulation maritime de Rostock-Warnemuende a été organisée à l'intention des membres du SNPWG, au cours de laquelle les activités du centre, en particulier celles relatives à l'utilisation de l'ECDIS, leur ont été présentées. Les membres du SNPWG ont également eu l'occasion d'utiliser en pratique les simulateurs.

Des progrès significatifs ont également été réalisés en ce qui concerne la révision des travaux de modélisation effectués par les sous-groupes de travail depuis la réunion précédente. Il est prévu que la prochaine réunion se tiendra au BHI, Monaco, au cours de la semaine commençant le 10 septembre 2007.

**8e REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION DES
PUBLICATIONS NAUTIQUES (SNPWG)
BHI - Monaco, 3-7 septembre 2007**

Le groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG) a organisé sa 8^e réunion au BHI, en septembre 2007. Le SNPWG travaille sur la création d'un schéma de données normalisées pour la saisie des informations sur les publications nautiques sous forme de données numériques. Des représentants du Danemark, de l'Allemagne, de la France, de l'Espagne, de la Suède, du RU et des USA étaient présents. M. MELLES (BSH, Allemagne) a assuré la présidence. Le capitaine de vaisseau WARD, Directeur du BHI, a accueilli les participants au nom du Comité de direction du BHI.

Les principaux travaux de la réunion ont consisté à revoir les travaux de modélisation des données menés à bien par les sous-groupes de travail du SNPWG depuis la dernière réunion du SNPWG. Une brève discussion a également été tenue à propos de la gestion du registre NPUBS dans l'enregistrement de la S-100 de l'OHI.

Le SNPWG envisage l'utilisation de nouveaux types d'attributs qui devraient être introduits dans la S-100 (les nouvelles normes de données géospatiales de l'OHI en cours de développement), comme Boolean, et un texte formaté, et recherche également un certain nombre d'objets sur l'information.

M. ACLAND (SH du RU) a été élu nouveau président du GT à la suite de M. Herr MELLES qui se retire après avoir assuré la présidence pendant 4½ années. M. NYBORG (USA - NOAA) sera vice-président.



Le SHOM organisera la prochaine réunion à Brest, France, qui se tiendra vraisemblablement au cours de la semaine du 21 avril 2008.

**6e REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DISPOSITIF POUR LA
PROTECTION DES DONNEES DE L'OHI (DPSWG)
BHI, Monaco, 28-30 mai 2007**

Président :	M. SANDVIK, Norvège
Vice-Président:	M. SMITH, Royaume-Uni
Membres:	Norvège, UK, IC-ENC, Primar Stavanger, SevenCs, SAM Electronics, BHI.

La 6^e réunion du groupe de travail de l'OHI sur le dispositif de protection des données de l'OHI (DPSWG) s'est tenue au BHI, à Monaco, du 28 au 30 mai 2007. En l'absence du Président du DPSWG, M. SANDVIK (ECC, Norvège), qui avait dû annuler son voyage au dernier moment en raison de circonstances imprévues, M. PRITCHARD (SH du RU) a présidé la réunion. Sept spécialistes de la S-63 représentant l'OHI et le secteur privé ont participé à la réunion.

Le but principal de celle-ci était de mener à bien une étude approfondie du projet de la nouvelle édition 1.1 de la publication S-63 « Dispositif de protection des données de l'OHI », qui a été réalisée au SH du RU. Il est maintenant fait référence à la S-63 dans les Normes de fonctionnement de l'OMI pour les ECDIS (décembre 2006) et les essais appropriés devront en conséquence être inclus dans la nouvelle édition 3 de la norme 61174 de la CEI, qui est actuellement en cours de rédaction. Comme indiqué dans la lettre circulaire du BHI No. 36/2007, à sa 18^e réunion (Cairns, Australie, septembre 2006), le Comité CHRIS a convenu que le DPSWG entreprendra l'élaboration de l'édition 1.1 de la S-63 et rendra compte à la prochaine réunion du CHRIS (Rotterdam, Pays-Bas, Novembre 2007). La nouvelle édition aura les caractéristiques suivantes :

- Aucun nouvel élément ne sera introduit ; les modifications seront minimales.
- Les directives publiées pour la S-63 seront incluses dans la norme.
- La S-63 sera réorganisée afin de rassembler les thèmes spécifiques au BHI, comme par exemple l'Administrateur du dispositif, les serveurs de données et les fabricants d'équipements d'origine (OEM).
- Une description plus précise de la mise en œuvre correcte de la norme de l'OHI sera fournie.



Le projet de l'édition 1.1 de la S-63 a été distribué aux membres du DPSWG avant la réunion et les commentaires reçus en retour, en particulier ceux de la Norvège (ECC) et du Japon (JHOD et JHA) ont été pris en compte lors de l'étude. A la suite de cette étude, un projet final de l'édition 1.1 de la S-63 sera préparé par le SH du RU et l'ECC, et sera diffusé pour approbation aux membres du DPSWG, avant d'être soumis au CHRIS.

La réunion a également approuvé un calendrier de révision des ensembles de données d'essai de la S-63 et des directives qui y sont associées. Il y aura des tests spécifiques pour les fabricants d'équipements d'origine (OEM), pour les fournisseurs de données et pour l'Administrateur du dispositif (BHI). Le projet final de l'édition 1.1 de la S-63 sera utilisé pour passer en revue dans le détail les ensembles de données d'essai et les textes, et pour produire une version finale. Il est prévu que la partie sur les « OEM » des directives d'essai de la S-63 sera incluse dans l'édition 3 de la norme 61174 de la CEI. De la même manière, le sous-ensemble « OEM » des données d'essai de la S-63 sera inclus dans la nouvelle édition de la publication S-64 « Ensembles de données d'essai de l'OHI pour les ECDIS », à laquelle il est fait référence dans la norme 61174 de la CEI.

WEND

GROUPE DE TRAVAIL DU WEND POUR PROMOUVOIR UNE COUVERTURE EN ENC

Paris, France, 30 août 2007

Le groupe de travail du WEND de l'OHI pour promouvoir une couverture en ENC a tenu sa réunion à Paris, à l'invitation du Service hydrographique et océanographique de la Marine française (SHOM). M. HECHT (BSH, Allemagne), Président du groupe de travail, M. CARPENTER (SH du RU), l'Ing. en Chef GUILLAM (SHOM, France) et le CV WARD (Directeur élu du BHI) participaient à cette réunion. La réunion a pris bonne note des indications fournies par le Comité WEND lors de sa rencontre de septembre 2006. Elle a également pris en considération les conclusions de la toute dernière réunion du Sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV53) de l'OMI, tenue à Londres en juillet 2007, concernant les prescriptions relatives à l'import obligatoire de l'ECDIS, lesquelles prévoient qu'il est nécessaire que l'OHI fasse une présentation claire et exhaustive de l'état d'une couverture globale appropriée en ENC lors de la prochaine réunion NAV, en juin 2008 (NAV54).

La réunion a ensuite examiné les méthodes appropriées en vue d'évaluer et d'établir un rapport sur le niveau d'une couverture globale appropriée en ENC et a élaboré un plan de travail pour ce faire. Un rapport succinct sur l'état d'avancement des travaux sera présenté devant le WEND, lors de sa réunion extraordinaire à Monaco, en octobre 2007. A la mi-février 2008, un rapport final sera distribué par le groupe de travail, pour examen par le Comité WEND, lors de sa réunion ordinaire, qui doit se tenir en avril 2008, à Tokyo (Japon) et également pour intégration, selon qu'il convient, dans une soumission de l'OHI à NAV54.

REUNION EXTRAORDINAIRE DU COMITE SUR LA BASE DE DONNEES MONDIALE POUR LES ENC (WEND)

BHI, Monaco, 30 octobre 2007

Président	CV. KAMPFER (Afrique du Sud)
Vice-Président:	CV. BARNUM (USA)
Secrétaire:	Ing. en chef HUET (BHI)
Membres:	Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Argentine, Australie, Brésil, Canada, Chili, Chine, Corée (Rép. de), Cuba, Espagne, Finlande, France, Grèce, Inde, Indonésie, Italie, Japon, Malaisie, Mexique, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Pérou, Portugal, Russie (Féd. de), Singapour, Suède, Thaïlande, Ukraine, Royaume-Uni, USA (NGA & NOAA), Venezuela, BHI.
Observateurs:	Primar-Stavanger, IC-ENC, OEF, COI, CIRM et ICCL.

Une réunion extraordinaire du Comité WEND (X-WEND) s'est tenue au BHI, le 30 octobre 2007, sous la présidence du Capitaine de vaisseau KAMPFER (Afrique du Sud), en vue d'examiner l'état de la production en ENC ainsi que les éventuels problèmes qui y sont associés et de discuter et décider des actions requises pour que l'OHI respecte son engagement consistant à assurer la couverture, la mise à disposition, la cohérence et la qualité appropriées pour les ENC, d'ici à 2010, conformément aux résolutions pertinentes approuvées lors de la XVIIe Conférence hydrographique internationale. Des représentants de 31 Etats membres, des deux RENC, de nombreuses organisations internationales non-gouvernementales (OING) accréditées ainsi que le Comité de direction du BHI ont participé à la réunion.

Un grand nombre de présentations ont été faites au cours du X-WEND, y compris des estimations sur la couverture actuelle globale en ENC et des prévisions annoncées sur la couverture en ENC pour 2010. Les zones dans lesquelles il existe des programmes limités de production d'ENC ou pas de

programme ont été identifiées. Des informations relatives à la cohérence des ENC ainsi qu'à l'établissement des prix ont été fournies.

Le Comité a été tenu informé des discussions qui ont eu lieu lors de la réunion annuelle du Sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV) de l'OMI, concernant les prescriptions relatives à l'emport obligatoire des ECDIS ainsi que des arguments soulevés au cours de cette réunion et de l'importance pour l'OHI de présenter un rapport complet et convaincant sur l'état de la couverture globale en ENC et leur disponibilité à la prochaine réunion du NAV. Une décision sur les prescriptions relatives à l'emport obligatoire des ECDIS sera prise à la prochaine réunion du NAV en juillet 2008.

Le Comité a ensuite établi une liste des questions que l'OHI et les SH de ses Etats membres doivent aborder pour faire en sorte que l'OHI puisse fournir un rapport approprié au Comité NAV de l'OMI à sa prochaine réunion. La principale d'entre elles est la priorité d'assurer une couverture appropriée en ENC pour les routes et ports commerciaux les plus importants du monde, en améliorant la cohérence des ENC, et en reconnaissant que le prix des ENC est un facteur à prendre en compte dans la diffusion des ECDIS.

Le Comité a fermement encouragé les SH à suivre les directives de l'OHI en matière de cohérence des données ENC, particulièrement l'utilisation de l'attribut SCAMIN et il a noté que les RENC et les CHR jouent un rôle essentiel pour assurer la cohérence des ENC.

Le Comité a convenu que les producteurs d'ENC doivent prendre en compte les commentaires adressés au cours de la réunion concernant la réaction des navigateurs sur l'établissement des prix des ENC lorsqu'ils examineront prochainement leurs politiques d'établissement des prix des ENC et de leur diffusion.

Le Comité a également fourni au BHI un schéma directeur sur la manière dont la position du BHI devra être présentée à la prochaine réunion du Comité NAV.

REUNION WEND DES ETATS MEMBRES DE L'OHI

BHI, Monaco, 31 octobre 2007

Une réunion des Etats membres de l'OHI s'est tenue au BHI le 31 octobre 2007 dans le but d'examiner les conclusions de la Réunion extraordinaire du Comité WEND (X-WEND) qui avait eu lieu la veille. La réunion était présidée par le capitaine de vaisseau KAMPFER (Afrique du Sud) et des représentants des 31 Etats membres qui avaient participé au X-WEND ainsi que le Comité de direction du BHI y ont assisté.

Le SH du RU a fourni un compte rendu détaillé de ses propositions visant à augmenter le rythme de production des ENC et leur cohérence dans les zones du monde où, sans cela, d'importantes routes commerciales ne seront pas couvertes en ENC de façon adéquate dans un futur proche. Le SH du RU a mis en évidence que 90% de la navigation commerciale internationale s'exercent dans 800 ports – dont 107, ainsi que certaines zones situées le long des routes entre les ports pourraient avoir besoin d'assistance en matière de production, si une couverture continue complète devait être obtenue assez rapidement. La réunion reconnaît que la proposition du SH du RU a un certain mérite et devrait être portée à l'attention de tous les Etats membres aux fins de commentaires. Ceci sera fait par lettre circulaire.

La réunion a discuté des conclusions de la X-WEND et en a précisé certains détails. Des actions spécifiques nécessaires avant la prochaine réunion du Sous-Comité de la sécurité de la navigation (NAV) de l'OMI ont été identifiées. Elles incluent que le rapport de l'OHI au Comité NAV de l'OMI devrait comprendre :

- L'évolution et les prévisions en ce qui concerne la couverture en ENC ;
- Les différents plans et initiatives de l'OHI et d'autres organisations disponibles en matière de couverture ENC ;
- Exemples de quelques routes types qui sont ou seront bientôt couvertes en ENC;
- Exemples pratiques de progrès et d'améliorations récemment obtenus en matière d'harmonisation des données ;
- Une clarification des politiques d'établissement des prix, incluant les tendances et l'historique ;
- L'accroissement du rythme de production des ENC.

La réunion a identifié quelques actions spécifiques que les Etats membres pourraient entreprendre, à savoir :

- Participer aux programmes régionaux d'assistance;
- S'assurer que leurs administrations maritimes nationales soient tenues bien informées en matière d'ENC et d'ECDIS.

La réunion a convenu que le BHI devrait organiser une session/séminaire d'information de l'OHI au Comité NAV (appuyé par le SH du RU, les RENC et d'autres organisations) avant la discussion en plénière. Cette réunion serait semblable à celles tenues aux précédentes réunions du NAV.

ASSOCIATION CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE (ACI)

23e CONFERENCE CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE L'ACI, ASSEMBLEE GENERALE & EXPOSITION Moscou, Russie, 4-9 août 2007

L'Association cartographique internationale (ACI) a tenu sa Conférence 2007 (ICC'2007) à l'hôtel Cosmos à Moscou, Russie, du 4 au 9 août. Environ 700 personnes y ont participé, parmi lesquelles un grand nombre d'acteurs-clé du monde cartographique. Cet événement comprenait :

- Une Assemblée générale de l'ACI les 4 et 9 août ;
- La Conférence elle-même, au cours de laquelle de nombreux articles scientifiques traitant de questions relatives à la cartographie ont été présentés lors de sessions parallèles durant la semaine ;
- Une exposition de cartes, où un grand nombre de cartes et autres produits cartographiques en provenance des pays membres de l'ACI ont été présentés. Une exposition de cartes marines de l'OHI faisait partie de l'exposition de cartes ;
- Une exposition commerciale.

L'Assemblée

Au cours de l'Assemblée générale de l'ACI, le Prof. CARTWRIGHT, Professeur à l'Université de Melbourne, Australie, a été élu nouveau Président de l'ACI et le Dr. FAIRBAIRN, Royaume-Uni, a été élu nouveau Secrétaire général de l'ACI, tous deux pour un mandat de 4 ans. Le CV. CARRASCO, SHOA, Chili a également été élu nouveau Président de la Commission de l'ACI sur la cartographie marine.

La Conférence

Au titre des nombreux articles présentés pendant la Conférence de l'ACI, les suivants portaient sur des sujets d'intérêt pour la communauté hydrographique :

- ✓ *Modèle initial de calcul pour une infrastructure des données spatiales* (A. Cooper, Afrique du Sud)
- ✓ *Conception d'une SDI en vue d'une société opérationnelle dans le domaine spatial* (A. Rajabifard, Australie)
- ✓ *Progrès en ce qui concerne la création d'une infrastructure des données spatiales globales opérationnelle : l'expérience de carte mondiale* (F. Taylor, Canada)
- ✓ *Infrastructure pour l'information spatiale en Europe (INSPIRE) : De la cartographie aux objets spatiaux et aux services en réseaux* (K. Tóth et P. Smits, Italie)
- ✓ *Conception du processus de production des ENC en ce qui concerne la partie croate de la zone de la mer Adriatique* (M. Lapaine et T. Duplančić Leder, Croatie).



Le stand de l'Australie, lauréat de l'exposition cartographique à la Conférence de l'ACI 2007

Dans le cadre d'une session spéciale de la Conférence consacrée à la "Coopération sur des sujets d'intérêt communs dans le cadre des activités des organisations de cartographie marine nationales (NMO) et de l'ACI", le représentant du BHI a eu l'occasion de faire une présentation "*Infrastructures des données spatiales marines : une perspective de l'OHI*".

La 24e Conférence cartographique internationale se tiendra à Santiago du Chili, du 15 au 21 novembre 2009 (ICC'2009). L'Assemblée de l'ACI a choisi Paris, France, pour y tenir la 25e ICC en 2011.

Exposition de cartes marines de l'OHI

Les 19 Etats membres de l'OHI suivants ainsi que le BHI ont participé à l'exposition de cartes marines de l'OHI : Australie, Bangladesh, Chili, Chine, Equateur, Grèce, Finlande, France, Italie, Japon, Corée (Rép. de), Pays-Bas, Norvège, Pakistan, Portugal, Russie, Slovénie, Turquie et Ukraine. Comme d'habitude, l'exposition « marine » de l'OHI a remporté un grand succès auprès des délégués à la Conférence. Un jury, composé de « personnalités » de l'ACI et présidé par le représentant du BHI, Ing. en chef M. HUET, a été formé afin de juger l'exposition de l'OHI. Après avoir minutieusement

examiné toutes les présentations, le jury a décidé, en fonction d'une série de critères stricts, que la meilleure présentation était celle du **Service hydrographique australien**. La deuxième était le Japon et la troisième les Pays-Bas. Le prix sera remis à l'Hydrographe australien à l'occasion du prochain événement phare de l'OHI, c'est-à-dire la Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE) de mai 2009, à Monaco.

Le Conseil mixte des associations d'informations géospatiales (JB-GIS)

Durant ICC'2007, le JB-GIS a tenu sa réunion annuelle, présidée par M. Stig ENEMARK, Président de la FIG et avec la participation de l'ACI, de l'OHI, de l'ISPRS (Société internationale de photogrammétrie et de télédétection), de l'ISCGM (Comité directeur international pour la cartographie globale) et l'IMTA (Association de commerce international des cartes). Le JB-GIS est un forum au sein duquel les questions d'intérêt commun sont discutées et également un mécanisme de coordination pour la coopération parmi les sociétés membres. Le JB –GIS vise à être un point de contact faisant autorité pour toutes les agences intéressées par les informations géospatiales. On peut trouver de plus amples informations sur le site Web du JB-GIS : www.fig.net/jbgis/. Les sujets principaux qui ont été discutés portaient sur le développement d'un portail de connaissances sur les informations géospatiales (GIKP), destiné aux agences cartographiques nationales ainsi que sur la manière de développer une coopération accrue entre les groupes de travail / comités apparentés au sein des organisations du JB-GIS. Au cours de la prochaine période de deux années, le prof. DOWMAN, Président de l'ISPRS, sera le Président du Conseil. Il est prévu de tenir la prochaine réunion du JB-GIS en conjonction avec un congrès de l'ISPRS à Pékin, Chine, en juillet 2008.

COMMISSION DE L'ACI SUR LES NORMES EN MATIERE DE DONNEES SPATIALES

La Havane, Cuba, 8-9 février 2007



La Commission de l'ACI sur les normes en matière de données spatiales a organisé une réunion de deux jours, les 8 et 9 février 2007, à propos de la suite des travaux sur le langage de modélisation unifié (UML) de l'infrastructure des données spatiales (SDI). Cette Commission travaille actuellement sur la définition de modèles conceptuels d'infrastructures de données spatiales (SDI) utilisant le langage de modélisation unifié (UML). L'objectif de la réunion était de passer en revue, d'éditer et de compléter un modèle de langage de « point de vue de traitement » [voir norme ISO/IEC 10746 « Modèle de référence pour le traitement réparti ouvert (RM-ODP) »], lequel décrit

la manière dont les différents services d'une SDI s'organisent, comme indiqué dans un article scientifique devant être soumis à la 23^e Conférence cartographique internationale (Moscou, Russie, 4-10 août 2007). Cette réunion qui était placée sous la présidence du Prof. Harold MOELLERING (USA) a vu la participation de représentants d'Australie, de Cuba, d'Espagne et du BHI.

Le président a annoncé une bonne nouvelle, à savoir que le journal IJGIS (International Journal of Geographical Information Science) avait accepté un article préalablement préparé par la Commission sur les points de vue de l'Entreprise et de l'Information, lequel montre et confirme la qualité et l'importance scientifique de la question du langage de modélisation UML SDI de l'article.

La réunion a décidé qu'en plus des normes, la Commission devrait s'intéresser à la recherche dans le domaine de la sémantique spatiale (traitant de la signification et de la connaissance) et de l'anthologie (traitant de la structure de la sémantique). Ceci sera reflété dans le mandat proposé de la Commission pour la période 2007-2011 :

La prochaine réunion de la Commission aura lieu à St. Pétersbourg, Russie, du 28 juillet au 1er août 2007, avant la 23^e CCI.

TIDES

8e REUNION DU COMITE SUR LES MAREES (TC de l'OHI)

Halifax, Nouvelle-Ecosse, Canada – 23-26 octobre 2007

Président:	CF. PAGE (RU)
Secrétaire:	CC SHIPMAN (BHI)
Membres:	Australie, Canada, Chili, Chine, Danemark, France, Nouvelle Zélande, Norvège, RU.
Observateurs	SHC, BMT Asia Pacific, COI/GLOSS, BHI

La 8^e réunion du Comité de l'OHI sur les marées (IHOTC) s'est tenue à Halifax, Nouvelle-Ecosse, Canada, du 23 au 26 octobre 2007. Y participaient des représentants de l'Australie, du Brésil, du Canada, du Danemark, de la France, de la Norvège, du Portugal, de l'Afrique du Sud, de l'Espagne, du RU et des USA.

La réunion a été ouverte par les discours de bienvenue de M. FORBES, directeur de la région atlantique du Service hydrographique canadien (SHC), de M. O'REILLY (Canada), membre du TC de l'OHI et du capitaine de frégate PAGE, RN, Président. Le Président a réservé un accueil particulier aux nouveaux représentants du Brésil, de la France, de la Norvège et de l'Espagne qui participaient, pour la première fois, à une réunion du TC de l'OHI. La première session de la réunion a été consacrée au traditionnel séminaire du TC de l'OHI et, à cette occasion, le RU et les USA ont présenté des exposés sur les programmes de transformation des systèmes de référence verticale.

Les questions suivantes ont été abordées:

- Compte-rendu de la XVIIe CHI, tenue à Monaco, en mai 2007 et questions soulevées, y compris la révision de la structure du Comité et l'évolution du mandat révisé ;
- Tenue à jour de la liste des composantes de la marée, disponible sur le site web de l'OHI;
- Le format XML pour l'échange des constantes harmoniques qui, à la demande du Comité, a été élaboré par un groupe de travail du TSMAD ;
- L'élaboration des normes relatives aux tables numériques des marées, telles qu'homologuées par la CHI ;
- La présentation de données relatives aux ports secondaires dans les tables des marées ;
- Une convention d'appellation pour les systèmes de référence verticale;
- Développements des cadres relatifs aux systèmes de référence verticale ;
- Tenue à jour du programme COI/GLOSS;
- Changements dans le marnage par opposition à l'élévation du niveau moyen de la mer, généralement acceptée;
- Renforcement des capacités;
- Examen des Résolutions techniques de l'OHI (M-3) relatives aux marées et leur compatibilité avec les Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (M-4);
- Progression de la traduction, du français vers l'anglais, du Manuel des marées, rédigé par l'ancien membre du TC de l'OHI, M. Bernard Simon (France).

Le Président indique que cette réunion sera pour lui la dernière étant donné qu'il va prendre sa retraite du SH du RU au 1er juin 2008. Le Comité a élu M. GILL des USA (NOAA) aux fonctions de président du Comité pour la période 2008 - 2012.

Il a été convenu que, dans l'attente d'un accord formel du Brésil, la 9e réunion devrait se tenir au Service hydrographique brésilien, Niteroi, Brésil, en avril 2009.

La réunion s'est conclue par un atelier et une visite du Bedford Institute of Oceanography, qui héberge la région atlantique du SHC.

PROJET GEBCO

24e REUNION DU COMITE DIRECTEUR DE LA GEBCO

Bureau de la COI, Paris, France, 7-8 novembre 2007

Président:	M. MONAHAN (Canada) (OHI)
Secrétaire permanent:	Prof. WHITMARSH (RU) (COI)
Membres:	Ingénieur général CAILLIAU (France) (OHI)
	Dr. FALCONER (Nouvelle-Zélande) (COI)
	Lic. FRIAS (Mexique) (COI)
	Dr. JAKOBSEN (Suède) (COI)
	Dr. FOX (USA) (OHI)
	Dr. SCHENKE (Allemagne) (COI)
	Dr. TURKO (Russie) (COI)
	Dr. YASHIMA (Japon) (OHI)
	CF. LUSIANI (Italie) (OHI)

La 24^e réunion du GGC s'est déroulée dans les locaux de la Commission océanographique intergouvernementale (COI), à Paris, les 7 et 8 novembre 2007, en présence de l'ensemble des membres du GGC et de M. WHITMARSH (Secrétaire permanent). Les observateurs suivants étaient également présents : M. ANDERSON, M. TANI, M. BROWN, le CV. TRAVIN (COI), le CV GORZIGLIA et le CC. SHIPMAN (BHI).

Le GGC a examiné les rapports soumis par ses deux sous-comités, le sous-comité sur la bathymétrie numérique (SCDB) et le sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN). Le Dr. FALCONER, Vice-président, a rendu compte du projet de formation Nippon Foundation/GEBCO et a noté que la Nippon Foundation avait indiqué qu'elle considérerait le financement d'une 5^e année de formation (voir LC du BHI No. 116/07). Elle a également précisé que d'ici fin 2008, le projet aura permis de former 24 étudiants de 16 pays.

Le GGC a examiné la demande du BHI de revoir les Résolutions technique de l'OHI relatives à la cartographie océanique et a convenu de fournir un texte révisé avant fin 2007, pour que le BHI puisse le communiquer aux Etats membres, aux fins d'approbation.

Le GGC a examiné le mandat et les règles de procédure établis pour lui-même et pour ses deux sous-comités, comme demandé par la XVIIe CHI. Le GGC a approuvé la plupart des amendements nécessaires pour assurer la cohérence voulue par la CHI et a informé le BHI et les représentants de la COI qu'un texte final serait prochainement envoyé au BHI, pour communication aux Etats membres de l'OHI et examen par le Conseil exécutif de la COI. Le texte final a depuis lors été communiqué aux EM de l'OHI, sous couvert de la LC du BHI N° 111/07.

Les autres questions discutées ont inclus : la promotion du projet, les finances de la GEBCO ainsi que les publications et les projets de cartographie régionaux.

Il est prévu que la prochaine réunion du GGC se tiendra au Japon, en mai 2008, et la prochaine à Brest, France, en septembre 2009. Le rapport complet de la réunion sera mis à disposition sur le site web de la GEBCO www.gebco.net.

**20e REUNION DU SOUS-COMITE SUR LES NOMS DES FORMES DU
RELIEF SOUS-MARIN (SCUFN)
BHI, Monaco, 9-12 juillet 2007**

Président: Dr. SCHENKE (Allemagne)
Membres: Argentine, Inde, Japon, Corée (Rép. de), Mexique, Russie, USA.
Secrétaire: BHI

La 20e réunion GEBSCO-SCUFN s'est déroulée du 9 au 12 juillet 2007 au BHI sous la présidence du Dr. SCHENKE, AWI (Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research, Allemagne). Dans son discours d'ouverture, le Dr. SCHENKE a exprimé sa préoccupation eu égard au manque de fonds destinés à couvrir les frais de voyage et les indemnités journalières relatifs à la participation des membres de la COI aux réunions du SCUFN. Il s'attendait à un grand nombre de nouvelles propositions au cours de l'Année polaire internationale (IPY). Sur les 12 membres du SCUFN, 10 représentants, venus d'Argentine, d'Inde, de Corée (Rép. de), du Japon, du Mexique, de Russie et des USA, participaient à la réunion ainsi que le secrétaire, du BHI. De plus, 11 observateurs/invités venus du Brésil, du Japon, de la République de Corée, de Russie et du BHI y assistaient également.

Le Sous-Comité a examiné le mandat du SCUFN et les règles de procédures à la lumière des commentaires découlant de la XVIIe Conférence h.i. en mai 2007. Après de longues discussions, un texte final a été adopté pour soumission au Comité directeur de la GEBSCO.

Les versions anglais/russe et anglais/japonais de la publication B-6 de l'OHI-COI *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin* (3e édition, 2001) ont été approuvées par le Sous-Comité. Elles ont été préparées par l'Institut géologique de l'Académie des Sciences de Russie et le Comité japonais sur les noms des formes du relief sous-marin, respectivement. Un groupe de travail a été créé pour examiner la section relative à la terminologie de la B-6, qui inclut les termes génériques et les définitions ainsi que la politique actuelle de la GEBSCO de ne tenir compte que de l'expression géomorphologique des éléments au cours du processus de dénomination. Le groupe de travail rendra son rapport à la prochaine réunion.

L'essentiel de la réunion a consisté à passer en revue l'ensemble des actions en instance depuis la réunion précédente, puis à examiner les 54 nouvelles propositions de noms, émanant principalement de Russie, du Japon et de la République de Corée. En fin de compte, 35 nouveaux noms ont été acceptés pour inclusion dans l'Index géographique de la GEBSCO. La plupart de ces éléments sont situés dans le Pacifique nord, l'Atlantique nord et l'océan austral.

Un rapport a été fourni sur une collaboration avec le BODC-NGDC en vue de transformer l'Index géographique de la GEBSCO en une base de données géospatiales qui incluerait :

- ✓ Une visualisation améliorée et des options de recherche dans divers produits, par exemple, GDA, systèmes SIG, cartes interactives sur le web, et dossier KML (Google Earth).
- ✓ Capacité améliorée de la gestion de la base de données.

Le Sous-Comité a convenu que cela rendrait l'Index plus accessible au public et donnerait aux travaux du SCUFN une notoriété internationale précieuse.

La prochaine réunion aura lieu pendant la semaine du 19 mai sur l'île de Jeju, République de Corée.

**23e REUNION DU SOUS-COMITE DE LA GEBCO SUR
LA BATHYMETRIE NUMERIQUE (SCDB)
New York, USA, 11-13 septembre 2007**

La 23e réunion du SCDB de la GEBCO a eu lieu au Lamont-Doherty Geological Observatory de l'Université de Columbia – Palisades, New York, USA, du 11 au 13 septembre 2007. M. PHARAOH y représentait le BHI.

Au cours de la réunion, des rapports ont été fournis sur les nouveaux développements du Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (Chris FOX), les mises à jour de l'Atlas numérique de la GEBCO, l'état d'avancement du recueil bathymétrique en eaux peu profondes, d'autres nouvelles sources de données, les liaisons avec les CBI, les autres centres régionaux de données, et le Sous-Comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN).



Une Journée des sciences bathymétriques s'est tenue le mercredi 12 septembre au cours de laquelle ont été présentées de nombreuses contributions. Parmi celles-ci, on peut noter « Deux cents ans de la Garde-côtière étasunienne » (CV THEBERGE), « Lamont dans l'histoire de la cartographie océanique globale » (John DIEBOLD), « Un aéroglisseur pour la recherche géophysique dans le haut Arctique inaccessible » (John K HALL), « Vue d'ensemble sur le MGDS, échange automatique de données avec le NGDC et d'expériences avec les services web » (Suzanne CARBOTTE), « Une introduction à la synthèse sur la Topographie globale multi-résolution – approche et leçons » (Bill RYAN), « Un glissement de terrain identifié au pied d'un volcan » (Shin TANI) « Tsunamètre indonésien », (Djoko HARTOYO) « Le SIG de la CBIOA pour la compilation des données de l'océan austral (SOGIS) (Norbert OTT), « GeoMapApp – un outil avec des services web pour la visualisation et l'analyse des données multi-disciplinaires des géosciences marines », (Andrew GOODWILLIE), « Expériences avec Google Earth au service des données des géosciences marines » (Vicki FERRINI).

Parmi les présentations visuelles on peut citer les titres suivants : « Améliorer le maillage d'une minute de la GEBCO en zones peu profondes » (Pauline WEATHERALL et Tony PHARAOH), « Assemblage et mise en forme des données globales de sonde » (Breanna BINDER), « Identification et mise en forme des sondes incorrectes dans la V9.1 profondeurs globales, profondeurs prédites (Seung-Hee KIM), Profondeur globale estimée Projet de la v9.1 (Walter SMITH).

GEBCO
NOUVEAUX MANDAT ET REGLES DE PROCEDURES

Conformément à la décision prise à la dernière Conférence hydrographique internationale, le BHI a demandé au Président du Comité directeur de la GEBCO de réviser le texte des nouveaux mandats et règles de procédures pour le Comité directeur de la GEBCO et ses deux sous-comités : le sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) et le sous comité technique sur la cartographie des Océans (TSCOM). Ils avaient été présentés en tant que partie du rapport de la GEBCO à la Conférence.

Le Comité directeur de la GEBCO a établi un groupe de rédaction pour réviser et harmoniser, autant que faire se peut, le texte à partir des commentaires exprimés par les Etats membres à la Conférence.

Le texte final a été reçu par le BHI et a été distribué aux Etats membres pour commentaires avec la lettre circulaire 111 en date du 5 décembre.

Réf: CL 111

COMMISSION SUR LA DIFFUSION DES AVERTISSEMENTS
RADIO DE NAVIGATION

9e REUNION DE LA COMMISSION SUR LA DIFFUSION DES AVERTISSEMENTS
RADIO DE NAVIGATION (CDARN)
BHI, Monaco, 11-14 septembre 2007

Président: M. DOHERTY (USA)
Membres: Argentine, Australie, Brésil, Chili, Croatie, Equateur, Egypte, France, Allemagne, Grèce, Inde, Iran, Italie, Japon, Monaco, Nouvelle-Zélande, Afrique du Sud, Russie, Espagne, Suède, RU
Membres d'office: OMM, OMI, IMSO.

La 9e réunion de la Commission de l'OHI sur la diffusion des avertissements radio de navigation (CDARN) a eu lieu au BHI, du 11 au 14 septembre 2007 avec la participation de 17 représentants de 13 Etats membres, incluant neuf coordonnateurs de zones NAVAREA et deux des trois nouvelles zones NAVAREA proposées pour l'Arctique. Des observateurs de l'OMI, de l'IMSO et de l'OMM y ont également participé. M. Peter DOHERTY, président de la commission, a été réélu dans ses fonctions pour la période 2008–2012.

Les principaux points discutés ont été : la révision de la documentation du SMAN, l'élargissement du SMAN dans l'Arctique, les rapports des coordonnateurs de zones NAVAREA, d'autres moyens de distribution des RSM, des cours de formation en matière de renforcement des capacités concernant les RSM ; la réorganisation de la structure des comités de l'OHI.

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA S-44

3e REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL CHARGE DE LA S-44
Helsinki, Finlande, 18-21 septembre 2007

Président: M. HOWLETT (RU)
Vice-Président: M. HARE (Canada)
Secrétaire: CC. SHIPMAN (BHI)

Le GT établi pour préparer un projet de 5^e Edition des normes de l'OHI pour les levés hydrographiques (S-44) a organisé sa 3^e réunion à Helsinki du 18 au 21 septembre 2007, à l'invitation de l'Administration maritime finlandaise.

Le BHI et 14 représentants de 9 Etats membres ont participé à la réunion qui a passé en revue le texte complet du projet de 5^e Edition et qui, en dehors de certaines modifications d'ordre rédactionnel, a atteint ses objectifs consistant à finaliser le projet de texte de la 5^e Edition qui sera communiqué aux Etats membres de l'OHI en vue de son adoption.

ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION (ISO)

25e REUNION DU COMITE TECHNIQUE 211 DE L'ISO ET REUNIONS PLENIERES

Xi'an, Chine, 29 octobre-2 novembre 2007

Le comité technique 211 de l'ISO sur les informations géographiques/la géomatique a tenu sa 25^e réunion plénière et des réunions du groupe de travail à Xian, Chine, du 29 octobre au 2 novembre. M. Barrie GREENSLADE (SH du RU) et M. Anthony PHARAOH (BHI) ont participé aux réunions du GT et aux réunions plénières pertinentes. Outre l'OHI, de nombreuses autres organisations internationales et nationales sur l'élaboration de normes ont participé à ces réunions et les normes et spécifications techniques du TC211 sont largement utilisées pour l'élaboration de normes géospatiales.

Les résolutions adoptées en séance plénière ont notamment inclus :

- la création d'un nouveau groupe de travail (10) pour les informations géographiques omniprésentes – l'accès au public, universel.
- la création d'un organe de contrôle pour l'enregistrement des codes et des paramètres géodésiques
- La création de nouveaux projets pour les programmes d'identification de la position dynamique ; la révision des principes de qualité, les services reposant sur la localisation et la révision du langage de schéma conceptuel.

Lors d'un atelier sur les « normes en action », des présentations ont été faites sur les sujets suivants :

- Normalisation géomatique en Chine.
- Normes et applications relatives au partage et à l'interopérabilité des données géospatiales en Chine.
- Activités relatives à la normalisation des métadonnées en Chine.
- Activités relatives aux métadonnées avec le comité permanent sur l'infrastructure SIG pour l'Asie et le Pacifique.
- Infrastructure canadienne sur les données géospatiales/projet d'interopérabilité GeoBase.
- Ucode : système efficace d'identification des emplacements basés sur les tags pour les informations géographiques omniprésentes.
- Conception d'un profil de normes TC211 pour le système national pour l'intelligence géospatiale.

COMITE CONSULTATIF SUR LE DROIT DE LA MER

14e REUNION DE TRAVAIL DU COMITE CONSULTATIF SUR LE DROIT DE LA MER (ABLOS)

Dubrovnik, Croatie, 30-31 octobre 2007

La 14^e réunion de travail du Comité consultatif sur le Droit de la mer s'est tenue à Dubrovnik, Croatie, les 30 et 31 octobre 2007. Des membres de l'OHI - Croatie, Japon et RU - ainsi que le représentant

suédois de l'Association internationale de géodésie (AIG) y participaient. Des excuses ont été reçues de la part du Pakistan, membre de l'OHI, et de l'Australie, membre de l'AIG. Des observateurs du Brésil, de la Croatie, du Japon et du RU étaient également présents. Le CC SHIPMAN représentait le BHI. M. MACNAB (Canada), ancien membre de la COI, participait également à la réunion, à l'invitation du Comité ABLOS, du fait qu'il avait proposé son aide dans le cadre de l'organisation de la 5^e Conférence du Comité consultatif sur le Droit de la mer en 2008.

Le Comité ABLOS s'est dit préoccupé que l'AIG ne l'ait pas encore tenu informé des noms de ses nouveaux représentants mais il exprime sa reconnaissance au délégué de la Suède pour sa participation, qui permet cependant de faire avancer les travaux du Comité. L'AIG sera consultée urgemment sur cette question. A sa 13^e réunion de travail en 2006, n'ayant pas de candidat AIG au poste de vice-président, le Comité ABLOS a nommé le Dr. GRZETIC (CROATIE) en tant que vice-président par intérim. A nouveau sans candidat de l'AIG, le Comité ABLOS accepte que le Dr. GRZETIC soit confirmé dans ses fonctions de vice-président. Le Comité espère revenir à la situation habituelle qui consiste à ce que le président et le vice président proviennent des différentes organisations mères lorsque le Dr. GRZETIC a remplacé M. TANI, en tant que président à l'issue de la 5e Conférence ABLOS en 2008.

La 5^e Conférence du comité ABLOS a été le sujet principal de la réunion. Il a été convenu que cette dernière aurait lieu au BHI, à Monaco, les 16 et 17 octobre 2008 en même temps que la 15^e réunion de travail, qui se tiendra également au BHI, les 14 et 15 octobre. La Conférence est intitulée "Difficultés rencontrées dans la mise en oeuvre des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer (UNCLOS)". Un comité d'organisation a été établi et un calendrier d'activités a été convenu pour mener à bien la Conférence. Les détails de la Conférence seront bientôt largement diffusés.

La réunion a également examiné la tenue à jour de la Publication S-51 de l'OHI Manuel TALOS, les rapports des membres ayant assisté à des conférences intéressant le comité ABLOS et a reçu des présentations du Brésil, du Canada et du Japon sur les nouveaux développements relatifs à la Commission sur les limites du plateau continental (CLCS).

2. FORMATION

COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL FIG/OHI/ACI SUR LES NORMES DE COMPETENCE POUR LES HYDROGRAPHES ET LES SPECIALISTES EN CARTOGRAPHIE MARINE

30e REUNION DU COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL FIG/OHI/ACI SUR LES NORMES DE COMPETENCE POUR LES HYDROGRAPHES ET LES SPECIALISTES EN CARTOGRAPHIE MARINE

Hambourg, Allemagne, du 25 au 29 juin 2007

Président :	CV. ARMSTRONG (USA)
Vice-Président :	M. JOHNSTON (RU)
Secrétaire :	CV. BERMEJO (BHI)
Membres :	Prof. Dr. EGGE (Allemagne), M. FURNESS (Australie), Dr. WELLS (Canada), Mme. TUURNALA (Finlande), Dr. TSOULOS (Grèce), Cdre. BRAHMA (Inde), Dr. SURACE (Italie), Dr. RAZALI (Malaisie)

La 30e réunion du Comité consultatif FIG/OHI/ACI a été accueillie par le Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) et le HafenCity Universitaet, Hambourg, Allemagne, du 25 au 29 juin 2007.

Le Comité consultatif a examiné les principaux sujets suivants :

- Annulation de l'homologation des cours d'hydrographie organisés par l'AMI, du fait de la fermeture de cette institution.
- Nouvelle édition de la publication M-6 de l'OHI en tant que base de données.
- Impact de la réduction de la période d'homologation de 10 années à 6 années.
- Développement du texte du document «Directives pour la soumission des cours »
- Etude du soutien financier au Comité consultatif international
- Examen. Les cours suivants ont été homologués par le Comité consultatif:
 1. Programme de sciences océaniques de la garde-côtière japonaise – Catégorie B avec Option 1.
 2. Cours d'Hydrographie pour les officiers de marine de l'Institut hydrographique espagnol. Homologation attribuée en catégorie B avec Options 1 à 6.
 3. Cours d'Hydrographie– HYDRO I de l'Unversiti Teknologi (Malaisie) – en Catégorie B avec Options 2 et 7.
 4. Programme d'hydrographie du Maritien Instituut Willem Barentsz, Amsterdam. – Homologation avec Options 1, 3 et 5 à réception de documentation supplémentaire.
- Homologation individuelle.

M. JOHNSTON (FIG) a été élu président pour la prochaine période de 3 ans. Le Comité a décidé de nommer deux vice-présidents représentant les deux autres organisations mères et le Dr. TSOULOS (ACI) et le Dr. SURACE (OHI) ont été élus.

Mr. FURNESS a confirmé le calendrier prévu précédemment pour la réunion de 2008 à Wollongong (Australie) dont les dates ont été fixées du 7 au 11 avril 2008.

COURS INTERNATIONAUX

10e COURS D'HYDROGRAPHIE A L'ECOLE D'HYDROGRAPHIE NATIONALE DE GOA, INDE

Le 10e cours d'hydrographie pour le personnel des Etats littoraux de l'océan Indien a commencé le 8 octobre 2007 et la partie théorique (incluant la pratique sur le terrain) s'est terminée le 10 mai 2008 après une phase de formation pratique à bord d'un bâtiment hydrographique de la marine indienne.

Un financement a été examiné concernant des étudiants provenant de pays en voie de développement de la région côtière de l'océan Indien, par le Ministère des affaires étrangères du gouvernement indien. Le soutien apporté par le gouvernement indien a couvert l'hébergement, les frais médicaux, les déplacements internes ainsi qu'une indemnité de séjour raisonnable pour les repas et les faux-frais. La gratuité du voyage aérien aller-retour a également été envisagée pour quelques cas, selon la décision du gouvernement indien.

Le 11e cours d'hydrographie aura lieu du 23 juin 2008 au 24 janvier 2009.

3. DIVERS

GEOMATICA 2007

La Havane, Cuba, 12-17 février 2007

ATELIER DE L'OHI SUR LES INFRASTRUCTURES DES DONNEES SPATIALES HYDROGRAPHIQUES / MARITIMES

12 février 2007

Le 5e Congrès International **GEOMATICA 2007** (www.informaticahabana.com) s'est tenu du 12 au 17 février 2007 à La Havane, Cuba. Il avait pour thème général “ *La géomatique au service du progrès*” et était co-parrainé par l'OHI. En conjonction avec GEOMATICA 2007, le BHI a également organisé, le 12 février, un **Atelier de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales hydrographiques/ maritimes (MSDI)**, conjointement avec le Service national cubain d'hydrographie et de géodésie, suite au Séminaire de l'OHI sur « Le Rôle des Services hydrographiques en ce qui concerne les données géospatiales et la planification d'une infrastructure » qui s'est tenu à Rostock, Allemagne, les 8 et 9 novembre. L'Atelier, présidé par M. HECHT, BSH, Allemagne, a abordé tous les aspects maritimes des infrastructures des données spatiales, en mettant particulièrement l'accent sur les préoccupations américaines. Environ 40 personnes y ont participé, et une interprétation anglais-espagnol a été assurée.

Le Vice-amiral MARATOS, Président du BHI, et le Colonel ALUM ORTIZ, Directeur du Service hydrographique cubain, ont accueilli les participants et prononcé les discours d'ouverture. Le Président a ensuite expliqué l'objectif, le but et les attentes de l'Atelier. Des discussions informelles se sont tenues au cours de l'Atelier et durant un tour de table d'une durée de 60 mn, le 13 février, dans le cadre de GEOMATICA 2007, et les recommandations suivantes ont été convenues :

1. Le BHI communiquera avec la COI et coopérera en matière de développement de la norme S-100 pour les données spatiales, dans le but de faciliter l'échange des données hydrographiques/maritimes.
2. Le BHI fera la publicité et la promotion de la S-100 auprès d'une plus large communauté d'utilisateurs de données spatiales, y compris les organisations de cartographie terrestre.
3. L'Atelier était favorable à renforcer la nécessité pour l'OHI d'avancer en matière de développement d'une stratégie pour l'élaboration et la mise en œuvre des SDI maritimes, incluant une évaluation des avantages associés pour la société.
4. Les Commissions hydrographiques régionales de l'OHI devront avoir pour point permanent de l'ordre du jour de leurs réunions : « Progrès en matière de développement des SDI maritimes et d'intégration des données terrestres-maritimes ».
5. Le BHI établira sur le site web de l'OHI une page spéciale consacrée aux développements des SDI maritimes, y compris les résultats des ateliers régionaux sur la question.

Le VA MARATOS a également fait un discours au cours de la cérémonie d'ouverture de GEOMATICA 2007, le 13 février, suivi d'une présentation: “*The IHO Supporting Maritime Demands*” [Soutien de l'OHI aux demandes en matière maritime]. Au cours du Congrès, des présentations ont été données sur des sujets liés à la géomatique, lors de sessions parallèles. On peut citer les suivantes qui sont d'un intérêt particulier pour la communauté de l'OHI :



- “*Worldwide Challenges of Spatial Data Infrastructures*” [Défis mondiaux des infrastructures des données spatiales] J. RATIA (Finlande), Président, Global Spatial Data Infrastructure Association – GSDI.
- « Spatial Semantic Web », S. LEVACHKINE (Mexique), CIC, Institut polytechnique national du Mexique.
- “*Re-engineering SDI to Support Sustainable Development*” [Restructuration des SDI à l’appui du développement durable] A. RAJABIFARD (Australie), Centre for Spatial Data Infrastructures and Land Administration.
- “*Infraestructura de datos espaciales en America latina y el Caribe*” [Infrastructures des données spatiales en Amérique latine et dans les Caraïbes] par le Dr. T. DELGADO FERNANDEZ (Cuba) et J. CROMPVOETS (Pays-Bas).

Le prochain congrès GEOMATICA se tiendra du 9 au 13 février 2009, à nouveau à La Havane.

Le BHI exprime sa reconnaissance au Service hydrographique cubain et à Geocuba pour le soutien apporté à l’Atelier de l’OHI sur les SDI maritimes, ainsi qu’à tous les intervenants lors de l’Atelier.

PROGRAMME DE TRAVAIL 4 GESTION DE L'INFORMATION ET RELATIONS PUBLIQUES

PUBLICATIONS DE L'OHI

Les publications de l'OHI sont disponibles sur le site Web de l'OHI (www.who.int) et peuvent être téléchargées par les Etats membres de l'OHI ainsi que par les abonnés au site.

Les Etats membres ont accepté d'interrompre la production d'un CD-ROM annuel, dans la perspective de la mise à disposition complète des publications pour téléchargement à partir du site Web. (Voir LC 56 & 68/2006).

Les Etats non membres, les organisations, les institutions et les particuliers peuvent se procurer les publications de l'OHI en s'abonnant au site Web, ou en en faisant directement l'acquisition au BHI.

Publications produites en 2007

M3 – Résolutions de l'OHI

Les nouvelles Résolutions techniques

A1.21 « Principes et procédures pour la modification des normes et des spécifications techniques de l'OHI » et

A3.13 « Distribution des ENC et utilisation du terme ENC » ont été soumises aux Etats membres et approuvées. Elles sont entrées en vigueur en novembre et en décembre, respectivement.

Réf : LC 106, 114

Lors de sa 8^e réunion tenue à Halifax, Canada du 23 au 25 octobre, le comité de l'OHI sur les marées a examiné les Résolutions techniques suivantes (RT) qui se rapportent aux questions sur les marées : A2.5, A2.8 et A2.9; A6.1 à A6.9; G1.1 à G3.3 et K1.7. Le Comité sur les marées a également proposé d'introduire une nouvelle RT A2.16 et d'amender les RT A2.5, A2.9, A6.4 et K1.7.

Réf : LC 98

Le Comité sur le renforcement des capacités (CBC) a examiné les Résolutions techniques et administratives suivantes (M-3) : K4.1 à K4.3; et R6.1 à R6.4. Le CBC a proposé des textes révisés pour les Résolutions K4.2 et K4.3 ainsi qu'une modification mineure à la Résolution R6.2.

Réf : LC 100

Le comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS) a entrepris de réviser les Résolutions techniques et administratives suivantes (M-3) :

A1.1 à A1.20; A2.1 à A2.15; A3.1 à A3.11; A4.1; A4.2; A5.4; A7.1 à A7.6	B1.2; B1.10; B1.14 à B1.17; B2.18; B2.23; B2.27; B2.28; B2.32; B2.35; B5.4 à B5.6;	C1.1 à C1.4; C1.6; C1.8; C1.9; C2.1 à C2.8; C3.3 à C3.14; C3.16 à C3,21;	E1.1; E2.1 à E2.4; E3.1; E3.2;	F1.1 à F1.7; F2.1 à F2.6; F3.1 à F3.15; F4.1 à F4.5;	H1.1; H1.2; H2.1; H3.1; H4.1
--	---	---	--------------------------------------	---	--

Cette révision doit être achevée en 2008 avant la 21^e réunion CHRIS en novembre 2008.

Réf : LC 122

M-4 – Spécifications de l’OHI pour les cartes marines

a) Le Service hydrographique français (SHOM) a publié pour le compte de l’OHI, l’édition N° 4 (2006) de la version en langue française de la INT 1 « Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines ». Un exemplaire a été distribué par le BHI aux Etats membres qui reçoivent les lettres circulaires en français. Le Service hydrographique espagnol a publié, pour le compte de l’OHI, l’édition N° 4 (2007) de la version officielle en langue espagnole de la INT 1 « symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines ». Un exemplaire a été distribué par le BHI aux Etats membres qui reçoivent les lettres circulaires en espagnol. Le Service hydrographique des Pays-Bas a publié, pour le compte de l’OHI, l’édition No. 4 (2007) de la INT 2 « Cadre, Graduations, Carroyage et Echelles graphiques », en tant que publication trilingue, en anglais, français et espagnol.

LC 3, 49, 3 (2008)

b) Le groupe de travail sur la standardisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a poursuivi la révision de la Partie B de la M-4. Après les sections B-100, B-200 et B-400 à B-429, le GT a terminé les sections B-430 à B-439 et a porté diverses modifications à B-488 et à B-481.5. La version 3.004 qui en a résulté a été postée sur le site Web de l’OHI en juillet. En outre, les changements à la B-416 sur la représentation des épaves dans les zones de fonds instables, à la B-241.2(1) sur le positionnement des écussons sur les cartes internationales qui ont été produites conjointement et à la B-140 sur l’impression des couleurs ainsi que sur une nouvelle spécification B-510.4 sur la langue sur les cartes.

Les travaux ont continué sur les B-440 à B-449 et les sections restantes de la B-400 suivront. Les versions française et espagnole des sections révisées de la M-4 sont actuellement préparées par le SHOM et l’IHM, respectivement.

Réf: LC 8, 51, 58, 82, 107

M-11 – Directives pour la préparation de programmes de cartes INT et du catalogue des cartes internationales

La M-11 est en permanence tenue à jour par le BHI en liaison avec 14 coordonnateurs régionaux de programmes de cartes INT. Elle est régulièrement postée sur le site Web de l’OHI. 103 nouvelles cartes INT ont été publiées en 2007 dont 42 dans la Région « G ». Fin 2007, l’état des cartes INT, tel que reflété par la publication M-11 était :

Région	Coordonnateur	Commission/Comité	(1)	(2)	(3)
I :10 Million			25	24	21
A (Océans Atl. NO & Pac. NE)	USA/NOS	CHUSC	NC	15	15
B (Mer d’Amérique Centrale et des Caraïbes)	Mexique	CHMAC	59	7	5
C1 (Océan Atl. SO)	Brésil	CHAtSO	62	18	5
C2 (Océan Pac. SE)	Chili	CHPSE	44	6	2
D (mer du Nord)	Royaume-Uni	CHMN et CHN	206	199	167
E (mer Baltique)	Danemark	CCIMB/CHMB	225	164	54
F (mer Méditerranée et mer Noire)	France	MEDINCHART/CHMNN	223	157	93
G (Océan Atl.Est)	France	CHATINTCHART/CHAtO	171	137	71
H (Océans Atl. SE & Ind.SO)	Afrique du Sud		107	64	45
I (Océan Ind. NO)	Iran	CHAIA	108	45	7
J (Océan Ind. Nord)	Inde	CHZMR	138	76	5
K (Océans Asie Est & Pac. NO)	Japon	CHOIS	291	79	17
L (Océans Ind. SE & Pac. SO)	Australie	CHAO	62	54	33
M (Océan Austral)	BHI	CHPSO	99	60	10
		CHA			
TOTAL			1820	1105	550

(1) En prévision (NC = Non cité)

(2) Publié

(3) Réimprimé par d’autres EM

M-13 – Manuel d’hydrographie de l’OHI – Version française

Un projet de version française de la M-13 a été préparé par le Service hydrographique tunisien (Service Hydrographique et Océanographique – SHO) et posté sur le site web de l’OHI (IHO Member States only). A partir de ce projet, une version améliorée de la M-13 en français est préparée par le Service hydrographique canadien (SHC).

Réf : LC 50

M-16 – Règlements hydrographiques nationaux

En vue de préparer une nouvelle publication M-16, le BHI a demandé aux Etats membres de l’OHI de fournir des exemplaires des règlements nationaux pouvant servir de référence à la création d’un Service hydrographique national et/ou d’un Comité hydrographique national ou d’un organisme similaire. La compilation de ces divers règlements administratifs a été identifiée par le CBC en tant que source d’information importante pour aider les pays qui développent actuellement leur propre législation en matière d’hydrographie, de cartographie marine, de sécurité de la navigation et d’autres activités connexes.

Cette publication a été prête en décembre et postée sur le site web de l’OHI, aux fins de recueillir les commentaires des Etats membres.

Réf : LC 41, 60

P-5 – Annuaire de l’OHI

Cette publication qui est continuellement mise à jour est disponible sur le site web uniquement.

P-6 – Compte rendu des séances de la XVIIe Conférence HI

Les comptes rendus anglais et français ont été distribués sur CD-ROM aux Etats membres.

P-7 – Rapport annuel

Le Rapport annuel de l’OHI pour 2006 a été produit par le BHI et distribué en version papier.

S-23 – Limites des océans et des mers

La XVIIe Conférence hydrographique internationale a discuté des éventuels moyens potentiels futurs qui permettraient de publier la quatrième édition de la Publication spéciale de l’OHI 23 « Limite des océans et des mers », à court terme.

Le principal obstacle à la publication a essentiellement trait aux noms associés à la zone maritime entre le Japon, la République de Corée et la République populaire démocratique de Corée. Ceci est mentionné dans le compte rendu des séances de la Conférence. Le comité de direction du BHI attend actuellement les avis des Etats concernés.

Réf : LC 86

Appendice 1 à la S-32 – Glossaire des termes relatifs aux ECDIS

Ce texte à jour a remplacé l’ancien appendice 3 de la S-52. Les textes anglais et espagnol sont disponibles et un texte français sera mis à disposition en temps utile.

Réf : LC 65, 87

Appendice 2 à la S-52 (Annexe A) - Bibliothèque de présentation

Une nouvelle version de la bibliothèque de présentation de l’OHI (Addendum à la bibliothèque de présentation) a été publiée sur le site web de l’OHI en août. Les documents de maintenance N° 5 et 6 pour les couleurs et les symboles ont été publiés en juillet et en décembre afin de refléter les modifications apportées aux normes de fonctionnement de l’OMI pour les ECDIS et ceux associés à la publication de l’édition 3.1.1 de la S-57. Ceci aboutira à une nouvelle édition 3.4 de la bibliothèque de présentation qui devra être publiée début 2008.

Réf : LC 122

Appendice 3 à la S-52

A la suite de travaux conjoints du comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS) et du comité sur le dictionnaire hydrographique, un glossaire des termes relatifs aux ECDIS a été préparé en tant qu'Appendice 1 à la S-32 de l'OHI « Dictionnaire hydrographique », en remplacement de l'ancien appendice 3 à la publication S-52 de l'OHI. Cet appendice a été mis à disposition sur le site web de l'OHI. Les glossaires français et espagnol seront introduits sur le site web dès que leur traduction sera terminée. Les termes seront également inclus dans la version en ligne de la S-32 dès que les définitions seront prêtes en français et en espagnol. L'Appendice 3 à la S-52 a été supprimé du Catalogue des publications de l'OHI.

Réf : LC 65, 87

S-55 – Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde

La base de données numérique est régulièrement actualisée, au fur et à mesure des nouvelles informations.

La base de données couvre à présent 90% des Etats côtiers et autres zones maritimes, et malgré certaines difficultés avec le serveur du site web qui devraient bientôt être résolues, le processus de mise à jour continue est bien en place.

S-58 – Vérifications recommandées pour la validation des ENC

L'Edition 3 de la Publication S-58 de l'OHI « Vérifications recommandées pour la validation des ENC » a été menée à terme par le groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert(TSMAD) et mise à disposition sur le site web de l'OHI. Cette Edition a été publiée à la suite de la nouvelle parution du Supplément N°1 de la S-57 de l'OHI (Edition 3.1.1) afin de prendre en compte les nouvelles classes d'objets et attributs qui y sont contenus.

L'Edition 3 contient également un certain nombre de modifications d'ordre rédactionnel et de vérifications supplémentaires convenues par le groupe de travail TSMAD. Les nouvelles éditions de cette publication sont uniquement publiées lorsque requis, afin de refléter les changements demandés par les Etats membres de l'OHI et les parties prenantes intéressées.

Supplément N° 1 de la S-57 (Edition 3.1.1) – Améliorations requises pour le codage des données ENC de l'Edition 3.1.1 de la S-57

En janvier 2007, le BHI a publié le Supplément N° 1 de la S-57 pour permettre le codage en ENC de nouveaux éléments comme les voies de circulation archipélagiques et les zones maritimes vulnérables du point de vue de l'environnement. Une classe « élément générique » a également été incluse dans le Supplément afin de permettre d'éventuelles futures extensions, toutefois son utilisation est interdite sauf autorisation des comités techniques pertinents de l'OHI.

L'utilisation de ce supplément est uniquement requise s'il est nécessaire de produire des données ENC qui contiennent les nouveaux objets.

Réf : LC 121

S-62 – Codes pour les producteurs d'ENC

Une nouvelle Edition 2.4 de la Publication S-62 de l'OHI a été publiée par le BHI en novembre et postée sur le site web de l'OHI, afin de prendre en compte les nouveaux Etats membres de l'OHI, à savoir l'Irlande, le Qatar, la Roumanie et l'Arabie saoudite.

Réf : LC 105

S-63 – Dispositif de protection des données de l'OHI

Un projet de nouvelle édition 1.1, préparé par le groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG), a été approuvé par le comité CHRIS lors de sa 19^e réunion de Rotterdam en novembre, puis soumis à l'approbation des Etats membres.

Réf : LC 113

S-65 – Guide pour la production des ENC

Une version révisée des « *Recommandations pour un codage cohérent des données ENC* » a été approuvée par le comité CHRIS, lors de sa 19^e réunion, puis soumis à l'approbation des Etats membres en vue de son inclusion en tant qu'annexe à la S-65.

Réf : LC 108

ARCHIVAGE DES CARTES ET DES DOCUMENTS NAUTIQUES

Au cours de l'année, 562 nouvelles cartes / éditions ont été reçues (667 en 2006), examinées et classées dans la salle des cartes du Bureau, incluant 269 cartes INT (217 en 2006). Il est rappelé aux Etats membres que, conformément à l'Article 19 du règlement général de l'OHI, un exemplaire de chaque nouvelle carte internationale (INT) ayant été publiée ou faisant l'objet d'une nouvelle édition doit être envoyée au BHI. De nombreuses cartes électroniques de navigation ont également été reçues, ainsi que 147 publications nautiques (189 en 2006).

En ce qui concerne la collection de cartes papier du BHI, un accord a été conclu avec la Bibliothèque Nationale de France pour que la majeure partie des cartes nationales conservées au BHI soient transférées en 2008 dans ses locaux parisiens (exception faite de la série de cartes mondiales du SH du RU). Seules les cartes internationales (en plus des cartes de l'Amirauté britannique) seront gardées dans la collection du BHI.

SERVICES DE TRADUCTION

Le BHI a continué d'assurer des services de traduction en français et en espagnol.

La coopération d'un certain nombre d'Etats membres hispanophones a beaucoup aidé à la production d'une version espagnole de plusieurs publications et le BHI remercie ces pays pour leur assistance.

SITE WEB DE L'OHI

Un nouveau site web de l'OHI a été développé en 2007 avec l'assistance d'un contractant externe. Le nouveau site web utilise un système de gestion du contenu qui permettra d'obtenir une meilleure cohérence et grâce auquel la tâche de maintenance sera accomplie par plusieurs membres du personnel du BHI plutôt que d'être attribuée à un administrateur de site. Le nouveau site a également reflété les pages française et anglaise et deviendra opérationnel en 2008.

Le site web de l'OHI est toujours un point de convergence important pour différentes sources d'informations de l'OHI. Il fournit également une ressource en ligne en ce qui concerne les documents de réunions, les publications et d'autres sources d'information.

BIBLIOTHEQUE DU BHI

Environ 530 nouveaux magazines, CD-ROMS et ouvrages sur l'hydrographie, l'océanographie, la cartographie et les questions associés (y compris les abonnements souscrits à titre régulier) ainsi que les diverses brochures techniques sont venus enrichir la bibliothèque du BHI, en 2007. Le Bureau remercie tous les Etats membres qui ont, au cours de l'année écoulée, envoyé des exemplaires

(numériques ou papier) de leurs rapports annuels et/ou de leurs publications techniques et les encourage à poursuivre dans cette voie.

MAINTENANCE DES SYSTEMES INFORMATIQUES ET EN RESEAU DU BHI

Un serveur de secours a été installé en 2007 afin de prévoir des besoins croissants en ce qui concerne les demandes de sauvegarde des données. Plusieurs améliorations informatiques ont également été effectuées à cette période. Ces dernières comprennent des améliorations d'un certain nombre de postes de travail, de logiciels et du réseau principal qui relient les serveurs internes. Le service interne Intranet du BHI a également été amélioré, tout comme le serveur cartographique en ligne. Le BHI continue à soutenir le dispositif de sécurité et le serveur de sécurité de la S-63.

CREATION ET TENUE A JOUR D'UNE INFRASTRUCTURE DU BHI POUR UNE BASE DE DONNEES SIG

Le BHI continue de développer des bases de données SIG pour appuyer les prescriptions de production des graphiques internes, et a mis en place un serveur cartographique en ligne. On prévoit que ceci continuera à se développer en 2008.

ADJOINT TECHNIQUE POUR LA GESTION DES DONNEES AU BHI

A l'issue d'une période de 9 ans en poste, et conformément au Règlement du personnel en vigueur, le comité de direction a sollicité des candidatures au poste d'adjoint technique pour la gestion des données.

Après examen des demandes reçues et à la suite des commentaires positifs reçus des Etats membres à propos de la contribution du titulaire en poste (M. PHARAOH) aux objectifs de l'OHI dans le domaine technique, et tenant compte de sa notation interne au BHI, le comité de direction a décidé de renouveler son contrat, conformément à l'Article V.10.1 (c) du Règlement du personnel du BHI, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2007.

MEDAILLE PRINCE ALBERT 1er POUR L'HYDROGRAPHIE - 2007

A l'issue des votes reçus des Etats membres de l'OHI, la Médaille Prince Albert 1^{er} pour l'hydrographie - 2007 a été attribuée au vice-amiral Alexandros MARATOS (BHI) pour son article intitulé « Levés en eaux peu profondes – 2005 ».

La Médaille Prince Albert Ier pour l'hydrographie - 2007 a été remise par SAS le Prince Albert II, lors de la cérémonie d'ouverture de la XVIIe Conférence hydrographique internationale (Monaco), le lundi 7 mai 2007.



Le BHI envisagera, dans le cadre de son programme de travail 2008-2012 approuvé par la XVIIe Conférence, l'établissement d'une procédure d'attribution de la Médaille Prince Albert 1^{er} pour l'hydrographie.

JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE

Le 21 juin, l'OHI a célébré la seconde journée mondiale de l'hydrographie (JMH) avec pour thème « Les cartes électroniques de navigation (ENC), un élément essentiel pour la sécurité et l'exploitation rationnelle de la mer ». Les événements suivants ont été organisés à l'occasion de cette célébration :

- Le président a été brièvement interviewé par la télévision locale sur l'importance de la JMh;
- La télévision locale a diffusé un programme spécial sur l'hydrographie;
- Une réception a été donnée par le gouvernement de Monaco à l'hôtel Hermitage. Les membres du gouvernement monégasque, les autorités diplomatiques locales et les représentants de l'industrie maritime, entre autres, étaient présents. Le président a ouvert la réception en accueillant les participants et a fait un bref discours sur l'importance de ce jour et sur l'importance des ENC pour les questions qui concernent la sécurité en mer, la pollution de l'environnement, la sécurité et le développement;
- Le Bureau avait préparé une série de posters soulignant l'importance du thème de la célébration.
- Le Bureau a créé une page spéciale sur le site web de l'OHI sur laquelle les textes et d'autres informations ont été postés dans l'intérêt des SH.
- Le Bureau a apporté son soutien aux Etats membres sur différents sujets, ainsi que demandé;
- La page internet de l'OHI sur la JMh a été reliée à des sites internet similaires qui ont été établis par des SH nationaux;
- Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA qui n'était pas présent au Bureau, en raison de sa participation à l'Assemblée de la COI, a fait une brève déclaration sur la JMh.

Le comité de direction a été informé par les Etats membres des événements organisés, à l'échelle nationale, pour célébrer la JMH. Les célébrations de la JMH au Bureau et par les SH sont très importantes dans le sens où elles permettent de souligner l'importance de l'hydrographie et, ce faisant, d'accroître la prise de conscience du public de son importance.

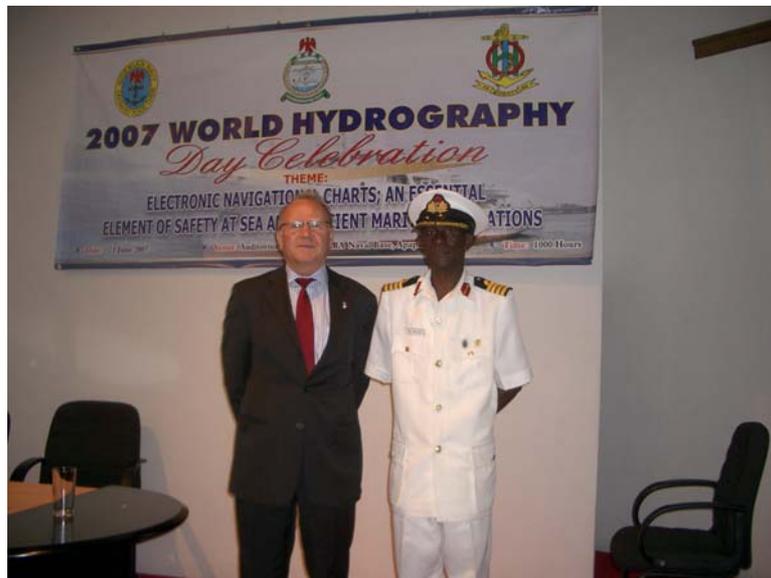
JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE AU NIGERIA

Lagos, Nigeria, 21 juin 2007

Au titre des célébrations de la Journée mondiale de l'Hydrographie 2007, le Service hydrographique de la Marine nigérienne a inclus un symposium d'une journée sur l'hydrographie. Le symposium s'est tenu à la Base navale de Quorra à l'initiative du capitaine de vaisseau AM MAHIA, Directeur du Service hydrographique. Environ 150 personnes y participaient, représentant plusieurs autorités et secteurs concernés par l'hydrographie. Trois présentations ont été faites à cette occasion, à savoir :

- *Hydrographic Surveying and Charting: The Need and the Means (Levés hydrographiques et cartographie : Besoin et moyens)*, par l'Ing. en chef Michel Huet, BHI ;
- *The Role of Hydrography in National Development (Le rôle de l'hydrographie dans le développement national)*, par le Dr. Peter NWILO, Univ. de Lagos;
- *The Need for a National Hydrographic Committee in Nigeria (Nécessité d'un Comité hydrographique national au Nigéria)* par le Comdre. JO ABULU, ancien Hydrographe.

Des améliorations importantes sont indispensables en ce qui concerne les activités hydrographiques au Nigéria. Des restrictions budgétaires n'ont pas permis à la Marine nigérienne de financer de façon appropriée le Service hydrographique. En conséquence, ce dernier n'a réalisé presque aucun levé hydrographique ni aucune activité de cartographie marine bien qu'il possède suffisamment de personnel très qualifié (généralement formé à l'étranger). La couverture cartographique des eaux nigérianes est réalisée par le Service hydrographique du RU, à partir de levés relativement anciens. En outre, le changement fréquent d'Hydrographe, environ tous les ans, ne favorise pas les avancées en matière de développement de l'hydrographie au Nigéria.



Le représentant du BHI (M. Huet) avec l'Hydrographe de la Marine nigérienne (Le CV . A.M. Maiha)

Chaque présentation a été suivie d'une table ronde. Le symposium a été conclu par un communiqué approuvé unanimement lequel recommandait, entre autres, l'établissement d'un Comité hydrographique national, en plus du Service hydrographique de la Marine nigériane et qui comprendrait :

- L'autorité portuaire nigériane (NPA);
- L'autorité nationale pour les voies navigables intérieures (NIWA);
- La commission pour le développement du Delta du Niger (NDDC);
- L'Institut nigérian d'océanographie et de recherche marine (NIOMA);
- La compagnie nationale nigériane du pétrole (NNPC);
- Les grandes compagnies de prospection et de production pétrolières telles que : Shell, Mobil, Chevron, Total, Agip, etc.
- La plupart des gouvernements et des universités d'Etat du Delta du Niger.

Il est prévu que le Comité sera présidé par un représentant du Ministère des finances, et qu'il appartiendra à l'Hydrographe de faire avancer cette proposition *via* les voies gouvernementales appropriées, en espérant qu'elle pourra être mise en oeuvre le plus rapidement possible.

PROGRAMME DE TRAVAIL 5 DEVELOPPEMENT GENERAL DE L'ORGANISATION

1. RESTRUCTURATION DE L'OHI

1.1 – GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI SUR LE PLAN STRATEGIQUE (ISPGW)

La XVIIe Conférence hydrographique internationale (CHI) qui s'est déroulée début mai 2007, a approuvé la création d'un groupe de travail visant à proposer la révision du plan stratégique de l'OHI. La révision proposée du plan stratégique sera examinée lors d'une Conférence hydrographique extraordinaire qui aura lieu début juin 2009, comme décidé lors de la XVIIe CHI.

Le groupe de travail qui est composé de représentants désignés par les Commissions hydrographiques régionales (CHR) et issus des Etats membres, travaille essentiellement par correspondance (électronique).

Tous les documents de travail sont mis à la disposition de tous les Etats membres sur le site web de l'OHI. Les représentants au sein du groupe de travail doivent pouvoir avoir un accès facile aux messageries électroniques et à Internet.

Réf : LC 52

1.2 – PRESIDENT, VICE-PRESIDENT ET MEMBRES DU COMITE CONSULTATIF JURIDIQUE DE L'OHI (CCJ)

A la suite du départ à la retraite du président du CCJ, en juillet, il a été demandé aux Etats membres de proposer un nouveau président et vice-président pour ce comité et de préciser leur participation au CCJ, en communiquant le détail de leurs représentants. Le comité a été formé comme suit :

Président :	M. POGSON (Australie)
Vice-président :	M. SAHEB-ETTABA (CANADA)
Membres :	M. SÉGURA (France), Mme. HERING (Allemagne), M. KASUGA (Japon), M. PARDO (Monaco), Mme. MALMLÖF (Suède), M. HOOTON (RU), M. YOUNG (USA)

Réf : LC 68, 89, 102

1.3 – GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI CHARGE DE LA REVISION DU REGLEMENT DU PERSONNEL DU BHI (ISRWG)

A la suite d'une décision de la XVIIe Conférence hydrographique Internationale (CHI) un groupe de travail a été établi pour réviser le Règlement du personnel du BHI. Le groupe de travail fournira un rapport aux Etats membres par lettre circulaire, en 2009. Le GT travaillera essentiellement par correspondance (électronique) et les réunions en face à face seront décidées par le groupe en fonction des besoins et de la progression des travaux.

La présidence et la vice-présidence du GT sont respectivement assumées par Mme HERING (Allemagne) et M. HOLLIS (RU) ; le GT est ouvert à l'ensemble des Etats membres de l'OHI.

Réf: LC 103

1.4 – RESTRUCTURATION DES COMITES ET AUTRES GROUPE DE L'OHI

La Décision N°8 de la XVIIe Conférence hydrographique internationale (CHI) a approuvé l'établissement du « Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) » et du « Comité de coordination inter-régional (IRCC) de l'OHI, à partir des mandats et des règles de procédure contenus dans l'Annexe I du « Rapport du Groupe de travail de l'OHI sur la planification stratégique (SPWG) 2005-2006 » – « Mandats et règles de procédure du HSSC et de l'IRCC ». Il était prévu que les textes contenus dans l'Annexe I constituent les mandats et les règles de procédure initiaux pour les diverses entités de la nouvelle structure de l'OHI proposée. La décision N° 8 de la XVIIe CHI demandait aux présidents du CHRIS et du CBC, en coopération avec le BHI, d'harmoniser encore les textes dans la plus large mesure possible.

Il a été demandé aux présidents du CHRIS et du CBC, en coopération avec le BHI et avec les Etats membres de l'OHI, de mener à bien la tâche consistant à harmoniser davantage les textes qui sont disponibles sur le site web de l'OHI.

Réf: LC 84, 115

2. XVIIe CONFERENCE HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE

Monaco, 7-11 May 2007



**XVIIth INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC CONFERENCE
XVII^e CONFERENCE HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE**

La XVIIe Conférence hydrographique internationale qui s'est déroulée à l'Auditorium Rainier III de Monaco, du 7 au 11 mai 2007 a vu la participation de 248 délégués de 71 Etats membres et de 36 observateurs venus d'Etats non membres de l'OHI et d'organisations internationales. Une réunion du comité restreint de la Commission des finances a eu lieu le 5 mai. Deux expositions, l'une faite par les Etats membres de l'OHI et l'autre par le secteur commercial, ont été organisées du 7 au 10 mai.

Lors de la première session plénière tenue dans la matinée du 7 mai, le Dr WILLIAMS (RU) et le Dr. NARAYANAN, hydrographe fédéral du Canada, ont été élus président et vice-président respectivement, de la Conférence.

La Conférence a été ouverte le lundi 7 mai par SAS le Prince ALBERT II. Le Prince a remis la médaille Prince Albert Ier sur l'hydrographie au vice-amiral MARATOS et le prix de l'Association cartographique internationale a été attribué à l'Australie. Le président du Comité de direction et le président de la Conférence ont prononcé les discours d'ouverture. Pendant la cérémonie d'ouverture, les nouveaux Etats membres de l'OHI, l'Arabie saoudite, la Roumanie et Maurice, ont officiellement présenté leurs drapeaux à l'Organisation. L'amiral ABRAMOV (Chef d'Etat major) a également fait une allocution pour la Fédération de Russie. A l'issue de la cérémonie d'ouverture, SAS le Prince ALBERT II a ouvert l'exposition commerciale et s'est rendu sur les stands des exposants.

Les 24 propositions présentées par le SPWG, les Etats membres et le Bureau, ont été approuvées par la Conférence. Il convient de noter que la Conférence a approuvé les amendements au Règlement général et financier ainsi qu'aux règles de procédure de l'Assemblée, du Conseil et de la Commission des finances qui entreront en vigueur lorsque la nouvelle structure de l'Organisation aura été approuvée par les Etats membres, conformément à l'Article XXI de la Convention relative à l'OHI. Par ailleurs, la Conférence a approuvé le programme de travail et le budget de l'Organisation pour la prochaine période quinquennale et a examiné les différents rapports sur les travaux effectués par l'Organisation au cours des 5 dernières années. La Conférence a approuvé deux résolutions auxquelles les Etats membres devraient se conformer ainsi que les principes WEND afin que l'OHI puisse parvenir à une couverture, une disponibilité, une cohérence et une qualité des ENC appropriées d'ici 2010 et à l'appui des efforts de l'OMI en vue de mettre en place les prescriptions relatives à l'emport obligatoire des ECDIS, ce qui devrait permettre d'accélérer encore la production des ENC.

L'élection du nouveau comité de direction a constitué un point important de l'ordre du jour de la XVIIe Conférence HI. Celle-ci s'est déroulée le vendredi 11 mai : le vice-amiral Alexandros MARATOS (Grèce) a été élu président. Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA (Chili) et le capitaine de vaisseau Robert WARD (Australie) ont été élus directeurs pour la période 2007-2012.

Pendant la Conférence, les bâtiments hydrographiques suivants ont fait escale dans le port de Monaco : HMS ECHO (RU), GALATEA (Italie) et SNELLIUS (Pays-Bas).

La Conférence a adopté une résolution afin de remercier SAS le Prince ALBERT II et son gouvernement pour le soutien qu'ils ont apporté à l'organisation de cet important événement. Des remerciements ont également été adressés à tous les délégués nationaux et internationaux pour leur contribution aux discussions et au personnel du BHI qui a travaillé avec la plus grande efficacité, contribuant ainsi à faire de la Conférence un succès.

La Conférence a décidé d'organiser une Conférence hydrographique internationale extraordinaire début juin 2009, laquelle aura pour objet principal d'examiner et d'approuver un plan stratégique amendé/amélioré.

3. GESTION DES ADHESIONS A L'OHI

GESTION DES ADHESIONS A L'OHI

Le Département des Affaires extérieures de Monaco a continué à soutenir activement le BHI dans sa gestion du processus d'adhésion à l'OHI : les demandes d'adhésion des nouveaux Etats sont transmises dans les meilleurs délais aux gouvernements des Etats membres aux fins d'approbation, la situation des Etats candidats à la qualité de membres est régulièrement suivie et le BHI est tenu informé des approbations reçues pour chaque demande. Le comité de direction du BHI est très reconnaissant à Monaco pour sa précieuse aide dans ce domaine.

Nouveaux Etats membres de l'OHI

En 2007, le comité de direction a eu l'honneur d'accueillir quatre nouveaux pays au sein de l'Organisation, ce qui porte le nombre total d'Etats membres à 80. Les Etats membres qui ont adhéré à l'OHI, en 2007, sont les suivants :

Roumanie

Le gouvernement de Roumanie a officiellement déposé son instrument d'adhésion auprès du Gouvernement de la Principauté de Monaco, le 29 janvier, devenant ainsi le 77^e Etat membre de l'OHI. Une délégation roumaine présente lors de la XVIIe Conférence hydrographique internationale a activement participé aux travaux et aux votes de la Conférence.

Réf : LC 18

Royaume d'Arabie Saoudite

Le gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite a officiellement déposé son instrument d'adhésion auprès du gouvernement de la Principauté de Monaco, le 27 avril, devenant ainsi le 78^e Etat membre de l'OHI. Une importante délégation venue d'Arabie saoudite a participé à la XVIIe Conférence hydrographique internationale et a pu participer activement aux travaux de la Conférence.

Réf : LC 27

Qatar

Le gouvernement du Qatar a officiellement déposé son instrument d'adhésion auprès du gouvernement de la Principauté de Monaco, le 2 mai, devenant ainsi le 79^e Etat membre de l'OHI. Le Qatar a assisté à la XVIIe Conférence hydrographique internationale, en tant qu'observateur.

Réf : LC 44

Irlande

Le gouvernement irlandais a officiellement déposé son instrument d'adhésion au gouvernement de la Principauté de Monaco, le 4 juin, devenant ainsi le 80^e Etat membre de l'OHI à ce jour. L'Irlande était représentée à la XVIIe Conférence hydrographique internationale par un observateur.

Réf : LC 53

Etats candidats à la qualité de membres dont la demande d'adhésion à la Convention relative à l'OHI a été approuvée.

République de Bulgarie

Comme indiqué dans les rapports annuels précédents, la demande d'adhésion présentée à l'Organisation par le Gouvernement de la République de Bulgarie a reçu l'approbation requise des deux tiers des parties à la Convention relative à l'OHI, en avril 1992. A cette époque, le Gouvernement de Monaco, en tant que dépositaire de la Convention, avait alors invité le gouvernement de Bulgarie à déposer son instrument d'adhésion afin de mener à terme les formalités d'adhésion. Malheureusement, à ce jour, cette dernière formalité n'a toujours pas été accomplie.

Réf: LC 1/2008, 52/90, 55/93

République islamique de Mauritanie

Comme dans le cas de la Bulgarie et comme indiqué dans le passé, la demande d'adhésion à l'OHI du gouvernement de Mauritanie a reçu l'approbation requise des deux tiers des parties à la Convention en février 1991, et le gouvernement de Monaco, dépositaire de la Convention, en a informé le comité de direction en temps voulu. A l'époque, le gouvernement mauritanien avait été invité à déposer son instrument d'adhésion, malheureusement à ce jour cette dernière formalité n'a toujours pas été accomplie.

Réf: LC1/2008, 44/89, 25/90, 55/93

Etats dont la demande d'adhésion à l'OHI reste en attente d'une approbation.

République du Cameroun

Le Cameroun a adressé une demande d'adhésion officielle à l'OHI en juin 2004, faisant état, à cette époque, d'un chiffre de tonnage de 100 000 tonnes. A la fin de l'année, la demande du Cameroun avait reçu 42 approbations sur les 47 requises. Le comité de direction espère que cette procédure d'approbation sera achevée prochainement.

Réf: LC 36/2004, LC 01/2008

République de la Sierra Leone

La Sierra Leone a présenté sa demande d'adhésion officielle à l'OHI, en janvier 2006, faisant état d'un chiffre de tonnage de 110 000 tonnes. Fin 2007, la République de la Sierra Leone avait reçu 34 approbations sur les 49 requises. Le comité de direction espère que cette procédure d'approbation sera achevée dans un futur proche.

Réf: LC 01/2008, LC17

République du Monténégro

Le Monténégro a présenté sa demande d'adhésion officielle à l'OHI en août, faisant état d'un chiffre de tonnage de 18 492 tonnes. A ce jour, la demande du Monténégro a reçu 32 approbations sur les 49 requises.

Réf: LC 01/2008

Rétablissement des avantages et prérogatives du Suriname

Le comité de direction se réjouit que le Suriname, après une longue période de suspension (privé de ses avantages et prérogatives depuis 1991) ait été en mesure de régler ses contributions dues et de retrouver sa qualité de membre de l'OHI à part entière, depuis le 26 décembre. Ce résultat est très satisfaisant et la coopération des Pays-Bas a été extrêmement utile pour mettre fin à cette situation.

Réf: LC 13/2008

Etats membres dont les avantages et prérogatives ont été suspendus

Deux des 80 parties à la Convention (La République démocratique du Congo et la République dominicaine) ont été privées de leurs avantages et prérogatives conformément à l'Article XV de la Convention et aux Articles 16 et 17 du Règlement financier. La majorité des deux tiers des Etats membres ayant le droit de vote s'élève donc actuellement à 52.

Amendements à la Convention

Comme indiqué dans le rapport annuel 2006, les modifications à la Convention proposées par le Groupe de travail sur la planification stratégique et approuvées en avril 2005 par la 3^e Conférence hydrographique internationale extraordinaire ont été soumises par le Gouvernement de Monaco en juillet 2005 à toutes les parties contractantes, aux fins d'approbation.

Fin 2007, le Gouvernement de Monaco a fait part de 18 approbations des amendements à la Convention relative à l'OHI par les gouvernements des Etats membres suivants : Australie, Cuba, Chypre, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Japon, République de Corée, Mexique, Maroc, Pays-Bas, Norvège, Pakistan, Suède, Tunisie et RU.

En ce qui concerne les amendements à la Convention qui sont en attente depuis les XIII^e et XV^e Conférences HI, l'Article 20 du Protocole établit que :

« Les amendements adoptés au cours des XIII^e et XV^e Conférences qui ne sont pas entrés en vigueur conformément aux dispositions de l'Article XXI (3) de la Convention, sont déclarés nuls et nonavenus après l'entrée en vigueur des présentes modifications.

CONFORMEMENT à l'Article XXI (3) de la Convention relative à l'OHI, les modifications mentionnées ci-dessus, de l'Article 1 à l'Article 20 entrent en vigueur à l'égard de toutes les parties contractantes trois mois après que les notifications d'approbation des deux tiers des Etats membres ont été reçues par le Dépositaire. »

Réf : Décision No 2 de la 3^e CHIE, LC 1/2008

DETACHEMENT DE PERSONNEL VENANT DE LA REPUBLIQUE DE COREE AU BHI

Conformément à la Résolution administrative T4.2 de l'OHI, l'Institut nationale de recherche océanographique (NORI) de la République de Corée a aimablement mis un de ses experts, M. CHOI Shin-Ho, à la disposition du BHI, pour une période initiale d'une année à compter du 1^{er} décembre 2006, ce qui a été accepté avec gratitude. M. CHOI qui a une expérience en SIG/cartographie électronique, sera affecté au BHI à des activités liées à la cartographie et à la gestion des données.

Le comité de direction exprime au NORI ses remerciements pour le détachement de M. CHOI Shin-Ho qui apportera une contribution utile aux travaux du Bureau.

En 2007, le BHI a invité les Etats membres à envisager le détachement de personnel qualifié au BHI.

Réf : LC 2

4. PROGRAMME DE TRAVAIL DE L'OHI

Le BHI, dans sa LC 38/2007 du 20 avril a fourni aux Etats membres une version à jour du programme de travail de l'OHI pour 2007, sur la base des réalisations et accomplissements du programme de travail de l'année précédente.

Conformément à l'Article 23 c) du Règlement général de l'OHI, le comité de direction, par le biais de la LETTRE CIRCULAIRE DE LA CONFERENCE N° 14 du 31 janvier 2007, a soumis le programme de travail de l'OHI pour la période 2008-2012 et le budget quinquennal associé aux Etats membres. Ces deux documents ont été examinés par la Commission des finances lors de sa réunion du 5 mai 2007 puis, par la Conférence. Les Décisions 24 et 32 de la XVIIe Conférence hydrographique internationale ont approuvé le programme de travail de l'OHI pour la période 2008-2012 et le budget quinquennal de l'OHI (2008-2012), respectivement.

Enfin, le BHI a publié la LC 93/2007 du 26 octobre 2007, communiquant le programme de travail de l'OHI pour 2008, préparé conformément au programme de travail 2008/2012 et au budget quinquennal approuvés par la XVIIe Conférence HI, et mis à jour en conséquence.

5. RELATIONS AVEC LE PAYS HOTE

Les relations avec le pays hôte ont continué à être excellentes. Le Département des relations extérieures de Monaco suit de près la progression des demandes d'adhésion à l'Organisation émanant des Etats, en conformité avec les procédures de l'Article XX de la Convention relative à l'OHI, et l'approbation du Protocole visant à modifier la Convention, tel qu'approuvé par la Conférence extraordinaire de 2005, en tenant le comité de direction informé de la situation des votes.

A la fin de l'année, dix-huit gouvernements des Etats membres de l'OHI avaient notifié leur approbation des amendements à la Convention approuvée.

Le nouveau comité de direction a participé aux célébrations officielles de la Fête nationale monégasque, le 19 novembre. Lors de ces célébrations, le Prince ALBERT a remis la médaille de Chevalier dans l'Ordre de Saint Charles au président et le Ministre d'Etat a remis la médaille du travail à deux membres du personnel, Mme CAUDOUX et M. SEMLALI.

Le comité de direction apprécie vivement le soutien apporté par le Gouvernement de Monaco, pour les travaux de rénovation du Bureau et, à la suite d'un échange de courrier, pour la décision prise de permettre au BHI de continuer à utiliser la terrasse.

APPENDICES :

**I . NOUVEAUX DIRECTEURS DES SERVICES
HYDROGRAPHIQUES DES ETATS MEMBRES**

II. VISITES AU BHI

**III. VISITES DES SERVICES HYDROGRAPHIQUES ET
REUNIONS ORGANISEES AU BHI**

IV. RESPONSABILITES DU COMITE DE DIRECTION DU BHI

V. LISTE DU PERSONNEL

VI. MISSIONS TECHNIQUES DU BHI

APPENDICE I – NOUVELLES AUTORITES HYDROGRAPHIQUES

NOUVEL HYDROGRAPHE D'ARGENTINE

Le Contre-amiral Andrés Roque DI VINCENZO est entré à l'Académie navale le 1er février 1971, et en est sorti au rang d'aspirant, le 30 décembre 1974. Suite à cela, il a obtenu une licence en hydrographie et s'est spécialisé dans les communications. Il a suivi entre autres cours, celui de Commandement de l'Etat-major à l'Ecole de guerre navale et celui de Défense à l'Ecole royale militaire au Royaume-Uni.

Durant plusieurs années, il a été professeur et conseiller à l'Académie navale et à la Mission navale argentine pour la formation au Paraguay. Il a servi au sein de différentes unités d'intervention de la Flotte maritime ainsi que de la Force opérationnelle navale hydrographique, en tant que Commandant du bâtiment hydrographique ARA "COMODORO RIVADAVIA", de la corvette ARA "DRUMMOND" et de la frégate "LIBERTAD".

Parmi les postes récemment occupés par le Contre-amiral DI VINCENZO, on peut citer : Chef du Département des communications navales, Commandant du trafic maritime, Directeur de l'Ecole de guerre navale, Commandant de la zone navale de l'Atlantique et Chef de la base navale de Mar del Plata. Pour l'année en cours, ce sont les charges de Sous-secrétaire pour les intérêts maritimes et de Chef du Service hydrographique qui lui ont été confiées.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE CHILIEN

Né le 8 janvier 1958 à Santiago, Chili, le capitaine de vaisseau Cristian SORO KORN qui a étudié dans une école allemande, à l'institut pré-militaire, aux « Application and Lastarria Secondary Schools » (cycle secondaire) à Santiago, a rejoint l'Académie navale « Arturo Prat » en 1974 pour en sortir en décembre 1978 au rang d'enseigne de vaisseau de 2^e classe.

Officier d'état-major spécialisé en navigation et en hydrographie, le CV SORO KORN est aussi ingénieur de l'armement militaire (navigation) et ingénieur en hydrographie. Il a également suivi avec succès le cours de défense supérieur, à l'université de la Défense de l'Armée populaire de libération de la Chine, et un cours de haut commandement à l'Académie nationale d'études politiques et stratégiques du Chili.

Pendant plus de treize ans il a servi à bord de divers bâtiments hydrographiques comme le patrouilleur Lautaro, le lance missile Casma, l'escorteur Portales, le navire-école Esmeralda, le transporteur Aquiles et le pétrolier Araucano. Il a assuré le commandement de la vedette de soutien médical Guale, du remorqueur en haute mer Galvarino et du bâtiment océanographique Vidal Gormaz. Il a participé à plusieurs opérations hydrographiques et a également piloté des bâtiments étrangers dans des chenaux austraux et dans le territoire antarctique.

Parmi ses affectations à terre, outre les différents cours, il convient également de mentionner les suivantes : directeur d'études à l'école navale Arturo Prat, directeur du Centre de formation tactique de la marine, directeur du département de planification du commandement des opérations navales, directeur du commandement de l'état-major de la 4^e zone navale et sous-chef d'état-major de la marine.

Le 17 décembre 2007, il a été nommé au poste de Directeur du Service hydrographique et océanographique de la marine Chilienne.

NOUVEL HYDROGRAPHE DE COLOMBIE

Depuis le 2 août 2007, le Contre-amiral Jairo Javier PEÑA GOMEZ assume les fonctions de Directeur général de la Marine de Colombie.



Le CA. PEÑA est né à Bucaramanga (Santander - Colombie). En juin 1978, il est sorti diplômé, au grade de lieutenant, de l'Ecole navale des sous-officiers "Almirante José Prudencio Padilla", avec une spécialisation en océanographie et, le 5 juin 2005, a été promu au grade de contre-amiral.

Tout au long de sa carrière professionnelle, il a assumé différentes fonctions, dont certains postes de commandement parmi lesquels : Adjoint au Commandant et Commandant du navire océanographique ARC "Malpelo", en 1986 et 1997 respectivement ; Commandant du bataillon des sous-officiers à l'Ecole navale "Almirante Padilla", en 1995 et 1996; Adjoint au Commandant et Commandant de l'ARC "Gloria", en 2000 et 2001; Commandant de la Force navale de l'Atlantique, en 2005 et 2006 et Chef de la Division du personnel et de la formation.

Parmi les postes administratifs qu'il a occupés, on peut souligner les suivants : Directeur du Centre de recherches océanographiques et hydrographiques de Cartagena, en 1998 et 1999 et Secrétaire général de la Direction générale maritime, à Bogota, en 2002.

En outre, il a été Attaché naval à l'Ambassade de Colombie au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation maritime internationale (OMI), à Londres, en 2003.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU JAPON

Depuis le 1er avril 2007



Le Dr. Shigeru KATO a été nommé Directeur du Service hydrographique du Japon le 1er avril 2007, après avoir occupé les fonctions de Directeur de la Division de la planification technologique et des affaires internationales, de la garde-côtière japonaise (JHOD).

Né en 1953, il est sorti diplômé de l'Université métropolitaine de Tokyo en 1975. Après avoir obtenu son diplôme universitaire, il est entré au Service hydrographique de l'Agence de la sécurité maritime (actuellement appelée JHOD) en 1975.

Au sein du Service hydrographique pendant plus de 30 années, il a principalement été en charge de différents levés hydrographiques ainsi que de l'évolution des technologies hydrographiques.

Il a de plus assumé les importants postes suivants :

- 1996 – 1998: Directeur du Département d’hydrographie, Quartier général de la 5^e région de la garde-côtière ;
- 1998 – 1999: Chef du Bureau de la coopération internationale, Service hydrographique ;
- 1999 – 2001: Chef du Bureau des levés du plateau continental, Service hydrographique;
- 2001 – 2003: Directeur du Bureau de la garde-côtière de KOCHI, garde-côtière japonaise;
- 2003 – 2004: Directeur du Laboratoire de recherche sur la pollution marine, JHOD;
- 2004 –2005: Conseiller du Bureau de coordination des levés du plateau continental, Secrétariat du Cabinet, Gouvernement du Japon;
- 2005 – 2007: Directeur de la Division de la planification technologique et des affaires internationales, JHOD.

En particulier, il a grandement contribué à la recherche dans les domaines de la réduction des catastrophes naturelles via l’hydrographie des volcans sous-marins, des zones sources des tsunamis et des failles actives le long des zones frontières du plateau.

De plus, durant ses fonctions au Bureau des levés du plateau continental, il a élaboré et fait connaître le projet de Délimitation du plateau continental défini par la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA REPUBLIQUE DE COREE

Depuis février 2007

M. Yeong Jin YEON was a été nommé Directeur général de l’Institut national de recherche océanographique (NORI) le 20 février 2007.

Il est né en octobre 1958, à Séoul, République de Corée. En 1984, il obtient le diplôme de l’université Hanyang. En 1988 il obtient un master d’ingénierie civile à l’Université nationale de Séoul. Il obtient également un masters en économie à l’école KDI de Politique générale et de management, en Corée, en 1998. Ensuite, il devient Docteur en ingénierie civile à l’université Sungkyunkwan, en 2001.

Il a occupé son premier poste au Bureau des Affaires portuaires au Ministère des affaires maritimes et des pêcheries (MOMAF). Par la suite, il a travaillé dans divers départements, tels que le bureau des adjudications pour l’Expo 2012, le département du développement portuaire, le département de la politique maritime et le département de politique portuaire du MOMAF.

En 2005-2006, il était Directeur du département de politique maritime. De février 2006 à février 2007, il était Directeur du département de la politique portuaire du Bureau des Affaires portuaires du MOMAF.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU PEROU

Le Contre-amiral Augusto ZEGARRA OVIEDO est né le 27 janvier 1950 à Lima, Pérou. Après avoir terminé ses études à l’Ecole Militaire “Leoncio Prado”, Il est entré à l’Académie Navale du Pérou en 1967, d’où il est sorti diplômé en 1972. Il s’est spécialisé en hydrographie en 1975.



Il est également diplômé dans le domaine du renseignement. Il a suivi le cours d'Etat Major élémentaire, le cours sur le renseignement dispensé par l'Ecole Militaire, le cours de commandement de l'Etat Major, ainsi que le cours sur le renseignement stratégique et la sécurité.

Il a servi à bord du B.A.P. "AGUIRRE", du B.A.P. "ALMIRANTE GRAU", BIC. "TAREQ-II" et du bâtiment de recherche scientifique BIC. "SNP-1". Il a été Commandant en second du of B.A.P. "ETEN" et Commandant du B.A.P. "ZORRITOS".

Il a occupé de nombreux postes au service hydrographique de la Marine, parmi lesquels on peut citer : Directeur de la cartographie, Directeur des opérations et Directeur de la logistique.

Pendant sa carrière navale, il a été Chef d'Etat Major au commandement général des zones navales, Capitaine du port de Callao et Commandant de la Base navale d' El Callao, entre autres.

Le 1^{er} janvier 2000, il a été promu Contre-amiral et a pris le poste de Directeur du Bureau de la Marine marchande ; par la suite, il a servi au commandement des Forces interarmées.

DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE ROUMAIN



Le capitaine de vaisseau D.Sc. Romeo Gh. BOSNEAGU a été nommé Directeur du Service hydrographique roumain le 1^{er} juillet 2007.

Né en 1955 à Constanza, le capitaine de vaisseau Bosne est entré à l'Académie navale « Mircea cel Bătrân », Faculté de Navigation, en 1978.

Il a obtenu les diplômes et certificats suivants :

- Académie des hautes études militaires, spécialisation dans la Marine, 1988;
- Master en optimisation des transports maritimes, 1999;
- Docteur en géographie à l'université de Bucarest, 2004;
- Candidat au doctorat à l'université technique de Cluj-Napoca, 2007;

Au cours de sa carrière il a occupé les postes suivants :

- 1978-1989, différents postes, d'officier de navigation à commandant de navires de guerre.
- 2005-2006 et 1999, Directeur des Sciences nautiques au sein de l'Académie navale de « Mircea cel Bătrân », de Constanța;
- 01.05.2006 – Chef de la Division des aides à la navigation au sein du Service hydrographique;
- 01.11.2006 – Sous-directeur du Service hydrographique;
- 01.07.2007 – Directeur du Service hydrographique de la Marine;

Il a publié plusieurs articles sur des sujets nautiques ainsi que des manuels d'université, des collections d'ouvrages publiés à l'académie navale « Mircea cel Bătrân »; 1 manuel de laboratoire et 33 communications.

NOUVELLE DIRECTRICE DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE SERBIE



Mme Zaneta OSTOJIC-BARJAKTAREVIC a été nommée Directrice du Service hydrographique de Serbie en 2007.

En 1984 elle a obtenu un diplôme d'Ingénieur à la Faculté d'ingénierie civile de l'Université de Sarajevo, avant de se spécialiser dans des études en ingénierie et maintenance ferroviaire dans le cadre de l'Organisation des transports ferroviaires, à Belgrade, en 1987 et de suivre des études supérieures à l'Université de Belgrade, Faculté d'ingénierie civile, département d'ingénierie pour les routes, les chemins de fer et les aéroports, entre 1995 et 1999.

Mme Ostojic-Barjaktarevic a occupé différents postes au sein de nombreuses institutions gouvernementales et organisations professionnelles, avec notamment les postes suivants :

- **Directeur général**, Agence pour la gestion et le développement des voies navigables intérieures - Plovput, Belgrade;
- **Conseiller ministériel**, Ministère des investissements, Gouvernement de la République de Serbie, Conseiller ministériel de Belgrade pour les investissements, l'infrastructure des transports, les concessions et les projets PPP (Partenariat pour la Paix) ;
- **Conseiller auprès du Vice-Premier Ministre**, Gouvernement de la République de Serbie, Bureau du Vice-Premier Ministre, Belgrade; Conseiller auprès du Vice-Premier Ministre dans le domaine de l'ingénierie civile, du trafic circulation, et des investissements ;
- **Directrice de l'Agence** „Arrow Insurance“ - Valjevo, agence de Belgrade ;;
- **Conseiller spécial** auprès du Ministre de la construction et de la planification urbaine, Gouvernement de la République de Serbie, Conseiller spécial de Belgrade dans le domaine de l'intégration européenne, contacts avec les représentants syndicaux en vue de préparer les sociétés de construction au processus de privatisation et de restructuration, préparation des programmes sociaux pour les sociétés de construction, des contacts et de la coordination avec les autres ministères ;
- **Concepteur en chef de projet**, Société de construction „BMR Company“;
- **Directeur du Conseil de projet**, Organisation non gouvernementale G17 PLUS;
- **Ingénieur concepteur en chef, Concepteur indépendant de projet, Concepteur de projet**, Institut du Trafic CIP, Belgrade, Directeur de nombreux projets et études dans le domaine de l'ingénierie ferroviaire;

NOUVEL HYDROGRAPHE D'ESPAGNE



Le capitaine de vaisseau Francisco PÉREZ-CARRILLO a été nommé directeur du Service hydrographique espagnol en 2007.

Né en 1952, il est entré à l'Académie navale en 1972, a été promu au rang d'enseigne de vaisseau en 1977 puis capitaine de vaisseau en 2003.

Après avoir été affecté à bord du porte-avions Dedalo et du dragueur de mines Ebro, il s'est spécialisé en hydrographie et a servi à bord du bâtiment hydrographique Malaspina.

Il a reçu le diplôme d'ingénieur hydrographe, a participé à cinq commissions hydrographiques, a été responsable de trois d'entre elles à bord du bâtiment de recherches océanographiques Hespérides ainsi que du levé DECVOL 99 (île de la Déception – Antarctique).

Ses affectations à terre ont été les suivantes :

- Centre informatique de l'Institut hydrographique de la Marine ;
- Professeur à l'Ecole d'Hydrographie ;
- Professeur à l'Académie navale militaire;
- Chef du Département hydrographique de l'Institut hydrographique de la Marine ;
- Chef du Département de recherches de l'Ecole d'Hydrographie;
- Sous-directeur de l'Institut hydrographique de la Marine ;
- Directeur par intérim de l'Institut hydrographique de la Marine;
- Commandant de la Marine, à Huelva;
- A présent, Directeur de l'Institut hydrographique de la Marine.

Il s'est également spécialisé en tant qu'analyste système et a obtenu le diplôme d'un cours de spécialisation en techniques pédagogiques (cours sur l'environnement à l'intention des professeurs, à l'université Alcalá de Henares), ainsi que celui d'études approfondies (DEA) de la Faculté des sciences marines de Cadix.

NOUVEAU COMITE DE DIRECTION DU BHI

Le vendredi 31 août, le Bureau hydrographique international (BHI) a organisé un cocktail informel à l'occasion du départ du contre-amiral Kenneth BARBOR (USA) pour les Etats-Unis d'Amérique, à l'issue de son mandat de cinq ans en tant que directeur du BHI, et pour souhaite la bienvenue au capitaine de vaisseau Robert WARD (Australie), qui est devenu membre du Comité de direction du BHI, à compter du 1er septembre 2007, pour la période 2007-2012, aux côtés du vice-amiral Alexandros MARATOS (Grèce) et du capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA (Chili).



Au cours de cette réunion informelle, le Président du Comité de direction, le vice-amiral MARATOS, a fait référence aux travaux menés à bien par le Comité de direction et par le Bureau en général, au cours de la période 2002-2007, et a souligné les accomplissements, particulièrement ceux réalisés dans le domaine de responsabilité du contre-amiral BARBOR.

En signe de reconnaissance pour sa contribution aux travaux de l'Organisation hydrographique internationale (OHI), le vice-amiral MARATOS a remis au contre-amiral BARBOR l'écusson de l'OHI et le Capitaine GORZIGLIA, Directeur du BHI, lui a offert, au nom du BHI, un présent destiné à la navigation pour son bateau.

Le contre-amiral BARBOR a remercié l'ensemble du personnel pour les présents et pour les paroles élogieuses prononcées à l'occasion de son départ et rappelant le travail d'équipe accompli au cours des cinq dernières années, il a souhaité plein succès au nouveau Comité de direction.

APPENDICE II - VISITES AU BHI**VISITE AU BHI DU SECRETAIRE GENERAL DU COMNAP**

1er août 2007

Le 1er août, M. Antoine GUICHARD, Secrétaire général du COMNAP, a effectué une visite au BHI et a rencontré le CV Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI, afin de discuter de différents sujets d'intérêt commun concernant l'Antarctique.

Les principaux sujets discutés ont été les suivants :

- 1.- Analyse des conclusions de la XXXe réunion du RCTA tenue à New Delhi, Inde, en mai 2007, en soulignant les aspects liés à l'hydrographie, à la cartographie, à la sécurité de la navigation et aux opérations maritimes ;
- 2.- Décisions prises par les deux principaux organes de l'organisation : de brèves discussions ont eu lieu sur les conclusions de la dernière réunion COMNAP récemment tenue en Australie et sur la Conférence HI;
- 3.- Progrès effectués depuis la dernière réunion du CHA à Punta Arenas, Chili, en novembre 2006 et progrès pour la préparation de la prochaine réunion du CHA prévue à Buenos Aires, Argentine, début octobre 2007;
- 4.- Objectif du Séminaire sur l'hydrographie qui doit être organisé lors de la prochaine réunion de l'ATCM en Ukraine en 2009, visant à accroître la prise de conscience de la contribution de l'hydrographie au système ATS. Les discussions ont porté sur la structure possible du séminaire et sur l'identification d'éventuels intervenants et de leurs domaines de compétence ;
- 5.- La possibilité d'organiser un séminaire similaire lors de la réunion COMNAP de 2009.

Cette réunion a été très utile et le BHI est très reconnaissant à M. GUICHARD d'avoir pris le temps de visiter le BHI. Ces courtes réunions intensives constituent une bonne manière de contrôler la progression des activités convenues entre les deux institutions.

APPENDICE III – VISITES DES SERVICES HYDROGRAPHIQUES ET REUNIONS ORGANISEES AU BHI

VISITES DES SERVICES HYDROGRAPHIQUES EN 2007

Président – Vice-amiral A. MARATOS :	Finlande, Allemagne, Grèce, Norvège, Russie, Royaume-Uni.
Directeur II – Capitaine de vaisseau H. GORZIGLIA :	Argentine, Brésil, Iran, Oman, Qatar, Suriname.

REUNIONS ORGANISEES AU BHI EN 2007

JANVIER

8 - 9 Réunion du groupe directeur du SPWG

MARS

27 - 29 Réunion RENC et Catalogue
30 Réunion du Comité restreint de la Commission des finances

AVRIL

11-12 Réunion du groupe directeur du SPWG

MAI

7 -11 XVIIe Conférence HI
28 - 30 DPSWG

JUILLET

9 - 11 SCUFN GEBCO OHI-COI

AOUT

25 - 26 Réunion du groupe directeur du SPWG

SEPTEMBRE

3 - 7 CHRIS - SNPWG
11 - 14 CDARN

OCTOBRE

15 - 16 CBC
26 Réunion du Comité restreint de la Commission des finances
30 - 31 X-WEND

NOVEMBRE

1 Réunion des Etats membres de l'OHI
1 Réunion IC-ENC
13 – 16 CSPCWG

APPENDICE IV – RESPONSABILITES DU COMITE DE DIRECTION DU BHI

Après l'entrée en fonction du nouveau Comité de direction le 1^{er} septembre, les domaines de responsabilité respectifs ont été définis comme suit :

Président : Vice-amiral Alexandros MARATOS (Grèce)

- Relations avec les Nations Unies; Organisation maritime internationale; Union européenne; Association internationale de signalisation maritime; Commission internationale pour l'exploration scientifique de la Méditerranée et Etats non membres.
- SPWG; ABLOS; Questions relatives au CCJ ; Renseignements sur la sécurité maritime; Services de renseignements sur les levés hydrographiques et Plan de découpage des cartes INT et questions relatives aux cartes papier.
- Questions relatives aux adhésions à l'OHI et à l'administration du BHI ; relations avec le gouvernement hôte et relations publiques.

Commissions hydrographiques régionales :

- Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional
- Commission hydrographique de la mer du Nord
- Commission hydrographique de la mer Méditerranée et de la mer Noire
- Commission hydrographique de la mer Baltique

Directeur 1 : Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Chili

- Relations avec la Commission océanographique intergouvernementale; tous les organismes internationaux concernés par les questions relatives à l'Antarctique ainsi que l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire, la FIG et l'AMI.
- Renforcement des capacités, formation et enseignement ; activités de coopération technique ainsi que la GEBCO et les projets de cartographie bathymétrique internationale.
- Questions relatives à la gestion de l'information (Publications).
- Programme de travail

Commissions hydrographiques régionales et Comité hydrographique régional :

- Commission hydrographique de l'Atlantique oriental
- Commission hydrographique du Pacifique Sud-est
- Commission hydrographique de la zone maritime ROPME
- Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes
- Comité hydrographique sur l'Antarctique

Directeur 2 : Capitaine de vaisseau Robert Ward (Australie)

- Relations avec l'Association cartographique internationale; Organisation internationale de normalisation et Commission électrotechnique internationale.
- Services de renseignements cartographiques, CHRIS et WEND.
- Questions relatives aux biens du BHI et à la Technologie de l'information.

Commissions hydrographiques régionales :

- Commission hydrographique nordique
 - Commission hydrographique USA/Canada
 - Commission hydrographique de l'Asie orientale
 - Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes
 - Commission hydrographique du Pacifique Sud-ouest
-

APPENDICE V – LISTE DU PERSONNEL

Adjoins techniques

CV. F. BERMEJO BARO, Espagne	Formation, Assistance technique et gestion des publications
Ing. en chef M. HUET, France	Cartographie
M. A. PHARAOH, Afrique du Sud	Cartographie et gestion des données
CC. S. SHIPMAN, RU	Hydrographie
M. C. VELARD, France	Administration

Traducteurs

Mme. I. VANKRINKELLEN	Traductrice en chef pour le français
Mme P. BOUZANQUET	Assistante pour la traduction française - bibliothèque
Mme M.P. MURO	Traductrice pour l'espagnol/éditrice Web

Personnel technique, administratif et de service

M. D. MENINI	Assistant pour les arts graphiques et la cartographie
Mme C. MEYNADIER	Assistante pour l'administration et les finances

Secrétariat

Mme B. WILLIAMS	Chef du Secrétariat
Mme C. FONTANILI	Secrétaire du Comité de direction
Mme R. CAUDOUX	Assistante pour la préparation des documents
Mme M. MOLLET	Communications

Service intérieur

M. R. SEMLALI	Responsable
M. A. MAACHE	Assistant services généraux



Personnel du BHI en 2007

APPENDICE VI - MISSIONS TECHNIQUES DU BHI

DATE	NOM	REUNIONS	DESTINATION	Point du PROGRAMME DE TRAVAIL
FEVRIER				
07 16	HUET	GEOMATIC 2007	La Havane, CUB	O 3.1.2
12 15	PHARAOH	SNPWG	Rostock, GER	O 3.1.1.
12 16	MARATOS	GEOMATICA 0007	La Havane, CUB	O 3.1.2
19 02	SHIPMAN	COMSAR & WWNWS	Londres, UK	O 1.2.1.
19 23	GORZIGLIA	CBC	Muscat et Téhéran	T 2.1.8.
19 23	BERMEJO	CBC	Muscat et Téhéran	
19 20	MARATOS	COMSAR	Londres, UK	O 1.2.1
19 23	BARBOR	Réunion ministérielle en Afrique	Abuja, NIG	O 1.2.1
27 02	MARATOS	CHOIS	Bangkok, THA	O 1.1.1
MARS				
06 12	GORZIGLIA	PAIGH	Veracruz, MEX Washington, USA	O 1.2.1 O 1.1.1
06 07	BARBOR	CHUSC Symposium sur la couverture en ENC		T 3.1.2
12 15	BARBOR	Coopération tech. COI	Tokyo, JPN	O 1.2.1
16 23	HUET	Atelier SDI	Sri Lanka	O 3.1.2
21 23	PHARAOH	Réunion du comité consultatif examen Cat B	Dublin, IRL	O 3.3.2
23	SHIPMAN		Rotterdam, NL Riyadh, SA-	T 2.1.8
26 29	GORZIGLIA	Visite technique	Doha, QAT St. Pétersbourg, RUS	T 4.2.2
26 28	MARATOS	Visite du SH		
28 30	BOUZANQUET	Visite de la bibliothèque	Lyon, FRA	T 4.1.3
AVRIL				
02 04	SHIPMAN	Réunion technique annuelle du CIRM	Lisbonne, POR Buenos Aires, ARG	O 1.2.1 O 1.1.1
08 12	GORZIGLIA	CHAtSO	Buenos Aires, ARG	
08 12	BERMEJO	CHAtSO		
14 22	BARBOR	PACMA Coopération technique	Apia, Samoa	T 4.2.1 O 1.1.1
15 22	HUET	COI	Maputo, MZB Copenhague, DEN	O 1.1.1
17 19	MARATOS	51 ^e réunion de la CHN		
23 27	PHARAOH	TSMAD	Ottawa, CAN	O 3.1.1
23 25	BARBOR	DGIWG	Cologne, GER	O 3.1.1
30 01	GORZIGLIA	ATCM	New Delhi, IND	O 1.2.1

DATE	NOM	REUNION	DESTINATION	Point du PROGRAMME de travail
MAI				
14 17	BARBOR	CHUSC	Norfolk, USA	O 1.1.1
21 23	HUET	HGMIO	Durham, USA	O 3.1.2
23	PHARAOH	Cours géospatial de l'OTAN	Oberammergau, GER	T 4.2.1
28 01	PHARAOH	TC211 de l'ISO	Rome, ITA	O 3.4.2
28 01	SHIPMAN	Autoroute maritime électronique du détroit de Malacca	Indonésie	T 2.1.9
JUIN				
04 08	BERMEJO	Réunion CBC	Riga, LAT	O 2.1.6
04 08	GORZIGLIA	Réunion CBC	Riga, LAT	
04 08	SHIPMAN	Gloss COI	Paris, FRA	O 1.2.1
04 08	PHARAOH	TSMAD 14	Taunton, UK	O 3.1.1
11	PHARAOH	C&SMWG	Stavanger, NOR	O 3.1.1
11 13	HUET	C&SMWG	Stavanger, NOR	
17 26	GORZIGLIA	Assemblée de la COI	Paris, FRA	O 1.2.1
18 21	BERMEJO	TC 57 de l'OMI	London, UK	O 1.2.1
20 22	HUET	JMH	Lagos, NIG	O 4.2.1
25 29	BERMEJO	CCI	Hambourg, GER	O 3.3.1
29 01	MARATOS	Séminaire AISM ENAV	Londres, UK	O 1.2.1
29 01	SHIPMAN	Séminaire AISM ENAV	Londres, UK	
23 27	MARATOS	NAV 53	Londres, UK	
23 27	SHIPMAN	NAV 53	Londres, UK	
JUILLET				
01 07	HUET	Coopération technique COI	Dar es Salem, TNZ	O 1.2.1
AOUT				
06 10	HUET	ICC 2007	Moscou, RUS	O 3.4.2
30	WARD	WEND TG	Paris, FRA	O 3.1.1
27 28	PHARAOH	6 ^e réunion CHAIA	Mangochi, MLW	O 1.1.1
SEPTEMBRE				
04 05	PHARAOH	Cours géospatial de l'OTAN	Oberammergau, GER	T 4.2.1
11 13	PHARAOH	GEBSCO TS/COM	New York, USA	O 3.4.3
17 21	PHARAOH	Groupe sur la S-100	Hamburg, GER	O 3.1.1
17 20	MARATOS	Groupe de travail sur la S-44	Helsinki, FIN	O 3.2.1
17 20	SHIPMAN	Groupe de travail sur la S-44	Helsinki, FIN	
18 20	WARD	CHPSO	Papeete, TAH	O 1.1.1

DATE	NOM	REUNION	DESTINATION	Point du PROGRAMME DE TRAVAIL
OCTOBRE				
01 05	GORZIGLIA	SCAR CHA	Buenos Aires	O 1.2.1
01 05	HUET	SCAR CHA	Buenos Aires	
03 12	SHIPMAN	MSC 83	Copenhague, DEN	O 1.2.1
08 11	MARATOS	MSC 83	Copenhague, DEN	
08 12	GORZIGLIA	CHMAC	Rio de Janeiro, BRA	O 1.1.1
08 12	BERMEJO	CHMAC	Rio de Janeiro, BRA	
08 08	WARD	SHOM, Beautemps-Beaupré	Nice	O 4.2.1
15 16	WARD	Navigation électronique	Oslo, NOR	T 4.2.1
22 24	MARATOS	CHMMN	Valette, MLT	O 1.1.1
22 24	BERMEJO	CHMMN	Valette, MLT	
23 26	SHIPMAN	Comité technique de l'OHI	Halifax, CAN	O 3.2.3
29 02	PHARAOH	TC211 de l'ISO	Xian, CHN	O 3.4.2
30 01	SHIPMAN	ABLOS	Dubrovnic, CRO	O 3.2.5
23 25	HUET	Coopération technique de la COI	Bangkok, THA	O 1.2.1
NOVEMBRE				
05 09	WARD	19 ^e réunion du CHRIS	Rotterdam, NL	O 3.1.1
05 09	HUET	19 ^e réunion du CHRIS	Rotterdam, NL	
06 09	GORZIGLIA	Comité directeur de la GEBCO	Paris, FRA	O 3.4.3
06 09	SHIPMAN	Comité directeur de la GEBCO	Paris, FRA	
12 15	GORZIGLIA	Conférence régionale de la FIG	San Jose, Costa Rica	O 1.2.1
12 15	SHIPMAN	Atelier CBC	Jeddah, SA	T 2.1.10
13 14	MARATOS	Financement EU	Brussels, BEL	T 2.1.7
13 14	BERMEJO	Financement EU	Brussels, BEL	
20 30	MARATOS	Assemblée de l'OMI	Londres, GB	O 1.2.1
23 24	MARATOS	Gala de départ Directeur du SH	Stavanger, NO	O 4.2.1
19 30	SHIPMAN	Assemblée de l'OMI	Londres, GB	O 1.2.1
DECEMBRE				
04 07	GORZIGLIA	Visite technique	Paramaribo, SUR	T 2.2.2
10 13	WARD	Lancement des ENC	Jakarta, IND	T 3.1.2
12 12	MARATOS	SRWG	Hamburg, GER	T 5.1.1
13 14	BERMEJO	Réunion CCI	Bruxelles, BEL	O 3.3.1

